

CAVALLO... USTED COMPARÓ  
A LA RÚA CON SARMIENTO

NO... YO LO COMPARÉ  
CON EL FERROCARRIL  
SARMIENTO

¿POR?  
FUERA DE  
B.S. AS. NO LO  
CONOCEN



Hoy empieza el megafestival

## Río, capital mundial del rock

Páginas/20/21

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 12 de enero de 2001 - Año 14 - N° 4358

Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23

En Brasil: R\$4,50 - Opcional Revista con CD Roberto Goyeneche: \$6 - Opcional Agenda: \$6

Veinte policías italianos lo  
esperaban en el aeropuerto de  
Roma para notificarle que lo  
investigan por evasión

## Maradona acusado por 25 millones

Página/19

### ESPERANZA

“La esperanza de mucha gente  
está puesta en usted y en su pro-  
funda convicción en la justicia uni-  
versal como garantía de un mundo en  
el que nunca más vuelvan a ocurrir  
los hechos tan lamentables que hicie-  
ron sufrir a tantos hijos, madres y pa-  
dres...” Ricardo Miguel Cavallo se-  
questró, torturó, desapareció perso-  
nas, sometió a servidumbre a los se-  
questrados y les robó bienes muebles  
e inmuebles en Argentina entre 1977  
y 1982 en la Escuela de Mecánica de  
la Armada. Abundantes testimonios  
dan fe de estos hechos.”

(De la carta enviada por organis-  
mos de derechos humanos al juez me-  
xicano que decidirá la extradición del  
represor Ricardo Cavallo a España.)

### RECLAME VERANO/12

Los inmortales  
por  
Martín Amis



Apretar el botón

**28** Hay algo más,  
por  
Rafael Bielsa

Ibarra, Storani y  
Felgueras candidatean  
a Chacho Alvarez

### Pasaje de vuelta al Senado

Páginas/4/5

¿De la Rúa es  
Sarmiento? **8**

Opinan Hugo Juri,  
Adriana Puiggrós,  
Mariano Narodowski,  
Marta Maffei,  
Gustavo Oliva,  
Horacio Ghilini

### RECLAME LAS/12

LAS/12



ADOPCIÓN

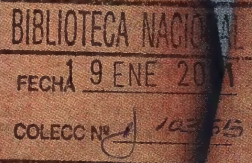
ASOCIACION  
MADRES  
DE PLAZA  
DE MAYO

ALBERTO  
BOINNET



En un fallo sin precedentes,  
la Corte Suprema autorizó a  
inducir el parto a una mujer con  
siete meses de embarazo, cuyo  
feto no tiene cerebro. Aunque el  
fallo descarta la posibilidad de  
considerarlo un aborto, el caso  
abrió un debate sobre las  
consecuencias de la decisión

Páginas/2/3



# EN BUSCA DEL TIEMPO PERDIDO

Fotomontaje: SAM

Silvia T. reclamó no seguir padeciendo la tortura de su embarazo, ya que el feto que gesta hace siete meses no tiene posibilidad alguna de sobrevivir. Ayer la Corte Suprema aceptó que se induzca el parto. Consideró así que la salud mental de la mujer es un bien que merece ser protegido. Especialistas en bioética, médicos y dirigentes políticos analizan el fallo.

LA CORTE AUTORIZO A INDUCIR PREMATURAMENTE EL

# Cuando los derechos de la

## La historia de Silvia T.

Por M.C.

"Siento todo el tiempo el bebé y sé que va a morir", relató ante la Justicia Silvia T., de 35 años, al fundamentar el recurso de amparo que presentó en noviembre solicitado la autorización para que en la Maternidad Sardá le practicaran un parto inducido a fin de terminar con el tormento de estar gestando una criatura sin cerebro ni calota craneana ni posibilidades de vida extrauterina, según dictaminó el Comité de Bioética del mismo hospital.

Silvia, su marido y la hija de ambos de 12 años viven en un barrio humilde de Ingeniero Budge, partido de Lomas de Zamora. Hacía diez años que la mujer buscaba un nuevo embarazo. Pero la alegría del hijo en camino se empañó cuando el 17 de octubre, a través de una ecografía, le diagnosticaron la malformación congénita de la criatura y su pronóstico terminal. "A partir de ese instante nos encontramos siendo los protagonistas de una terrible tragedia, sin saber qué hacer con tanto sufrimiento ni cómo enfrentar a nuestra hija con esta angustiante verdad", contó en una audiencia convocada por la Cámara de Apelaciones de la Ciudad, el 27 de noviembre, para escuchar a las partes involucradas.

Cuando Silvia pidió a los médicos de la Sardá que le adelantaran el alumbramiento, teniendo en cuenta que irremediablemente la criatura moriría, le exigieron una autorización judicial. Presentó el recurso de amparo, pero en primera y segunda instancia se lo denegaron. La esperanza de poner fin a su drama renació con un fallo del Tribunal Superior de Justicia porteño que, priorizando el daño psicológico que estaba padeciendo, hizo lugar a su pedido. Pero un nuevo escollo se presentó. El asesor general de incapaces de la Ciudad, Roberto Cabiche, apeló la sentencia con el argumento de que "el hecho de que esté enfermo no justifica que se lo saque antes de tiempo para que muera fuera del cuerpo de su madre". Así el caso llegó a la Corte Suprema, que resolvió habilitar la feria para tratarlo. En su decisión, los ministros del máximo tribunal tuvieron en cuenta un dictamen del procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que le dio la razón a la madre.

Por Mariana Carbajal

"Nunca pensé que los pobres iban a llegar hasta ahí", confesó, con una mezcla de emociones, Silvia T., la mujer de Ingeniero Budge que ayer después de una ardua batalla legal consiguió un fallo favorable de la Corte Suprema. En una sentencia sin precedentes, el máximo tribunal de la Nación autorizó ayer, en medio de la feria judicial, la realización de un parto inducido o eventualmente de una cesárea, para adelantar el alumbramiento del feto anencefálico, sin posibilidades de sobrevivir, que Silvia lleva hace más de siete meses en su vientre. Aunque aclara una y otra vez que "no se trata de un caso de aborto", el fallo es trascendente porque pondera el derecho de la mujer "a la protección de su salud", no sólo física sino fundamentalmente psicológica. "Como elemento esencial de esta decisión, se ampara la salud de la madre, cuya estabilidad psicológica ya afectada por los hechos, que hablan por sí mismos- constituye un bien a preservar con la mayor intensidad posible dentro de los que aquí son susceptibles de alguna protección", señala la resolución del alto tribunal.

Por seis votos contra dos, la Corte Suprema rechazó así un recurso de apelación del asesor de incapaces de la Ciudad y ratificó un fallo del Tribunal Superior de Justicia porteño, que había autorizado el procedimiento médico quince días atrás. Apoyaron la petición de la mujer Eduardo Moliné O'Connor, Carlos Fayt, Augusto Belluscio, Gustavo Bossert, Guillermo López y Enrique Petracchi. Se pronunciaron en contra el presidente de la Corte, Julio Nazareno, y Antonio Boggiano, al considerar que si bien la inducción del parto solicitada por la madre no configura un aborto, vulnera "el derecho a vivir (del feto en gestación) durante todo el tiempo que la naturaleza permita". Además, los dos ministros que votaron en disidencia resaltaron que el sufrimiento de la madre no podía prevalecer sobre el derecho a la vida.

Moliné O'Connor explicó los alcances de la resolución: "Lo que la Corte ha tratado de proteger es la salud de una madre que sufre el drama de tener un niño gravemente enfermo en su seno y que, inexorablemente, el momento de su máxima felicidad (el alumbramiento) será el de su máximo dolor". Al momento de optar entre dos seres, el máximo tribunal "ha procurado el beneficio de aquel que tiene una expectativa de 60 o 70 años de vida", agregó Moliné O'Connor, en alusión a la madre.

Los puntos principales del fallo son los siguientes:

♦ Se autoriza la inducción del nacimiento en una etapa avanzada de embarazo (más de siete meses), teniendo en cuenta que "adelantar o postergar el alumbramiento no beneficia ni empeora la suerte" del feto en gestación y que "su eventual fallecimiento no sería consecuencia del hecho normal de su nacimiento, sino de la gravísima patología que lo afecta".

♦ Frente a la irremediable muerte de la criatura, se prioriza la defensa del derecho de la madre "a la protección de su salud, psicológica y física, y en fin, a todos aquellos re-

conocidos por los tratados que resisten jerarquía constitucional".

♦ Se aclara una y otra vez que "no se trata de un aborto, ni de aborto eugenésico, ni de una suerte de eutanasia, ni de un ser que no es -para excluir la protección de su vida- persona, ni de la libertad de procreación para fundar la interrupción de su vida".

La sentencia del máximo tribunal conmovió a la abogada de Silvia T., Perla Prigoshin. "Es un fallo que siento un precedente muy importante. Aunque todo el tiempo está remarcando que no abre la vía para la legalización del aborto, plantea que frente a la inviabilidad del feto hay que priorizar la vida de la madre", evaluó Prigoshin. Según confió la abogada a este diario, Silvia T. recibió la noticia con "una mezcla de emociones". "Lo primero que me dijo fue: 'Nunca pensé que los pobres iban a llegar ahí'. Ella esperaba esta decisión hace tiempo. Pero el hecho de concretarse le significa ir despidiéndose de la panza. Por eso no está contoda la alegría. No obstante, ya tiene la mirada puesta en la inducción del parto", detalló Prigoshin, quien hoy se comunicará con el Tribunal Superior de Justicia de la Ciudad y con los médicos de la Maternidad Sardá, que atienden a la mujer, para ultimar los detalles de la intervención médica.

CARMEN STORANI,

## "Considerar

Por M.C.

"Es la primera vez que un fallo de la Corte Suprema tiene en cuenta la salud psíquica de la madre", destacó ante *Página/12* Carmen Storani, abogada y titular del Consejo Nacional de la Mujer. "Someter a la mujer a ser una mera incubadora hubiera profundizado la tortura psíquica que está viviendo", opinó al celebrar la decisión del máximo tribunal de la Nación.

—¿Considera que la sentencia abrirá la discusión para la legalización del aborto?

**Tortura:** "Por primera vez la Corte pondera derechos humanos y tiene en cuenta la salud de la mujer, para evitar un mayor daño psíquico equiparable a la tortura".

zación del aborto?

—No tengo esa sensación, porque en el fallo los ministros han tenido mucho cuidado de aclarar que no autorizan un aborto (sino la inducción de un parto) y que se oponen a una intervención quirúrgica de ese tipo. Lo que sí puede abrir la sentencia es el debate público de lo que está ocurriendo en el país con los abortos —sabemos que se practican alrededor de 500.000 al año, muchos de ellos en condiciones que ponen en riesgo la salud de la mujer—, para ver cómo se fortalecen los programas de salud reproductiva y el ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos.

—Conociendo las posiciones conservadoras de la mayoría de los miembros de la Corte, ¿esperaba

STELLA MARTINEZ, ABOGADA ESPECIALISTA EN BIOETICA

## "Es un fallo trascendente"

Por M.C.

"El fallo es muy prudente. Ni siquiera abre el debate para la legalización del aborto en los casos de embriones anencefálicos, algo que a nivel internacional está bastante aceptado", analizó, en un reportaje con *Página/12*, Stella Maris Martínez, profesora de bioética de la UBA y miembro de la comisión directiva de la Asociación Argentina de Bioética. Para la abogada, la sentencia sienta un importante precedente: "Al hacer lugar al amparo (presentado por la madre) está diciendo que en casos como éste los médicos deben actuar sin necesidad de pedir autorización judicial alguna", evaluó.

—¿Qué trascendencia puede llegar a tener la sentencia de la Corte?

—Se va a reconocer el derecho de la mujer como persona y no como mera gestante. Es una perspectiva interesante de género. No se va a entender que la mujer está obligada a aceptar el embarazo con todas sus consecuencias aún más allá de todo razonamiento lógico. Hasta este momento, automáticamente cuando una mujer estaba embarazada se convertía en una máquina reproductora que perdía todos los derechos frente al niño por nacer. Incluso se cuestionaba el derecho de la madre a un aborto eugenésico, cuando su vida corría peligro. Haciendo uso de los documentos de derechos humanos que reconocen la prohibición de discriminar a la mujer por su condición de tal, se la ubica en una posición también de sujeto de dere-

cho.

—¿Sienta jurisprudencia con relación al aborto?

—De ninguna manera. Técnicamente ningún juez va a permitir un aborto sobre la base de este fallo. La sentencia ni siquiera abre el debate para la legalización del aborto de los embriones anencefálicos, algo que a nivel internacional está bastante aceptado. Tal vez permita avanzar teóricamente en supuestos semejantes, pero en estadíos más tempranos. Pero nadie va a apoyarse en este caso para el aborto de anencefálicos.

—Desde el punto de vista bio-

**Máquina:** "Hasta este momento, cuando una mujer estaba embarazada se convertía en una máquina reproductora que perdía todos los derechos frente al niño por nacer".

tico, ¿cuál es la importancia de la sentencia?

—Es trascendente porque es la primera vez que un tema de esta magnitud, que es el nudo de la bioética, se llega a discutir en la Corte Suprema. Afortunadamente ganan espacios cuestiones que tienen que ver con temas elementales de la vida: el embrión, la vida, la muerte. Más allá de que creo que no deben ser cuestiones judicializables, es muy positivo que ante un caso que se judicializó —desde mi punto de vista innecesariamente—, el máximo tribunal de la Nación haya resuelto como lo hizo. Pero hay otro aspecto importante. Un amparo se presenta cuando una persona reclama porque un órgano del Estado no está cumpliendo con una prestación. Al hacer lugar a este amparo, la Corte está diciendo que en casos como éste, los médicos deben actuar sin necesidad de pedir autorización judicial alguna.

Arnaldo Pampillón



PARTO DE UN FETO QUE PADECE ANENCEFALIA

# las mujeres son un bien a proteger

## Decisiones diferentes

El fallo de la Corte trajo a escena la historia de otras dos familias, con historias similares a la de Silvia T., pero con decisiones diferentes. Una de ellas es la de Mariana y José Luis, a cuya hija le diagnosticaron anencefalia durante el cuarto mes de gestación. Eligió seguir con el embarazo, "para poder conocerla y disfrutar de ella, aunque sólo fuera por un rato". "Era una beba que en la panza se movía y pateaba, como cualquier otra -argumentó José Luis-. Murió en nuestros brazos, pero estábamos preparados."

También Silvio y María del Carmen transitan un embarazo con diagnóstico idéntico. Aunque saben que el bebé no sobrevivirá, han decidido continuar con la gestación, para donar los órganos a otros chiquitos. "Es una opción absolutamente posible desde el punto de vista médico", señaló a este diario el doctor José Alberto Mainetti. A pesar de la elección que hizo con su esposa, Silvio admite que la situación "es bastante dura". "Legalmente debería estar contemplada la posibilidad de interrumpir el embarazo, para que cada uno elija la opción que quiera", reflexionó.



El presidente de la Corte, Julio Nazareno (der.), que votó en contra y Moliné O'Connor, que lo hizo a favor. El fallo prioriza el derecho de la madre "a la protección de su salud, psicológica y física".

## Qué es la anencefalia

La anencefalia es una malformación congénita que se desarrolla en el feto durante los primeros meses de gestación. Los médicos la describen como un defecto en el cierre o la formación del sistema nervioso, que desemboca en el desarrollo de un feto sin masa encefálica y sin calota craneana. Aunque estos embarazos llegan a término, el niño carece de posibilidades de sobrevivir: muere durante el alumbramiento, o bien en las primeras horas que siguen al parto. El doctor Claudio Chillik, director del CEGyR y especialista en reproducción humana, explicó a **Página 12**: "La ciencia aún no ha podido determinar fehacientemente las causas exactas por las cuales se produce la anencefalia. Existen medios para reducir el riesgo de gestar una criatura anencefálica, a través del tratamiento de la madre con ácido fólico, pero no existe modo de predecir una malformación de este tipo".

"Lo importante es realizar un diagnóstico precoz -señala Chillik-, y acompañar a la pareja sea cual sea su decisión." Para el especialista, el fallo de ayer es "éticamente correcto", aunque considera que "puede resultar ambiguo, ya que habla de 'inducir el nacimiento' para evitar tocar el tema del aborto. Y lo fundamental es que se garantice el derecho de la mujer a tomar esta decisión en cualquier momento de la gestación".

TITULAR DEL CONSEJO DE LA MUJER

## la salud mental"

una decisión favorable al pedido de la madre?

El fallo del Tribunal Superior de la Ciudad, ratificado por la Corte, está muy bien fundamentado. Por esa razón, estaba casi segura de que la posición de la Corte sería favorable.

¿Cuáles aspectos destaca de la sentencia?

Por primera vez la Corte pondera derechos humanos y fundamentalmente tiene en cuenta la salud de la mujer, para evitar un mayor daño psíquico equiparable a la tortura. Ponderar el sufrimiento psíquico es muy importante, porque la Corte considera a la salud mental de la mujer como un bien jurídico a tutelar. Este aspecto es transformador.

A partir de este fallo, otra mujer que esté gestando un feto anencefálico ¿podrá solicitar la inducción al parto en los hospitales públicos sin necesidad de recurrir a la Justicia?

Vamos a ver qué pasa. Pero sería importante que las autoridades sani-

tarias de la Ciudad tenga en cuenta este fallo y dicten normativas más claras relacionadas con la anencefalia, para que los médicos no exijan la autorización judicial.

¿Si en lugar de siete meses, la mujer que presentó el amparo estuviera en el cuarto o quinto mes de embarazo, la decisión de la Corte hubiera sido la misma?

No lo sé. Tengo dudas.

A raíz de este caso, se conoció otra situación semejante en la que el matrimonio decidió llevar a término el embarazo para donar los órganos de la criatura anencefálica. ¿Qué opina al respecto?

Es profundizar la tortura psíquica de la mujer. Someterla a ser una mera incubadora para que simplemente esa criatura salga de su panza y se donen sus órganos no me parece lo más adecuado. Sería sumamente cruel obligarla a llevar a término un embarazo de un feto anencefálico. No me parece ético y se estarían vulnerando sus derechos humanos.



Daniel Jayo

## El debate abierto en torno al fallo

MARIA JOSE LUBERTINO\*

### "Madurez"

"Me parece una medida sumamente auspiciosa, porque es la primera vez que la Corte Suprema se expide sobre los derechos sexuales y de reproducción de la mujer. Lo que se debe destacar es la prioridad que se le otorga a la salud de la mujer, como un derecho humano básico. Sobre todo, considero ejemplar el fallo del Tribunal Superior de Justicia de la Capital Federal, donde no sólo se hace lugar al pedido de esta mamá, sino que también se señala que es innecesario que los médicos pidan una autorización judicial para actuar en estos casos. Creo que la sociedad argentina hace rato que está madura como para discutir sobre el aborto, pero antes me parece que sería adecuado trabajar desde los ámbitos médico, legal y político para que las leyes ya existentes sobre embarazo riesgoso y aborto terapéutico se cumplan."

\*Titular del Instituto Social y Político de la Mujer.

ALICIA OLIVEIRA\*

### "Concientizar"

"Estoy totalmente de acuerdo con el fallo, considero que lo que se está privilegiando es no sólo la salud de la madre, sino también la salud de toda una familia. No es justo que en los tiempos que corren, con todos los avances de la ciencia, una mujer tenga que soportar semejante tortura física y psíquica. Esto también es un tema de procreación responsable: si los riesgos de gestar un embrión con anencefalia se reducen tomando ácido fólico, entonces es un deber del hospital público proveer de este recurso a todas las embarazadas, además de concientizar a las mamás y a los profesionales sobre la necesidad de un diagnóstico precoz."

\*Defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires.

JUAN CARLOS TEALDI\*

### "Es positivo"

"Considero que el fallo es positivo, tanto desde el aspecto jurídico como desde el aspecto ético. Se han considerado los derechos del niño y los de la madre como los de dos entidades autónomas, favoreciendo la libre autonomía de la madre. Hubiera sido absur-

do que el Estado fallara a favor de proteger los derechos de un feto que no tiene ninguna posibilidad de vida. Ahora bien, en este caso hay un trasfondo fundamental: es necesario un diagnóstico precoz de los casos de malformación congénita, para que la embarazada pueda tomar cuanto antes una determinación sobre la continuidad o no de una gestación que pone en riesgo su salud física y, sobre todo, psíquica."

\*Coordinador del programa de bioética del Hospital de Clínicas.

PRESBITERO CLAUDIO SANAHUJA\*

### "Es aceptable"

"Desde el punto de vista de la moral cristiana, el fallo es aceptable, porque la Corte autorizó un procedimiento médico que se usa en casos graves, tanto para la madre como para el hijo. A mi criterio, preserva la vida desde el momento de la concepción, y eso es lo importante, ya que además deja sentado que no se trata de un aborto ni de un aborto eugenésico. He escuchado ya algunas voces que afirman que el fallo sienta precedentes para discutir, en un futuro, la despenalización del aborto: nada más lejano a eso. El fallo opta simplemente por el recurso médico de inducción del embarazo, aceptado por la moral cristiana, con el objetivo de evitar graves daños a la madre o al hijo."

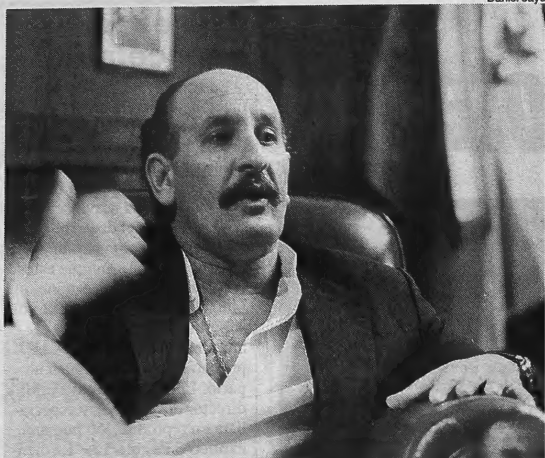
\*Especialista en bioética de la Iglesia.

HAYDEE BIRGIN\*

### "Gran avance"

"El fallo representa un avance increíble, creo que es la primera vez que se toman en cuenta los derechos humanos de la mujer. Habría que revisar la conducta de todos los jueces que, en distintas instancias, fallaron en contra, porque ¿quién le compensa a esta mujer todo este tiempo de sufrimiento físico y, sobre todo, emocional? Lo importante es que los magistrados han decidido respetar la autonomía de la madre; la independencia de la vida de la madre en relación a la vida del hijo. Sin embargo, me parece que aún estamos muy lejos de que se instale una discusión sobre la legalización del aborto; creo que esta discusión pone en juego otros temas, tal vez más cerca de las discusiones que plantea la eutanasia."

\*Abogada especialista en temas de la mujer.



Daniel Jeyo



Alejandro Amdan

El senador Jorge Yoma inició conversaciones con el radical riojano Gastón Mercado Luna (derecha) y se enfrentarán a Eduardo Menem.

## Yoma suma radicales y frepasistas a su frente contra Eduardo Menem

Por Felipe Yapur

Nadie duda de que la familia Menem en La Rioja manda, ordena. Tampoco se pone en cuestión que en esa provincia para desarrollar una propuesta política dentro del justicialismo se debe contar primero con el visto bueno de Carlos, el ex presidente, pero sobre todo con el de Eduardo, el hermano del ex mandatario y senador desde hace 18 años. Jorge Yoma, actual senador por el PJ que busca renovar su mandato en octubre, no obtuvo ese guiño y, envalentonado por las encuestas, lanzó su Frente con Todos, que incluye a desilusionados miembros del Frente Grande y, ahora, a Gastón Mercado Luna, dirigente de un importante sector de la UCR vernácula. "Busco consensos con los riojanos de bien, más allá de la ideología o pertenencia partidaria", justifica Yoma su nueva estrategia, que deja al descubierto una grieta en el menemismo y también en la alicaída Alianza riojana.

La idea de ir por fuera del PJ en los comicios de octubre no es nueva para Yoma. El riojano siempre supo que no cuenta con la simpatía de Eduardo Menem, el jefe del PJ en la provincia. Su única esperanza de ser reelecto senador por su provincia era obtener la bendición del mandamás provincial:

El senador peronista enfrentará a su par por fuera del PJ. Y está negociando con Gastón Mercado Luna, de la UCR riojana.

Carlos Saúl Menem. El guiño nunca llegó, pero el verborágico senador no se quedó quieto. Inmediatamente entregó al ex presidente una nueva propuesta: competir por fuera del partido para permitirle al PJ quedarse con las tres bancas del Senado que le corresponden a la provincia. La idea, según allegados a Yoma, le agradó a Menem. Pero rápidamente cambió de opinión.

El problema, según suele repetir Yoma entre su gente de confianza, es que "el presidente no puede apoyarme porque sabe que le gana a su propio hermano. El, en todo caso, me brindaría su apoyo si le garantiza un segundo lugar. Pero las encuestas me dan 20 puntos por encima de Eduardo y (Raúl) Galván apenas llega al 10 por ciento".

Yoma lo niega, pero el desaire de su jefe le dolió. No era la respuesta esperada para un dirigente que siempre dio la cara para defenderlo. Despechado, en diciembre lanzó su primer grito de guerra y dijo de Eduardo: "Hace 18 años que ocupa una banca en el Senado, nunca tuvo que pasar por una elección y ahora vuelve a ampararse en el prestigio de su hermano".

Pero Yoma no quiere tirar más de la cuerda. Sabe que un abierto enfrentamiento con la dinastía Menem puede crearle sorpresas desagradables. Por caso, Yoma suele recordar a sus colaboradores "los contactos que existen entre la gente de Eduardo y la de Galván". Sobre cuáles serían los motivos de estos encuentros, en la carpa del "primo pobre de Emir" se dice que "a los Menem no les conviene una derrota a manos de un peronista que va por fuera del PJ. Si así sucediera deberían dejar el gobierno. Por eso es necesario que los radicales obtengan la minoría".

Ante este razonamiento Yoma elucubraba una nueva respuesta. El radicalismo riojano atraviesa una fuerte interna. Galván lidera la corriente Movimiento Federal e intenta renovar su banca de senador

do Luna y Yoma no está cerrado pero el peronista, lanzado a ganar espacio, teje en otros frentes: incorporó a su a Normando Ocampo, secretario general de ATE La Rioja, integrante del Frente Grande y concejal por Chilecito.

Yoma no deja de recorrer la provincia conversando con cuanto dirigente justicialista se le cruce. Esto tiene su costo: suele decir que cada vez que se reúne con un peronista inmediatamente "llegan delegados del gobierno de Angel Maza ofreciendo el oro y el moro para evitar el desbande".

Frente a esta rápida respuesta del oficialismo local, que incluyó la consagración de Eduardo Menem y Ada Maza —hermana del gobernador— como los candidatos a senadores por el PJ, es que Yoma abrió "una puerta" con Carlos Ruckauf. Si bien por ahora la gente del senador reconoce que los contactos son casuales, no niegan que se pueda profundizar: "Necesitamos apoyo para poder enfrentar a la tremenda estructura que manejan los Menem", se justifican.

**Los Menem: "A los Menem no les conviene una derrota a manos de un peronista que va por fuera del PJ. Si así sucediera deberían dejar el gobierno".**

luego de un año 2000 ajeteado que le deparó —escándalo de los sobornos mediante— la renuncia a la conducción del bloque. Su principal contrincante es el diputado provincial Gastón Mercado Luna.

Sin chances de acceder a un puesto expectante en los próximos comicios y ante la posibilidad de que el radicalismo se quede sin su banca en el Senado por la aparición de Yoma, Mercado Luna inició conversaciones con el líder del Frente con Todos. Ayer, el radical confirmó la especie: "No tendría inconvenientes en conversar con Yoma para formar un Frente Cívico y Social en las elecciones nacionales de octubre próximo", dijo y justificó: "Si la mayoría del partido permitió que las líneas internas puedan hacer acuerdos, no lo veo mal y siento que tenemos el aval suficiente como para iniciar conversaciones con todo el espectro político".

Todavía el acuerdo entre Merca-

ANIBAL IBARRA,

# Senda

Por Fernando Cibeira

De repente, comenzó el operativo "clamor popular". Por distintos medios, el ministro del Interior, Federico Storani, el jefe de Gobierno porteño, Anibal Ibarra, y su vicejefa, Cecilia Felgueras, salieron a ponderar las condiciones de Carlos "Chacho" Alvarez como candidato a senador en las elecciones de octubre. Claro está, los tres hicieron la salvedad de que el ex vice todavía no había decidido sobre su futuro y que bien puede suceder que no quisiera participar de los comicios de este año. En el Frepaso aseguran que internamente no hubo ni una discusión sobre el tema. En cambio, cerca de Alvarez dicen contar con información de que el Gobierno sí resolvió que el ex vice sea una de las caras de la Alianza en octubre. Chacho, mientras, sigue descansando en el sur y dice que no tiene nada pensado.

En rigor, Storani había empezado a menear la idea de la candidatura de Alvarez desde principios de semana. "Sería positivo para la Alianza", había opinado. El ministro del Interior es uno de los pocos funcionarios que viene charlando de la campaña electoral con el Presidente, por lo que sería lógico pensar que no habla por él solamente sino que lo hace representando a la Rosada. Ayer, incluso, se preocupó en dotar de argumentos al posible lanzamiento del ex vice. "La legitimidad que va a tener el nuevo Senado es mucho mayor, yo creo que es la gran oportunidad para que quienes estuvieron planteando una lucha por mayor autenticidad y transparencia puedan volver al Senado", justificó.

"Tenemos que poner lo mejor en cada una de las listas y sin duda que no puede descartarse para nada la posibilidad de que Chacho Alvarez sea candidato por la Alianza en la Capital", remarcó. En el Gobierno están especialmente interesados en que Chacho sea candidato en octubre, de

Tomala vos, dámela a mí

Rafael Yohai



"Anibal ganó como 15 a 0", se regodeaban ayer los colaboradores del jefe de Gobierno porteño a propósito del partido de ping pong que jugó con Cecilia Felgueras en Parque Lezama (foto), donde ambos concurren para inaugurar formalmente el programa "Verano en Buenos Aires". Se trata de un plan que incluye propuestas artísticas y culturales y también la realización de diversas obras de infraestructura, como bacheo y reparación de escuelas, durante enero y febrero. El primer plato fuerte del programa —que coordina Felgueras y en el que están involucradas todas las áreas de la administración porteña— será esta noche en Parque Sarmiento, donde habrá un megarecital gratuito de Mercedes Sosa.

ABL

# ABL

Alumbrado Barrido y Limpieza

Diego Bonadeo  
Dalmiro Sáenz

Carlos Polimeni  
Jorge Dorio

Julio Bárbaro

Hoy 23 hs.



STORANI Y FELGUERAS CANDIDATEAN A CHACHO

# de regreso al Senado

El jefe y la vicejefa de Gobierno porteño quieren que Alvarez compita como cabeza de la Alianza en el distrito. El ministro dice que Chacho debe competir, con Felgueras como compañera.

dades de éxito", evaluó el ministro en tono experto. También aclaró que "no son los únicos nombres" y que, en definitiva, la decisión final sobre los candidatos dependerá del análisis que se haga dentro de la coalición.

Una de las preocupaciones de Storani es que Alvarez decida convertirse en candidato en la provincia de Buenos Aires. Esa variante fue en algún momento evaluada por operadores delarruistas, que recibieron algunas encuestas en las que Chacho aparecía muy cerca en intención de voto con el justicialista Eduardo Duhalde y, de concretarse, provocaría una colisión con el radicalismo bonaerense que no quiere ceder la principal candidatura en el distrito.

Tan sonoro como lo de Storani fue lo de Ibarra, porque dentro del Frepaso todavía se muestran cuidadosos sobre el futuro de su líder. El jefe de Gobierno porteño aclaró que Chacho todavía no había tomado una decisión, pero que "siempre ha sido uno de los mejores candidatos y hoy lo sigue siendo". Y, por si hacía falta más, aseguró que toda la Alianza valora "también su relación con la sociedad y su capacidad potencial de ser candidato".

Ibarra habló después de jugar un partido de ping pong con Felgueras en la inauguración de un programa veraniego en el Parque Lezama (ver

página 4). Con respecto a Alvarez, la vicejefa de Gobierno dijo que si "decide que quiere ser candidato a senador, toda la Alianza se va a poner detrás de esa candidatura para apoyarlo con muchísima fuerza". Está claro que a Felgueras le resulta más sencillo hablar de las postulaciones de los demás que de la suya, una definición sobre la que suele mostrarse esquiva.

"Me parece que si está lejana, porque yo estoy trabajando como vice activamente para mejorar la calidad de vida de los vecinos", respondió Felgueras sobre la posibilidad de ser candidata en la Capital ocupando el cupo femenino. Hasta ahora, Felgueras mantiene el mismo discurso en público que en privado: asegura que no le interesa ser nuevamente candidata porque fue votada como vicejefa y le preocupa terminar los tres años que le quedan de mandato. Sin embargo, algo similar decía antes de la elección porteña cuando ella todavía era interventora en el PAMI. Pero siempre aclaró—en ese momento y ahora—que sus deseos personales quedan de lado si De la Rúa le pide el sacrificio. Con todo, cerca de la vicejefa explican que si Chacho finalmente acepta ser candidato en la ciudad, la elección estará ganada y no tendría sentido agregarle a Felgueras. La posibilidad quedaría abierta, entonces, ante una negativa del ex vice.



Chacho Alvarez y su mujer descansan en Villa la Angostura. Mientras, en Buenos Aires, imaginan su futuro como senador.

forma de obligarlo a no sacar los pies de la Alianza y sostener un discurso oficialista, aunque sea crítico.

Además, Storani siguió dando nombres hasta formar su "dream team". A la candidatura de Chacho en la Capital le agregó como posible compañera de fórmula para el Senado a Cecilia Felgueras, mientras que reiteró que el mejor hombre de la Alianza para pelear en la provincia con el PJ es el de Raúl Alfonsín. "Son fuertes para competir con posibili-

## Encuentro con De la Rúa

El vocero Ricardo Ostuni anunció que el presidente Fernando de la Rúa "está esperando" el regreso de las vacaciones del ex vice, Carlos "Chacho" Alvarez, "para reunirse con él y tratar todos los temas de actualidad". "Nunca ha habido una previsión de que se reunieran De la Rúa y Alvarez en San Martín de los Andes. De manera que no hay posibilidad de tomar como un desaire lo que nunca existió", afirmó Ostuni. Según había explicado el ex jefe de la SIDE, Fernando de Santibañes, el Presidente había prometido ir a visitarlo a su estancia en el sur con vista al lago. Pero De la Rúa habría suspendido el viaje cuando supo que junto a su amigo lo esperaban el ex ministro Alberto Flamarique y el operador Enrique "Coti" Nosiglia.



# HOY MERCEDES SOSA

ARTISTAS INVITADOS:  
Peteco Carabajal, Coqui Sosa y Pajarín Saavedra.  
ESPECTÁCULO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

MAÑANA: SUI GENERIS

**GRATIS EN PARQUE SARMIENTO**  
Av. Ricardo Balbín (ex Av. del Tejar) y Av. Gral. Paz / Capital Federal

**20:30 HS**

**gobBsAs**

**veranoBuenosAires**

TELECOM

CABAL

## "Un chivo expiatorio"

"Un chivo expiatorio." Así definió ayer el abogado del represor Ricardo Miguel Cavallo a su defendido. Hoy se conocerá la decisión del juez mexicano Jesús Guadalupe Luna Altamirano sobre la extradición a España del militar argentino. Todo indica que Luna Altamirano hará lugar al pedido de su par Baltasar Garzón, quien reclama al represor para juzgarlo por los delitos de terrorismo y genocidio. El diario mexicano *Jornada* publicó ayer que fuentes ligadas a la causa indicaron que "hasta el momento se considera procedente la petición" de España. Otro trascendido indica que el magistrado también argumentaría que Cavallo podría ser juzgado en México. Tras el fallo, la Secretaría de Relaciones Exteriores tendrá 20 días para decidir si extradita o no al represor.

## Reclamo de los gráficos

Unos 500 trabajadores de Ciccone Calcográfica reclamaron el pago de salarios, aguinaldos y gratificaciones adeudados desde noviembre. Según el Sindicato Federación Gráfica Bonaerense, el conflicto se originó por la falta de pago de la Policía Federal a la empresa encargada de la confección de documentos de identidad. "La decisión de nuestra organización gremial es que hasta tanto no se haga efectivo el pago de la deuda que la empresa tiene que los trabajadores, la producción de Ciccone no será entregada a ningún deudor, sea éste privado o del Estado", señaló en un comunicado el secretario general del sindicato, Raimundo Ongaro, luego de una asamblea, en la que participaron dirigentes de la Central de Trabajadores Argentinos.

# El relanzamiento del Gobierno o el mito de la historia sin fin

Crearon la Subsecretaría de Comunicaciones.

Pesca fue ascendida a subsecretaría y

Horacio Rieznik ocuparía el nuevo cargo.

Por Eduardo Tagliaferro

Los cambios de las segundas líneas del Gobierno, presentados pomposamente como "un nuevo relanzamiento", continuaron ayer con la designación del ex vocero de la SIDE, Ricardo Rivas, como subsecretario de Comunicaciones. Junto con este nuevo puesto en el organigrama estatal, también se definió que la actual Dirección Nacional de Pesca se convierta en Subsecretaría de Estado dependiente del ministro de Economía, José Luis Machinea. Al frente del flamante organismo se nombraría a Horacio Rieznik, actual interventor en el sector.

"El ministro (de Economía, José Luis) Machinea me dijo que, si se crea la Subsecretaría de Pesca, Horacio Rieznik será su titular", confirmó al ingresar a la Casa Rosada el secretario de Agricultura, Antonio Berthongaray. La transformación de la Dirección de Pesca en subsecretaría había sido confirmada anteaer por el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, quien junto al presidente Fernando de la Rúa definió gran parte de los cambios en la nueva estructura del Gobierno.

El mesurado comentario de Berthongaray se explica por las idas y vueltas que tuvieron los anuncios. A principios de la semana, cuando Colombo se refirió a la repartición que impulsará las inversiones, como la Subsecretaría de Inversiones, Machinea lo corrigió afirmando que

se trataría de "la secretaría". Dos días después, el propio ministro de Economía afirmó que el cargo que ocupará Alberto Ibáñez no será el de secretario de Estado como él había afirmado, sino de subsecretario.

"El cargo uno lo tiene cuando jura", afirmó el futuro secretario de Obras Públicas, Aníbal Rothamel, cuando se le preguntó por su probable designación al frente de un área que, en un año electoral, se ha convertido en estratégica para el Gobierno. "Acabo de escuchar al jefe de Gabinete, pero por ahora lo único que puedo decir es que sigo siendo el administrador de Vialidad Nacional", manifestó Rothamel, graficando las pocas certezas que suelen mostrar los hombres del Gobierno cuando se trata de hablar públicamente de definiciones gubernamentales.

Prueba de las contramarchas que De la Rúa suele mostrar en sus decisiones fueron las desmentidas que desde la Jefatura de Gabinete se hacían sobre las declaraciones de su titular, Chrystian Colombo, acerca de que el cuestionado secretario de Transporte, Jorge Kogan, continuaría en su cargo. "En verdad desde la Jefatura de Gabinete, nunca abandonaron la idea de convencer al economista frepasta Eduardo Sguiglia para que se convierta en el titular de sector de Transporte", confió a este diario una fuente del Ministerio de Economía.

El nombramiento del ex vocero de la SIDE durante la gestión del ex banquero y amigo presidencial, Fer-



El jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, armó el organigrama. "El cargo uno lo tiene cuando jura", advirtió Aníbal Rothamel.

nando de Santibañes, al frente de la Subsecretaría de Comunicaciones fue presentada en la sala de periodistas de la Rosada, por el propio titular del área, Darío Lopérfido. Acompañado del vocero presidencial, Ricardo Ostuni, Lopérfido aprovechó su presencia para desmentir las versiones que indicaban que su secretaría sería desdoblada.

El titular de Cultura afirmó que estas versiones tenían su origen en claras "operaciones políticas".

Los más antiguos seguidores del Presidente siempre le criticaron a Lopérfido que la imagen y la comunicación reemplazara a métodos políticos que a pesar de ser considerados tradicionales los condujeron hasta la presidencia.

MARCHAS CONTRA EL DECRETO

## Jubilados en la calle

Hoy habrá bandera de larga para las marchas contra el decreto de reforma previsional. El recientemente liberado dirigente del Movimiento Independiente de Jubilados y Pensionados, Raúl Castells, madrugará para ponerse a las nueve de la mañana al frente de una columna que tendrá como

destino la sede del PAMI. Un poco más tarde la Asociación Trabajadores del Estado (ATE) portañá y la Federación de Jubilados de la CTA se concentrarán frente a la Jefatura de Gabinete para rechazar la reforma previsional y el veto parcial al artículo 18 del Presupuesto, que contemplaba la posibilidad de anular los descuentos de sueldos públicos.

Castells movilizará a su gente hasta el centro porteño bajo la consigna "basta de jubilaciones y pensiones miserables". El Movimiento de Jubilados, que integra la Corriente Clasista y Combativa, anunció que primero frente a la sede de la obra social de los pasivos y después frente al Ministerio de Trabajo manifestarán su oposición al "aumento de la edad jubilatoria de la mujer" y exigirán "la intervención del PAMI, la defensa del organismo y de sus trabajadores". También pedirán "subsídios para todos los jubilados que lo necesiten", el "aumento de todas las jubilaciones y pensiones", la ejecución del "programa Probienestar en todos los centros" y la "designación de un nuevo directorio que sea elegido por los 4.300.000 afiliados al PAMI".

La protesta que protagonizarán los afiliados a ATE y los integrantes de la Federación de Jubilados de la CTA comenzará a las 16 frente al edificio de la ex Somisa, en Belgrano y Diagonal Sur. Los jubilados, por su parte, estarán instalados en el lugar desde las 13 con una "radio abierta" mediante la cual "difundirán sus reclamos", precisó un comunicado de prensa de la CTA.



Ahora en vivienda y urbanismo  
el m<sup>2</sup> también es  
una medida de inteligencia



CON TRABAS PARA CRECER

BC&C/M&C

Un suplemento de vivienda y urbanismo con información útil y tendencias del mercado inmobiliario. Un medio de opinión y servicios con investigación sobre los barrios de Buenos Aires. Todos los sábados con el diario.

**Página/12**  
Declaro de este diario hoy gusto que plaza.

futuro

### Asteroides

A 200 años del descubrimiento

Hace doscientos años, Giuseppe Piazzi, un astrónomo italiano, descubrió un pequeño cuerpo del Sistema Solar. Hoy se sabe que se trata de un planeta enano, pero el descubrimiento de Ceres, el primer asteroide, abrió las puertas a un nuevo mundo de cuerpos celestes: una desconocida colección de objetos de roca y metal, errantes, oscuros y de formas caprichosas, que pululan incesantemente entre los órbitas de Marte y Júpiter. En esta entrega de Futuro nos ocupamos de los asteroides, mundos muy cercanos y a la vez increíblemente distantes.

Mañana con el diario

**Tapa: Asteroides.** Se cumplen doscientos años del descubrimiento del monje italiano Giuseppe Piazzi. **Genética:** Es sorprendente que funcionen tantos genes correctamente. **Entrevista con la genetista Verónica van Heyningen.** **Animales sociales.** Luchas de poder en el hormigueo. **Además:** final de juego, agenda, correo de lectores y novedades científicas.

**Página/12**  
Declaro de este diario hoy gusto que plaza.

Por publicidad  
en este suplemento

Departamento de publicidad de Página/12

4342-6000

BULLRICH ANUNCIO UNA "DEMOCRATIZACIÓN" DE LA VIDA SINDICAL

# "Yo no voy a patear la pelota afuera"

Por Diego Schurman

Terminar con el modelo de CGT única. Posibilitar que haya más de un sindicato reconocido por sector. Y permitir la participación de las minorías en las conducciones de los gremios, además de regular estatutos y convenios. Esa es la ambiciosa apuesta de Patricia Bullrich, quien ayer confirmó a *Página/12* la decisión del Gobierno de modificar la vida interna de los sindicatos. Para la cruzada "democratizadora" la ministra se valió de un viejo pedido que en ese sentido realizó la Organización Internacional del Trabajo (OIT). "Con la ley Bullrich puedo pasar a la fama. Si uno está acá, tiene que tratar de hacerlo. Yo ya no doy marcha atrás", señaló la funcionaria.

—Veo que sigue haciendo esfuerzos para ganarse la simpatía sindical.

—Sí (se ríe). Ellos ya sabían porque en noviembre se creó una comisión tripartita en la que están representados. Pero nadie le dio bolilla.

—¿Y qué cambió desde entonces?

—Que ya pedimos a la OIT un experto para abordar el tema. No vamos a patear la pelota como hicieron otros.

—Si Alfonsín no pudo cambiar la vida interna de los gremios y Menem desistió, ¿por qué cree que De la Rúa lo logrará?

—Le voy a contar unos pormenores. Cuando asumí, una de las primeras cosas que de las que hablo con la CGT es de las objeciones de la OIT a la vida sindical. Por ese tema Anselmo Riva (viceministro de Trabajo) tomó contacto con (el titular de la OIT, Juan) Somavía en un viaje en el que estuvieron Rodolfo Daer (CGT) y Daniel Funes de Rioja (ULA). Fue una reunión tripartita, no se pueden sorprender.

—Por entonces no sabían que usted se iba a animar a impulsar la desregulación de las obras sociales y la reforma previsional.

—Quizás había más espacio de manejo. Es verdad, hoy la lectura que ellos hacen de las cosas es distinta. Pero ya es tarde. Ahora estamos a contrarreloj porque el 8 de marzo tenemos que llevar al Consejo de Administración de la OIT un avance de lo que evalúe la comisión tripartita. Es más, yo viajé a Ginebra la prime-

A diferencia de otras administraciones, la ministra de Trabajo aseguró a *Página/12* que esta vez las reformas se harán "sí o sí: por ley, por resolución o por reglamentación de leyes anteriores".

Bernardino Avila



## Comisión tripartita

La comisión tripartita creada el 21 de noviembre del año pasado por el Ministerio de Trabajo para analizar las observaciones que la Organización Internacional del Trabajo realizó a la Ley de Asociaciones Sindicales estará integrada por:

- ◆ Daniel Funes de Rioja (Unión Industrial Argentina)
- ◆ Carlos Echezarreta (Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias)
- ◆ Ricardo Fraboschi (Cámara Argentina de la Construcción)
- ◆ Carlos Melian (Asociación de Bancos de la República Argentina)
- ◆ Alberto Tomassone y Lucio Garzón Maceda (CGT oficial)
- ◆ Héctor Recalde (CGT rebelde)
- ◆ Horacio Meguira (CTA)
- ◆ Anselmo Riva, Guillermo Alonso Navone, Gerardo Juara (gobierno nacional).

**Ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, al borde de una nueva batalla con el gremialismo.**

"De la Rúa dijo que es fundamental para el país. Da seguridad jurídica y previsibilidad."

ra semana de febrero para que un representante de la OIT se integre a la comisión.

—¿Cuáles son los principales aspectos a modificar de la vida sindical?

—Hay tres temas. Si puede haber más de un sindicato por rama de actividad. Si puede haber más de una central sindical. Si puede participar la minoría en las conducciones sindicales.

—Eso va de la mano de las objeciones de la OIT. ¿Pero hay propuestas propias?

—Claro. Por ejemplo rever algunos estatutos. No queremos que un estatuto pueda decidir la convocatoria a una elección con tres años de anticipación. Por ejemplo el SOMU (Sindicato de Obreros Marítimos Unidos) llamó a elecciones un año antes para asegurarse volver a tener la conducción. Estos temas hay que trabajarlos. No hay que tener miedo.

—Para usted el actual sistema

**Ginebra: "Yo viajé a Ginebra la primera semana de febrero para que un representante de la Organización Internacional del Trabajo se integre a la comisión".**

sindical no es democrático, ¿no?

—(Risas.) Yo no lo voy a decir porque me lo va a poner de título.

—La CGT dice que los cambios atomizarán el poder sindical.

—Ellos están de igual a igual con nosotros en esta comisión y escucharemos allí su posición y la discutiremos.

—Si no hay acuerdo, ¿qué pasa?

—Vamos a tener una sanción internacional. Si el Presidente actuó por una sanción internacional por el tema de La Tablada, aquí también tenemos que hacer cargo, ¿o no? De la Rúa dijo que es fundamental para el país. Da seguridad jurídica y previsibilidad. A nadie favorece estar mal visto ante la OIT por no cumplir con leyes internacionales que, además, tienen rango constitucional.

—¿Los cambios saldrían por ley?

—Depende. Puede ser por ley o por resolución del ministerio o reglamentación de leyes anteriores. No descarto ningún instrumento.

—En privado, las tres centrales (la CGT oficial de Daer, que el Gobierno reconoce, y la CGT rebelde de Hugo Moyano y la CTA de Víctor De Gennaro) ¿mostraron disponibilidad para abordar el tema?

—Daer y Moyano están con el actual sistema. De Gennaro quiere cambiar.

—La "Ley Mucci", que durante el alfonsinismo buscó democratizar los gremios, pasó a la fama por no ser sancionada. ¿Realmente cree que la "Ley Bullrich" conseguirá lo contrario?

—Sí, con la ley Bullrich (risas) puedo pasar a la fama. Si uno está acá,

tiene que tratar de hacerlo. Yo no doy marcha atrás.

—Las primeras reacciones públicas indican que va a ser difícil.

—Como salió en la tapa de *Clarín* los sindicalistas temen que se quiera ir un poco más allá.

—No es para menos: quiere cambiar un viejo esquema de poder sindical...

—Ellos saben que tienen que dar un paso porque saben de la sanción de la OIT. El miedo es el tamaño de ese paso. Temen que nosotros demos un paso de zanco y ellos, un pasito. Pero saben que un paso tienen que dar. Admitir que tienen que dar un paso ya es, valga la redundancia, un paso.

—Tienen derecho a pensar en los pasos de zancos de un gobierno que en un año produjo una reforma laboral, una desregulación de las obras sociales y una reforma previsional.

—Bueno, yo no prometo nada. A mí me gustan las cosas transparentes.

Nada por atrás. Cuando tome contacto con Somavía, veré cuál es el paso necesario que hay que dar para satisfacer los reclamos internacionales.

—¿Cómo negociar con sindicalistas que la calificaron de "tara-da"?

—No me detengo en eso. Uno tiene que saber tragarse sapos. Cuando fui a ocuparme del tema de las cárceles, en *La Nación* me sacaron un editorial diciendo "cómo ponen una persona que no conoce eso y piri-pi". Yo saqué a relucir, como lo hago ahora, una discusión pública en un tema que, como decía Scalabrini Ortiz, estaba en el subsuelo de la patria.

—¿Qué quiere lograr?

—Que la Argentina deje de ser un país sancionado por la OIT.

—Indefectiblemente cuestiona las actuales conducciones sindicales...

—Yo lo dije así, no le voy a dar un título.

## Dos en contra, una a favor

La CGT oficial y la CGT rebelde se opusieron a la reforma sindical auspiciada por el Gobierno mientras que la CTA manifestó ver con buenos ojos la iniciativa.

El titular de la CGT oficial, Rodolfo Daer, dijo que "la Argentina es uno de los países de mayor cantidad de sindicatos en el mundo. Tengamos cuidado, la CGT defiende la libertad, pero no el libertinaje, porque tener cuatro o cinco sindicatos por fábrica traería consecuencias desastrosas". Con la misma dureza se expresó el secretario general de la Unión Personal Civil de la Nación (UPCN), Andrés Rodríguez; también de la CGT oficial. "Parece una provocación más que un intento de transparentar la tarea sindical."

Por su parte, el asesor de la CGT rebelde, Héctor Recalde, advirtió que "hay que tener cuidado con la influencia de las empresas en la vida interna sindical, porque siempre hubo hijos y entenados", mientras que el dirigente de ese sector Saúl Ubaldini aclaró que las directivas de la OIT "no son exigencias sino recomendaciones que van de acuerdo a cómo se toman" y recordó que la OIT en 1984 "se expresó en favor del modelo sindical argentino".

Por su parte, la CTA se manifestó de acuerdo con la iniciativa ya que, según afirmó su secretario gremial, Víctor Mendivil, "el sistema sindical argentino está agotado", por lo que propició un "nuevo modelo que permita la democracia sindical y la participación de las minorías".

## LO HUBIERAS PENSADO ANTES<sup>(\*)</sup>

Martín Granovsky, subdirector de *Página/12* y autor de "El divorcio", el libro sobre la ruptura entre Chacho y De la Rúa, dialogará hoy a las 20 horas con los lectores.

Moderador: Daniel Temperoni.

Villa Victoria, Matheu 1851, Mar del Plata

Auspicia

**Página/12**

(\*) Frase que Alvarez dijo a De la Rúa cuando renunció a la vicepresidencia. Frase que quedó desde entonces a disposición de todos.

MARIANO NARODOWSKI \*

## El milagro

La comparación no tiene punto en común. Sarmiento tiene que ver con un espacio civilizado, productivo y agresivo, mientras que el gobierno de De la Rúa es todo lo contrario. Sarmiento quería fundar una nueva nación, con parámetros de modernidad y de progreso. No da la sensación de que el gobierno de De la Rúa vaya a ser igual, aunque ojalá sea así. Lo que pasa es que Argentina busca un nuevo Sarmiento desde hace 120 años. Es la decadencia educativa que hace que se busquen respuestas nostálgicas. Lo que sí me llama la atención es que Cavallo se incorpore al directorio de una empresa estatal como educ.ar, cuando ha sido un abanderado de un proceso de modernización basado en las privatizaciones; me parece paradójico que forme parte de una empresa deficitaria desde el vamos, que se formó con una donación y con la plata de un crédito que tiene que pagar el Estado. Por otro lado, el director ejecutivo del portal es una persona como Fernando de la Rúa (h.), que creo el único mérito que tiene para ocupar ese lugar es ser el hijo del Presidente. Ese cargo debería haber sido concursado. Y además, la Ley de Convertibilidad Fiscal impide que se creen nuevas empresas estatales. No hay caso, Internet hace milagros.

\* Doctor en Pedagogía.



Tras su ingreso al directorio del portal educ.ar, Cavallo se arrepió de los elogios.

"Fue un error grave haber dejado que Llach se alejara del Ministerio de Educación", reprimió.

## Cavallo cambió de opinión y ahora Sarmiento es Llach

El ex ministro de Economía de Menem admitió que fue excesivo comparar a De la Rúa con Sarmiento y reivindicó a su amigo renunciado.

"Será recordado como el Sarmiento del siglo XXI", dijo apenas unos días atrás; aunque los suficientes como para recapacitar y llegar a la misma conclusión a la que llegó hasta el mismo Fernando de la Rúa apenas lo escuchó: que había exagerado. "Mi esposa y mis hijos, muchos amigos que me quieren bien, la mayor parte de los periodistas y el propio Presidente han expresado que la comparación con Sarmiento es una exageración. Tienen razón", admitió ayer Domingo Cavallo, y señaló que fue "un error grave haber dejado que Juan Llach se alejara del Ministerio de Educación" porque "tenía ideas muy claras y estaba en condiciones de formular un plan revolucionario".

Cavallo comparó a De la Rúa con Sarmiento el martes pasado, durante la presentación del directorio del portal educ.ar. El líder de Acción por la República se sumó entonces como uno de los directores del emprendimiento que tiene a Fernando "Afio" de la Rúa como director ejecutivo.

Con su incorporación al directorio de educ.ar, Cavallo dio un paso más hacia el Gobierno y sus palabras se inscribieron en ese marco: equiparó al Presidente con Sarmiento porque "le dio prioridad a la educación" en su gestión y sostuvo que el portal "se va a constituir en el hito en el cual se va a registrar en la historia la presidencia de la Rúa". Cavallo se retractó ayer de lo di-

cho, aunque cuidó las formas con el Gobierno y con De la Rúa, quien después de escuchar sus elogios le había agradecido a pesar de considerarlo "exagerados". "Como argentino -sostuvo el ex ministro menemista- no quiero perder la esperanza. Si el apoyo que De la Rúa y otros dirigentes políticos estamos brindando a educ.ar terminara siendo un apoyo efectivo al plan que bosquejó Llach durante su corto paso por el Ministerio de Educación, existe todavía la posibilidad de que mi exageración se transforme en una realidad."

En la estrecha senda entre el elogio y la crítica, Cavallo volvió a destacar las virtudes de educ.ar y cuestionó que no se haya retenido en Educación a quien fuera su segundo en Economía en la época menemista. "Que Llach no haya recibido ni de la Alianza gobernante ni de los partidos de la oposición en los gobiernos provinciales el más mínimo apoyo para su propuesta de aumento de recursos destinados a la educación, y firme compromiso con la calidad y el acceso a la educación de las familias más pobres, es una señal de alarma", señaló.

Llach abandonó efectivamente Educación porque sus ideas no contaban con el respaldo de la Alianza, ni del peronismo, ni de los gremios. El actual ministro, Hugo Juri, por caso, pregona todo lo contrario a su antecesor, un dato que Cavallo soslayó cuando decidió su incorporación al directorio de educ.ar

POR HUGO JURI \*

## Irrelevante

Sarmiento es Sarmiento y De la Rúa es De la Rúa. Desde que asumí, el Presidente ha puesto énfasis especialmente en la educación y lo ha demostrado en más de una oportunidad. Asumió con una enorme crisis financiera y con los docentes que ayunaban en la Carpa Docente. Y en un año con enormes restricciones presupuestarias, dirigió fondos importantes a los recursos humanos educativos: 660 millones de pesos del Fondo de Incentivo Docente, entre otras acciones muy importantes para Educación. Por todo esto, queda claro que la educación es una de las políticas prioritarias para la Alianza y, obviamente, también es una de las prioridades del Presidente. Por otro lado, De la Rúa no tiene necesidad de ser comparado con nadie. Es el Presidente de los argentinos. Las comparaciones, en este caso, son irrelevantes. Lo que sí es relevante, y eso tiene que ser destacado, es que la educación está entre los principales intereses del Gobierno y de De la Rúa."

\* Ministro de Educación.

GUSTAVO OLIVA \*

## El poder

La verdad, no me sorprende que Cavallo haya dicho lo que dijo, porque es una persona que apela a cualquier método para llegar al poder. Su vocación es el poder y esto lo demuestra la historia. No le importa con quién llega, lo que le importa es llegar. Francamente, desconfío de que sus intenciones sirvan para mejorar el bienestar de toda la sociedad. Por otro lado, creo que la apelación de Cavallo a la figura de Sarmiento tiene más que ver con una proyección personal: Cavallo quería quedar para la historia argentina como quedó Sarmiento. Hizo una proyección errónea: es como comparar a Perón con Menem, a Elisa Carrió con Evita, o a Jorge Altamira con Fidel Castro. Lo que sí creo es que Sarmiento es mucho más educador que De la Rúa, pero también creo que De la Rúa es mucho más democrático. En cuanto a Cavallo y Sarmiento, también creo que quizás coincidían en el ímpetu, pero no en la capacidad total. Por otra parte, a los políticos les resulta fácil mencionar a Sarmiento, porque en la memoria argentina colectiva quedó como una persona apolítica y limpia. Pero sabemos que no es así, ya que él fue un hombre muy político. A mí particularmente no me gusta, aunque reconozco su gran papel como educador.

\* Ex secretario de Educación bonaerense.

MARTA MAFFEI \*

## Comparaciones odiosas

Las comparaciones siempre son odiosas; lo que pasa es que Cavallo quiere hacer campaña política y entonces usa cualquier recurso para seguir con ese plan; aparte, Sarmiento tenía energía, capacidad creadora y una gran capacidad literaria, porque fue uno de los grandes escritores argentinos, y compararlo con De la Rúa es un exceso. Es verdad que Sarmiento también tenía sus cosas negativas: discriminaba a los gauchos y a los indios, cosa que no comparto absolutamente, pero hacer una comparación de su figura con De la Rúa es algo inadecuado. Por otro lado, la política de Sarmiento implicaba un país pujante, con crecimiento productivo, con esfuerzos por concretar la unidad nacional y con una gran voluntad creadora. No es comparable con el gobierno de De la Rúa, y además son otros tiempos históricos."

\* Secretaria general de la Ctera.

ADRIANA PUIGGROS \*

## Cada uno con sus méritos

Yo creo que Sarmiento y De la Rúa tienen cada uno sus méritos propios. Son dos figuras que no tienen nada que ver uno con el otro. Y, además, cada uno de ellos pertenece a su tiempo. Me parece que, por respeto a ambos, habría que distinguir los problemas que enfrentaba uno, en su tiempo, de los problemas que está enfrentando el otro. Por otro lado, con respecto al portal educativo educ.ar, a mí me parece bien que haya un portal educativo, pero me parece que debería tener sobre todo finalidades educativas antes que comerciales. Me parece que es muy común que los ministerios de Educación o los organismos internacionales tengan portales dedicados a la educación pública. Entonces, espero que el portal educ.ar tenga como objetivo central atender a la educación pública. Porque el portal es una tarea que realiza el Ministerio de Educación y tiene que tener características educativas."

\* Doctora en Pedagogía, diputada nacional del Frepaso.

HORACIO GHILINI \*

## Muy lejos de San Martín

Lo que dijo Cavallo es cierto, el Presidente se parece a Sarmiento y se aleja de San Martín porque cree más en la tecnología que en el humanismo, más en la dependencia que en la liberación y más en el ex ministro de Economía que en el pueblo. Pero además las declaraciones del diputado Cavallo sobre la relación Sarmiento-De la Rúa son absolutamente extemporáneas y muestran una vez más la falta de ubicación frente a los problemas de la educación argentina. Aunque en realidad es cierto que el Presidente, en cierta medida, se parece cada vez más a Sarmiento y menos a San Martín, en el sentido de que en la actualidad la Argentina necesita un nuevo cruce de la cordillera de los Andes. Hay que mirar más allá de la cordillera, de la crisis para encontrar el mar de la concertación social. Hoy la educación exige respuestas urgentes: mayor presupuesto, mejores salarios y formación para el trabajo."

\* Secretario general del Sindicato Argentino de Docentes Privados (Sadop).

# ROBERTO GOYENECHE

Che papusa oí



Una colección de cuatro cds de un grande del tango acompañado por las orquestas de Troilo, Baffa-Berlingieri, Pontier, Stampone, Franzetti y Típica Porteña dirigida por Raúl Garelo



2

Madame Ivonne  
La novia ausente  
Caserón de tejas  
Soledad  
Almita herida  
Che bandoneón  
Discepolín  
Che papusa, oí  
Percal  
Arrabal amargo  
Garúa  
Martirio

Este domingo el CD N° 2, compra opcional \$6.

**Página/12**

## Recuperación de depósitos

A pesar de que en el último mes vienen repuntando, los plazos fijos todavía están 1000 millones por debajo del nivel que mostraban a fines de setiembre, justo antes de que se precipitara la crisis. Hasta la última semana de diciembre, el drenaje de depósitos habían totalizado 2400 millones, entre pesos y dólares. Pero, desde entonces, el sistema financiero recuperó 1430 millones. De ese total, la mayor parte (1222 millones) fue colocada en certificados dolarizados, lo que pone en evidencia el temor de los ahorristas a que la crisis reaparezca. Ante la mayor tranquilidad en el sistema, ayer el Central redujo la tasa de referencia para los plazos fijos en un punto promedio (es del 11,5 por ciento anual para las colocaciones en pesos a 30 días).

Por Claudio Zlotnik

Después de ocho meses, el índice de acciones líderes MerVal volvió a quebrar la barrera de los 500 puntos. Ayer terminó en los 501,54, lo que implicó una suba del 1,4 por ciento respecto del cierre anterior, constituyendo la octava alza consecutiva. En lo que va del año, el indicador acumula una mejora del 20,3 por ciento, siendo la mejor bolsa de la región. Por su parte, los títulos públicos también siguen en un rally alcista —avanzaron 0,3 por ciento en promedio—, y el riesgo país descendió a los 706 puntos, nivel en que se situaba antes de la renuncia de Carlos "Chacho" Alvarez.

"Estamos en el escenario más optimista que podíamos imaginar hace apenas un mes", señaló desde Nueva York, en diálogo con **Página 12**, Fernando Losada, analista del ABN Amro Bank. La racha positiva de los papeles empresariales y de los bonos está íntimamente vinculada a dos hechos: el blindaje financiero y el recorte de la tasa de interés por parte de la Reserva Federal. Ambos factores, a su vez, se ligan entre sí, ya que son determinantes para que los inversores internacionales se vean seducidos por los activos argentinos. En la plaza accionaria, ese interés se ve reflejado en el volumen de negocios, que ayer trepó a los 42,7 millones de pesos, multiplicando por cuatro lo que se transaba en el recinto, en promedio, durante la última parte del año pasado. Además de la mayor actividad de los corredores locales, en el recinto se detectaron importantes órdenes de compra de parte de fondos extranje-



El riesgo país descendió a los 706 puntos, nivel en que se situaba antes de la renuncia de Carlos Alvarez.

## La Bolsa festejó pasar los 500

El índice líder MerVal superó la barrera de los 500 puntos, nivel que no alcanzaba desde hace ocho meses. Bajó la tasa de riesgo país.

ros, que van en busca de los papeles de mayor liquidez, como los de Banco Francés, Grupo Financiero Galicia, Pérez Companc y Telecom.

En los títulos públicos también se observa un impulso alcista importante. Desde el peor momento de la crisis, en la primera semana de noviembre, los bonos ya recuperaron hasta un 11 por ciento (fue el caso del Global 2027), lo que indica la mayor confianza de los operadores de que Argentina podrá hacer frente a su deuda. En la práctica, ese avance implicó que el rendimiento del Global 17 bajara del 15,2 al 12,5 por ciento anual en ese lapso. A su vez, esa escalada abrió las puertas a una baja del riesgo país, que está a punto de perforar la barrera de los 700 puntos, según la medición que periódicamente realiza el banco de inversión Morgan Stanley Dean Witter. El nivel de esa tasa, que cuando "Chacho" Alvarez renunció a la vicepresidencia se encontraba 150 puntos por encima del promedio de los países emergentes, ahora se sitúa 14 puntos abajo (720 versus 706). Y por debajo del

brasileño, que está en 734 puntos.

—¿Esa mejora de la tasa de riesgo país asegura retomar el crecimiento económico? —preguntó **Página 12** a Fernando Losada.

—Está claro que ese descenso indica que hay decisiones de inversión que hasta hace poco no existían. También significa que el temor

a que el país ingrese en cesación de pagos va desapareciendo. Pero las soluciones mágicas no existen, y pasarán algunos meses hasta que la expansión llegue a la gente. La tasa de interés ya están bajando, que es el primer paso para impulsar el crecimiento. Ahora falta esperar dos o tres meses para verificar si la actividad económica mejora.

En la city creen que el riesgo país todavía está alto. De hecho, supera al nivel promedio del '99, que fue de 600 puntos, y al que se registró en los primeros cuatro meses de 2000, cuando rondaba los 540 puntos. Y la posibilidad de que siga en el camino descendente depende en buena parte de lo que haga Alan Greenspan, el presidente de la Fed. "Lo más probable es que haya un recorte adicional de la tasa el próximo miércoles 31, de un cuarto de punto, y otro de medio punto hacia mediados de año", pronosticó el economista del ABN Amro.

## Índice de confianza en alza

Por primera vez desde que la Alianza asumió el poder, el Índice de Confianza de los Consumidores (ICC) consolida una tendencia positiva. En lo que va de enero, el indicador que elabora la Universidad Di Tella aumentó 17,9 por ciento respecto a diciembre. "Esta espectacular mejora —destaca el estudio— confirmaría la reversión de la tendencia descendente mostrada durante el 2000." También señala que la recuperación es comparable al cambio ocurrido en noviembre del '99, cuando las expectativas poselectorales provocaron un aumento del ICC del 7,6 por ciento. El optimismo se basa en las mejores perspectivas macroeconómicas luego de la obtención del blindaje financiero y la baja de tasas de Estados Unidos. En cuanto a los índices de compras, "también mejoraron notablemente tanto respecto al mes pasado como en forma interanual". Los valores son más altos que los alcanzados durante 2000 y reflejan "las mejores expectativas macroeconómicas y personales". El estudio concluye que de continuar esta tendencia, "el efecto sobre la demanda agregada no debería demorarse".

EL GOBIERNO

# Cuando

Por Raúl Dellatorre

En medio de la confusión generada en torno de las nuevas tarifas de telefonía móvil, lo único que quedó en claro es que el Gobierno es quien paga más caro las comunicaciones. En particular, cuando se trata de comunicar al público las resoluciones que adopta: lo que pretendía informarse como una rebaja del 20 por ciento en beneficio de los usuarios terminó divulgándose como un aumento de hasta el 300 por ciento de las llamadas entre celulares. Hasta ayer, el secretario de Comunicaciones y el ministro de Economía seguían cruzándose por declaraciones contradictorias. Y las empresas de telefonía móvil optaron por tomar la posta y dar su propia información: baja desde hoy el costo de las llamadas de telefonía fija a celular (11,5 por ciento) y subiría a partir de abril (cuando una reglamentación desate la madeja provocada por la Resolución 1/2001 de la Secretaría de Comunicaciones) el costo de las llamadas de celular a celular que se cobran hasta ahora por debajo de los 31 centavos el minuto.

La confusión surge de que la norma de la Secretaría de Comunicaciones afecta a distintos tipos de comunicaciones a la vez:

♦ **Llamadas de teléfonos fijos a celulares.** El costo por minuto en horario pico, que hasta ayer era de 35 centavos, baja a partir de hoy a 31 centavos (reducción del 11,5 por ciento). Desde el 1º de octubre próximo pasará a costar 30 centavos y el 1º de enero de 2002, 28 centavos, con una rebaja total con respecto de la tarifa vigente hasta ayer del 20 por ciento. Fuera de horario pico, el valor no cambia (se mantiene en 20 centavos por minuto).

♦ **Llamadas de salida de celular a celular.** Se establece una tarifa mínima de 31 centavos el minuto a partir de abril (más IVA). Los planes promocionales (a clientes corporativos, usualmente) suelen ofrecer tarifas más bajas (de 9 centavos, la más barata del mercado), que serán las más afectadas. Los clientes por tarjeta prepaga, en cambio, pagan el minuto por encima de los 45 centavos. En ese caso, no hay modificación de costo.

## ¡PENSAMOS EN TU FUTURO!

Info Trans te brinda la oportunidad de acceder a Becas de la Universidad de Belgrano. Concursá... tenés grandes posibilidades.

### PREMIOS

Becas Completas para Carreras de Grado.  
Becas Completas para Carreras de 2 años.

### BASES DEL CONCURSO:

Retirales en la Universidad de Belgrano, Zabala y Villanueva planta baja, sector ingresos; o en INFO TRANS, Av. Juan de Garay 2864 (Capital Federal).

Info Trans el medio de comunicación en tiempo real, líder del autotransporte público de pasajeros.

Av. Juan de Garay 2864 (C1258AAX) Buenos Aires - Tel./Fax: (54 11) 4308-2333 Web: www.info-trans.com.ar Infotrans@info-trans.com.ar

**INFO TRANS**  
Viajar Informado

GENERO MALHUMOR AUN BAJANDO LAS TARIFAS TELEFONICAS

# comunicarse sale muy caro

Como en el juego del teléfono roto, el Gobierno informó una rebaja del 20 por ciento que llegó al público como una suba del 300 por ciento. Los secretos de las nuevas tarifas de llamadas a celulares que ni Machinea pudo descubrir.



Arnaldo Pampillón

Cundió la alarma entre los usuarios de celulares, tras los confusos anuncios del aumento. El ajuste sólo afecta a usuarios con tarifas promocionales y tan sólo por llamadas a otros móviles.

♦ **Llamadas de entrada a un celular** (desde otro celular o teléfono fijo). Los que pagaban por estas comunicaciones dejarán de hacerlo, por aplicación del sistema *calling party pays* (paga el que llama). En los hechos, la mayoría de las compañías de telefonía móvil ya no cobraban las llamadas entrantes.

Las comunicaciones de teléfonos celulares a fijos, finalmente, no deberían tener ningún tipo de modificación en las tarifas. Y conforme a los nuevos cuadros tarifarios, sólo los clientes móviles corporativos con tarifas promocionales y un uso proporcionalmente intensivo de llamadas a otros celulares podrían sufrir aumentos del orden del 100 por ciento o más.

Henoch Aguiar, secretario de Comunicaciones, ejemplificó ayer que "si usted tenía un plan que lo favorecía con 9 centavos o algo por el estilo y lo utilizaba para hacer sólo llamadas a celulares, en ese caso sí va a haber un aumento, pero es un uso que ninguno de nosotros hace". En cambio, el ministro José Luis Machinea negó que el Gobierno hubiera autorizado un aumento en las tarifas de los teléfonos celulares. "Ahora hay una disposición que dice que tienen que pagar los que hacen los llamados, para orde-

nar el tránsito y hacer más transparente el sistema", y remarcó que "de ninguna manera esto implica un aumento de tarifas". "Ha habido una mala información, no sé si por desconocimiento o por algún otro motivo", señaló, eludiendo -o ignorando- el aspecto más conflictivo de la resolución.

Maximiliano von Kesselat, director de Asuntos Regulatorios de CTI Móvil, explicó a **Página/12** que "nadie va a aplicar un aumento del 200 por ciento; el ajuste sólo afecta a una pequeña porción del 15 al 20 por ciento de los clientes, ya que más del 60 por ciento tiene la modalidad del prepago (tarjetas) con tarifas superiores a los 31 centavos y a los que alcanza los afecta en una pequeña proporción de sus llamadas, las que hace a celulares". Señaló que el promedio de tarifas del mercado se ubica en 25 centavos el minuto, con lo que el aumento representa poco más del 20 por ciento y exclusivamente sobre llamadas de celular a celular (no sobre el valor total de la tarifa).

El directivo empresario destacó, en cambio, que "el dato importante es la rebaja del 11,5 por ciento, que se convierte en 20 por ciento en un año, en las comunicaciones de teléfonos fijos a celulares, que nosotros aplicamos a partir de ma-

ñana (por hoy) y que denota el sacrificio de la empresa para corregir distorsiones del mercado". Telecom Personal también anunció que aplica la rebaja a partir de hoy.

Este descuento había sido acordado entre las empresas de telefonía fija y móvil y la Secretaría de Comunicaciones en noviembre, pe-

ro recién esta semana pudo ser implementada en una resolución, aunque con las dificultades que quedaron en evidencia. Las empresas reclaman ahora una reglamentación aclaratoria de varios aspectos que quedaron oscuros en la resolución inaugural de la gestión anual de la secretaría, la número 1/2001.

## Carnes para Canadá

Canadá levantó las restricciones para la compra de carnes frescas de Argentina, veda que había impuesto en agosto pasado por el brote de aftosa detectado en provincias del norte. El secretario de Agricultura, Antonio Berhongaray, hizo público un comunicado remitido por el gobierno de Canadá en el que informa sobre "la reapertura del mercado". Esto se concretó dos semanas después que se alcanzó un acuerdo similar con el gobierno de Estados Unidos.

## Autarquía para la AFIP

El Gobierno propondrá que la comisión encargada de elaborar una reforma tributaria incluya en su agenda un proyecto para otorgarle autarquía a la AFIP, lo que le permitirá trazar pautas quinquenales y cuyo titular no podrá ser removido por el Poder Ejecutivo. Además, la AFIP tendría su propio presupuesto y hasta podría gestionar créditos ante organismos internacionales.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
BELL SOUTH

LA CIUDAD NO QUIERE PERDER RECURSOS

## Bruto pero da Ingresos

Por primera vez en su ronda de consultas por la reforma tributaria, el jefe de Gabinete, Christian Colombo, escuchó una voz disonante con las pretensiones del Gobierno. Curiosamente, quien marcó diferencias fue el secretario de Hacienda de la Ciudad de Buenos Aires, Miguel Pesce. "El impuesto a los Ingresos Brutos no hay que tirarlo por la ventana y salir a buscar otro porque sea insostenible", enfatizó el funcionario en diálogo con **Página/12**.

Hasta ahora Colombo había encontrado eco a la idea del Gobierno de reemplazar ese gravamen por otro "no distorsivo", lo que constituye la base del acuerdo que la Nación pretende cerrar con las

provincias. Frente a ello, el gobierno porteño manifestó su inquietud por el impacto que tendría esa medida sobre sus ingresos.

Si la Nación y las provincias convinieran sustituir Ingresos Brutos por otro impuesto, la Ciudad de Buenos Aires se vería obligada a dejar de aplicarlo, por más que no lo considere conveniente. Esto es por la estructura del impuesto, cuyo cobro sólo es posible si es general.

La preocupación que planteó Pesce fue porque el 60 por ciento de los recursos del distrito provienen de esa fuente. "Se debe mantener el nivel de ingresos fiscales de cada jurisdicción", advirtió el funcionario tras entrevistarse con Colombo.



## Servicio de Guardia las 24 hs. En todo el Planeta

También atendemos en la Autopista Informática. Para que sepa todo sobre nosotros.

Para que conozca la multiplicidad de servicios, instalaciones, planes, alternativas y profesionales de primer nivel, que conforman el complejo de protección y asistencia médica más importante de nuestro país.

Swiss Medical Group en Internet: la mejor medicina ya está al alcance de todo el mundo.

**SWISS MEDICAL**  
G R O U P

# HOSPITAL

Un nene de cinco años murió ayer al caer sobre su cabeza un tubo de oxígeno, en una antecámara de clínica médica del segundo piso del hospital Ramos Mejía, en el barrio de Balvanera. La mamá del chico permanecía dentro de la habitación visitando al padre cuando él "se trepó arriba de un tubo de oxígeno que estaba lleno, perdió pie y cayó, lo que hizo que el tubo golpeará fuertemente en su cabeza", dijo el director del hospital, Carlos Oviedo. Todo sucedió en un pasillo donde hay numerosos tubos de oxígeno que los enfermeros cambian para asistir a los pacientes. El chico sufrió traumatismo encefalo-craniano, con pérdida de conocimiento y hundimiento temporoparietal. "Se le realizaron ejercicios de reanimación, pero falleció a los pocos minutos de ser atendido por los médicos", explicó Oviedo. El director buscó deslindar responsabilidades del hospital y señaló que la madre "efectuaba la visita fuera del horario permitido —que es de 14 a 15—, por lo que se realizará un sumario severísimo a la empresa de seguridad que permitió pasar a esta señora con su hijo". Insistió en que la muerte del niño "fue una fatalidad, ya que el lugar en donde jugaba no está permitido al acceso de personas, porque es una zona que utilizan los enfermeros para recambiar los tubos de oxígeno". Los tubos, explicaron en el hospital, suelen estar protegidos para que no se caigan, pero en ese momento no tenían protección porque se estaban reponiendo. El papá del nene está internado como detenido, por lo cual debería tener custodia policial, pero anoche aún no era claro si la custodia estaba en el lugar cuando sucedió el accidente.

Por Alejandra Dandan  
Desde Mar del Plata

Aunque insiste, lo único que ha logrado es una platea que lo mira muerta de risa arrojada en la arena. Sergio no es cómico sino un reconcentrado entrenador de yoga contratado por Movicom para desarrollar este verano el concepto de relax en la playa. Está rodeado por colchonetas vacías que, calcula, se poblarán cuando ya nadie mire sus contorsiones como tortuosos suplicios estivales sino como la última moda en Ibiza. Así, a fuerza de insistir, por aquí sospechan que en unos días todo el mundo dejará de tratar como taxi boys a los "car boys", chicos que sólo ofrecen ayuda para trasladar bolsos desde el auto hasta el mar. Nadie se preguntará ya más por qué Ibiza es moda, y tampoco el motivo de tanto blanco y futón con el que las playas crecidas después del Fa-



La estética de las playas más allá del faro marplatense apunta ahora a lo mediterráneo. Mucho masaje, elongación y nada de computadora: por motivos antiestrés, dicen.

## La moda computadora en la arena dejó paso al relax y contorsiones

ro atlántico buscan inventarse ahora mediterráneas.

El ocio contemplativo no es exactamente aquello buscado por Jorge "Cuchillo" González para sus playas. La sola mención del concepto lo molesta. Cuchillo, tal como lo llaman por aquí, es uno de los dueños de La Caseta, Abracadabra y Tamarindo, los tres balnearios desde donde Mar del Plata hace dieciséis años se expande detrás del Faro. Fue desde ese complejo de donde partieron meses atrás los hombres que han importado el look Ibiza. Esos influjos ahora se expanden aquí, entre blancos vírgenes que estallan en futes de arena, armados sobre las terrazas de las que fueron desplazados —por

Los "business center", estrellas del año pasado, no van más. La temporada impone masajes, futes blancos y relajación.

cuestiones antiestrés— de la hiperealidad de los "business center", vedettes del último verano.

"Me interesa hacer un planteo de playa servicio —dice el empresario—, cuando pienso en el perfil del verano." Y, enseguida: "Este año viene todo relax, relax", corta mientras se va apurado. A pesar del mandato, existen aún detalles por preparar. Con enero, para los apoderados de estas costas se inició el tiempo de trabajo que —por ima-

gen— deben disimular. Cuchillo, de hawaiana y bermudas, avanza entre las mesas de Tamarindo.

"Yo empecé con la playa de Moria —dice de pronto, el empresario—, no funcionó: el nudismo existió más en los medios que entre la gente, nadie se animaba." Cuchillo piensa en la nueva playa nudista promocionada muy cerca de allí, pero además se pregunta si para el verano próximo deberá considerar traer desde Ibiza no sólo el look sino a los nudistas.

Por aquí hace unos días dos alemanas se alojaron en La Caseta. El detalle: hicieron topless. Pero nadie se enteró. Cuchillo dice que pensó en las corridas que hubiesen hecho los medios, obsesionados por estos días con las mujeres de soutiens caídos. "Me tendrían que haber avisado —dice la promotora de Movicom, bastante preocupada porque acaba de descubrir el dato—. Si de acá llega a salir una foto con alguien en lolas, me matan." La Caseta, auspiciada por la empresa, es en este verano una gran playa mediterránea, pero aún es refugio de la castísima clase media del Plata.

El parador uno de los tablados conduce directo a la zona "Hair Extensión 2000", anunciada por ahí. La zona está establecida en un reducido también blanquísimo: el ba-

ño. Aseguran que allí atiende una artesana especialmente llegada de Ibiza para componer exóticas extensiones y trenzas entre los habitantes de estos lados. Pero, adentro, la artesana no está. Vivian Elguerman está convenientemente encerrada en su casa: quiere ahorrar. "Si hay clientes, que me llamen", dice. "La diferencia es abismal", responde ahora cuando, lejos de la playa, le piden opinión sobre las últimas exportaciones de modas. "Allá toman sol desnudos y nadie mira si tenés el culo caído, acá se quieren repetir cosas, pero con la cabeza del tercer mundo y nada más."

Arena abajo, otra vez en La Caseta, Sergio Costópulos le explica a una de las promotoras que en invierno no baja de las cinco mil calorías. "Ahora que estoy de vacaciones —dice—, como más light." Pero pocos son capaces de pensar en algo parecido a las vacaciones relajadas, cuando supiel de yogui, estimulada por el sol, comienza a expulsar vapores húmedos y pegajosos. Acaso por eso, esta tarde lo han dejado solo. Está en el centro del círculo de colchonetas que esperan ansiosas a mujeres: que echen para atrás la cola y después la contraigan y ahora la suban y la bajen despacio. Que lo hagan ahí de frente al mar, ante los mirones que Sergio no puede evitar. "Es que acá —comenta una promotora— son demasiado difíciles los ejercicios y a la gente le da vergüenza."

Y a nadie, esta vez, se le pidió desnudos.

Sandra Cartasso



En La Caseta, Sergio espera que las mujeres se sumen a su gimnasia. Pero el calor y la vergüenza conspiran contra las contorsiones.

PÁGINA/12 PRESENTA

# ¡ARRIBA EL TELÓN!

Una colección de las obras de teatro, ópera y ballet más famosas de todos los tiempos en versiones especialmente adaptadas para chicos.

¡CON USTEDES!

Versiones de Beatriz Ferro  
Dibujos de Elena Torres

MAÑANA SABADO CON EL DIARIO

**Página/12**  
Entradas de este libro hay unas que pierden.

LAS PRESIONES CONTRA LA MISION DE GREENPEACE

# Plan B contra el buque nuclear

Por Horacio Cecchi  
Desde Ushuaia

Se puso en marcha el plan B. Después de la sugerente recomendación del gobierno chileno para que el diminuto remolcador "Leñadura", charreado por Greenpeace para perseguir al "Pacific Swan", regresara a su puerto de origen, obviamente sin ambientalistas audaces ni periodistas dementes a bordo, la alternativa preparada por la organización ecologista tomó un perfil aéreo no menos osado que el anterior: un bimotor, tan diminuto como el cascarón de nuez previo, y apenas cuatro horas de autonomía, aguarda que el gigante tóxico sea avistado por una cadena de pescadores infidentes, para despegar y realizar sobrevuelos rasantes sobre la fortaleza escoltada por una corbeta argentina. Durante la larga espera, este enviado siguió acumulando pastillas milagrosas para el mareo: el pequeño barrilete tiene cinco plazas disponibles y una está reservada para *Página 12*. Anoche el vuelo se preparaba para partir, siempre que las condiciones meteorológicas lo permitieran.

La breve historia pública del Leñadura que se clausuró de improviso antes de empezar, tuvo sus bemoles ocultos en una maraña de presiones políticas y lobbies empresarios. Todo el peso de los llamados del más alto nivel se descargó sobre una de las cabezas de la poderosa empresa naviera chilena Ultramar, dueña del diminuto remolcador. Como suele ocurrir en las imprevisiones de este sorprendente mundo político, el azar puso su mano. Hasta el martes pasado, cuando el Leñadura partió desde el puerto chileno de Punta Arenas, nadie sabía que había sido charreado por Greenpeace. Pero su llegada al puerto de Ushuaia no pasó desapercibida. Lo esperaban los medios locales, que al día siguiente anunciaban en tapa la presencia del osado remolcador.

La partida del Leñadura estaba prevista para el mismo miércoles a las 16. Pero, curiosamente, una hora antes, un oscuro funcionario de la agencia marítima, de saco y corbata oscuros, se presentó ante Bonner, el lobo de mar a cargo del remolcador, para informarle: "No tenemos práctico para sacarlo del puerto hasta las 21". La postergación, después, tomó otro significado. La ausencia de práctico, en un puerto acostumbrado a recibir enormes buques en forma cotidiana era más que sospechosa. Durante las cinco horas de demora, el gobierno chileno habló a Ultramar, ordenando que se detuviera el operativo. "Que el Leñadura regrese a puerto de origen sin pasajeros", fue la orden terminante, según fuentes locales. A su vez, una cabeza de Ultramar se comunicó con Greenpeace para anunciarle que por problemas "de documentación", era imposible continuar con el contrato. A partir de entonces, una serie de versiones y contraversiones comenzó a circular los aires del fin del mundo. Se mencionó incluso que el Leñadura había zarpado hacia su objetivo. Este cronista y los dramamines pueden constatar que no fue así.

Entretanto, en tierra, los hombres de Greenpeace iniciaban la fase B del plan: si no se puede llegar por agua ni tierra, se hará por aire. Un pequeño bimotor comenzó la espera en el aeropuerto de Ushuaia. S6-

El "Pacific Swan" navegaba ayer en aguas argentinas. El Gobierno anunció que sólo hará un seguimiento. A Greenpeace le impidieron interceptarlo con otro barco, pero anoche preparaban un avión.

## Una marioneta frente a la Casa Rosada



Gonzalo Martínez

"De la Rúa protege al barco nuclear", decía el enorme cartel desplegado por los activistas de Greenpeace en la puerta de la Casa Rosada, junto a una marioneta que representaba al Presidente manejado por la muerte, embanderada con el Reino Unido, Francia y Japón. El ministro de Defensa, Ricardo López Murphy, en tanto, ratificó que el Pacific Swan está siguiendo su trayecto por aguas argentinas y aclaró que "no está prevista otra acción que no sea el acompañamiento del buque por parte de la Armada".

Según la organización ambientalista, De la Rúa protege al barco al "negarse a cumplir con la resolución de la Justicia que prohíbe el ingreso del Pacific Swan en aguas jurisdiccionales de la Argentina".

También dieron a conocer un documento -de la Agencia Internacional de Energía Atómica- en el que se muestra que en caso de ocurrir un accidente que implique la pérdida de los contenedores de residuos nucleares en alta mar no habrá rescate de los mismos.

lo era necesario contactar al Pacific Swan. "La presencia de una corbeta argentina -sostuvo Villalonga- demuestra que el gobierno argentino conoce al detalle la ubicación del buque. Que lo mantenga oculto a la opinión pública transforma al gobierno en socio de esta empresa tóxica." Ayer la Armada admitió que el buque navegaba en aguas argentinas, a 110 millas de la costa.

La fase B del plan Descubramos al Chernobyl flotante, tenía sus vericuetos. La Cámara Pesquera de Armadores Patagónicos ofreció sus barcos pesqueros para que si alguno de ellos avistaba al Pacific, informara de inmediato a Greenpeace. Ayer, las horas se estiraron como las olas, hasta que a las 18.30 un pesquero avisó por radio la ubicación que a las 17.11 el Pacific se encontraba en latitud

53°30' Sur, longitud 63°30' Oeste, rumbo 178° a una velocidad de 12 nudos, justo enfrente de Río Grande, a 70 millas de la Isla de los Estados.

En tierra, los movimientos de Greenpeace pueden sintetizarse de la siguiente forma: en apenas media hora se desplegó un plano, se ubicó el lugar, se trazó el rumbo, se avisó al piloto, se inició la persecución, y este cronista tomó su dramamine.

EL SUR DEL CONURBANO DESPUES DEL TEMPORAL

## Con poca ayuda y a oscuras

■ Sin caballo ni toro, como en el célebre cuadro de Picasso, pero transmitiendo la misma imagen de desolación, esta Guernica se sigue pareciendo mucho a aquella. Siete chicos que fueron evacuados del Hospital Cecilia Grierson -destruido por el temporal- están internados en el Hospital de Niños de La Plata, uno de ellos en grave estado. Según precisiones dadas a *Página 12* por Edesur, el servicio eléctrico recién se reestablecería para el fin de semana. Los vecinos denunciaron que no les llegaron los alimentos y materiales prometidos, por lo que cortaron las vías del tren. Las consecuencias del desastre no son sólo patrimonio de esa castigada localidad: en más de 10 municipios bonaerenses la situación está lejos de ser controlada. La luz y el agua están restringidas y la totalidad de evacuados -informó la Dirección de Defensa Civil provincial- supera los 1600.

De los siete chicos internados,

cuatro fueron directamente afectados por el temporal, mientras que los otros tres ya estaban siendo atendidos en la sala de Neonatología del hospital de Guernica y tuvieron que ser trasladados. Por otra parte, Oscar Rodríguez, intendente de Presidente Perón, partido donde está ubicado Guernica, afirmó que "el temporal destruyó cuatro mil viviendas" y reclamó "créditos blandos para avanzar en la reconstrucción", mientras que los vecinos interrumpieron el paso de los trenes en las vías del ex Roca, en reclamo de la llegada de la ayuda prometida, que, según denunciaron, "nunca llegó".

El gobierno provincial prometió la entrega de un subsidio de 100 mil pesos para el lunes próximo, que serían utilizados para la reconstrucción del hospital de Guernica y estudio, al igual que las administración nacional, el dictado de medidas de emergencia que apuntan a otorgar créditos blandos, subsidios y exenciones impositivas a los castigados por el temporal.

El suministro de energía eléctrica y agua tampoco es el ideal, ya que en muchas localidades afectadas los servicios se encuentran acotados. El agua potable estaba siendo distribuida en camiones cisternas y la falta de fuente eléctrica en algunas localidades obligó a que se las proveyeran de grupos electrógenos para satisfacer las necesidades mínimas. Alejandra Martínez, vocera de Edesur, dio a este diario un cuadro de situación: "Hay 500 postes y columnas de hormigón derribados y fueron afectados 200 kilómetros de red eléctrica".

Para terminar de oscurecer el panorama, todavía hay ocho serpientes prófugas después de la destrucción del serpentario, y estimaron que se tratarían de "especies de cascabel y yararás", altamente venenosas. Eso sí, aunque el ministro de Salud bonaerense, Juan José Mussi, aseguró que se habían recuperado todas las víboras, dispuso para la comunidad de Guernica una provisión de suero antiofídico, a ver si todavía los reptiles lo desmienten.

## RECORD

Un total de 162 bancos fueron asaltados en la Argentina durante el año 2000, con lo que seis millones y medio de pesos se esfumaron: esto marca el record de la década, según un estudio realizado por la consultora en seguridad bancaria Sasetech. El informe reveló también que diciembre fue el mes en el que se asaltaron más bancos, con 21 robos, y que los ladrones prefirieron los robos relámpago. Otro dato significativo del estudio es que en 1991 sólo se robaron 40 bancos en Argentina y nueve años después la cifra se cuadruplicó.

## Robo a un diplomático

Dos hombres robaron a punta de pistola el auto del embajador de Nigeria, cuando el vehículo estaba estacionado en la zona de los lagos de Palermo con el chofer, una empleada y tres hijos del diplomático en su interior. El hecho ocurrió ayer alrededor de las 15.30, cuando dos sujetos armados se acercaron hasta el Mercedes Benz del embajador de Nigeria, Mohammad Wali, y bajo amenazas se llevaron el auto.

## La muerte del arquitecto

Un adolescente de 17 años que se había fugado de un instituto de menores donde estaba detenido, acusado por el homicidio de un arquitecto, fue recapturado por la Policía Federal en la villa Los Piletones, en el Bajo Flores. El detenido, cuya identidad no se da a conocer por razones legales, se encontraba prófugo desde octubre del año pasado. El joven había sido reconocido por familiares de la víctima como el autor material de los disparos que dieron muerte al arquitecto Félix Miranda, el 23 de abril de 1999.

## En recuerdo de Maxi

A cuatro años del asesinato de Maximiliano Maidana, sus familiares y amigos realizarán una marcha exigiendo justicia. El grupo se reúne hoy a las 18, en el cruce de Panamericana y ruta 197, Talar de Pacheco, desde donde marcharán hasta el barrio de Maxi. Mabel Maidana, madre del joven, señaló que el espíritu del acto es "que la gente recupere la memoria".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM  
© BELL SOUTH

**Señora Alemana**

Clases y conversación Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

# Dos rounds a favor de Madrid

El gobierno vasco adelantará para julio los comicios regionales. Y detuvieron a dos etarras del nuevo comando Barcelona.

Por Pablo Rodríguez

Ayer fue un día de parabienes para el gobierno español de José María Aznar. En primer lugar, el oficialista Partido Popular y el opositor Partido Socialista Obrero Español (PSOE) lograron lo que se habían propuesto hace unos meses: voltear al gobierno regional vasco de Juan José Ibarretxe. El lehendakari (presidente vasco) anunció ayer que adelantará los comicios regionales previstos para el 2002 para mediados de este año. Entretanto, la policía autónoma catalana detuvo ayer en el centro de Barcelona a dos etarras que formarían parte del llamado "comando Barcelona", responsable de los últimos y frecuentes atentados de la ETA.

Las dos noticias rompen la situación creada por la ETA desde la ruptura de su tregua unilateral a fines de 1999. En el terreno político, la tregua había servido para atraer a una suerte de polo ideológico común a las fuerzas nacionalistas vascas, sobre todo al Partido Nacionalista Vasco (PNV), a partir del Pacto de Lizarrar. Esto significó en los hechos una división política tajante entre el nacionalismo vasco y los partidos españoles. Cuando la ETA rompió su tregua, el nacionalismo vasco quedó como jamón del sandwich: perdió a los partidos españoles, a quienes no les pudo garantizar que su acercamiento a la ETA era el preludio de la paz, y perdió a los sectores políticos afines a ETA, que le pedían una ruptura radical con los partidos españoles.

Tanto el extremismo vasco como el PP y el PSOE tironearon desde entonces al PNV y a Eusko Alkartasuna (EA), su aliado en el gobierno regional. El PP y el PSOE sumaron sus votos contra Ibarretxe para restarle mayoría parlamentaria y recién lo lograron cuando Euskal Herriarrrok

(EH), coalición próxima a la ETA, también le retiró el apoyo al lehendakari. Así, el PNV y EA quedaron con sólo 27 de los 75 escaños del Parlamento vasco. Sin embargo, EH no votó a favor de la moción de censura presentada en octubre por el PP y el PSOE. El gobierno de Ibarretxe no caía, pero tampoco podía gobernar. "Dada la falta de mayoría de mi gobierno y en la situación de la propia sociedad vasca, me parece que el tema de los comicios es un elemento que debemos dejar claro para que no forme parte del debate político, porque corremos el riesgo de estar seis meses discutiendo si se van a celebrar o no las elecciones y sin hablar de los problemas de fondo", explicó el lehendakari al anunciar su decisión.

En el terreno estrictamente político, el equilibrio entre el Estado español y la ETA también se instaló una vez finalizada la tregua de la or-

**Mayorías: "Dada la falta de mayoría de mi gobierno, ya no quiero que los comicios formen parte del debate político", dijo el lehendakari Juan José Ibarretxe.**

ganización vasca. Las autoridades españolas y francesas se vanagloriaron a mediados del año pasado cuando detuvieron al ex jefe de la ETA, Ignacio Gracia Arregui ("Iñaki de Rentería"), y a parte de la cúpula de la organización. Con el correr del tiempo comprobaron que la ETA tenía formas de renovarse: los atentados etarras se sucedieron en el País Vasco, en Madrid, en Andalucía y sobre todo en Cataluña.

Las autoridades españolas suponían que la actividad de estos nuevos comandos etarras se debía a que sus integrantes son nuevos y no es-

tán fichados. Las detenciones de ayer podrían confirmarlo. Cuando vio a un Renault 19 de transitar sospechoso cerca del céntrico monumento a Colón, una patrulla municipal detuvo a sus integrantes, quienes confesaron que el coche tenía 20 kilos de explosivos. Resultó que uno de los detenidos, identificada como Liarni Armendáriz González de Langarica, de 27 años, efectivamente no estaba fichada y había intentado pasar por Ohiarne Errazquin, presunta integrante del comando Andalucía. Del otro detenido, José Ignacio Krutxaga Elezkano, de 37 años, se supo que la pistola HS 9mm que llevaba coincide con el tipo de arma que mató al ex ministro de Salud socialista, Ernest Lluch, a un policía municipal en Barcelona y a dos concejales del Partido Popular, todos asesinatos cometidos en Cataluña entre setiembre y diciembre pasados. Las autoridades españolas afirman que de este modo se estaría desactivando el nuevo comando Barcelona, pero ya hubo muchos anuncios anteriores y la ETA siempre logra reacomodarse.



Liarni Armendáriz González, detenida ayer en Barcelona.

No estaba fichada por las autoridades españolas.

## ISRAELIES Y PALESTINOS Y al fin

"En las próximas 48 horas se producirá el último intento de lograr un acuerdo de paz antes del fin de mandato del presidente Bill Clinton, el 20 de enero." La súbita declaración de Nabil Abu Rudeina, asesor de Yasser Arafat, aportaba el marco dramático apropiado para lo que parecía ser un vuelco en las negociaciones entre israelíes y palestinos. Después de que se diera por muerto el proceso de paz, ayer se efectuó una cumbre sorpresiva en Gaza entre altos funcionarios palestinos e israelíes. Entre estos últimos estaba el mismísimo canciller Shlomo Ben Ami, quien volvió apresuradamente de París, rompiendo varias citas, para llegar al anochecer al puesto fronterizo de Erez. La clave del encuentro pareció ser el aligeramiento a la mañana del bloque israelí a Cisjordania y Gaza. El líder palestino Yasser Arafat, sin embargo, enfatizó que esas medidas "no son suficientes", e intentó minimizar la importancia de la cumbre al afirmar que "es la primera vez que oigo de una reunión de ese tipo".

Arafat exageraba, pero no demasiado. Si bien la radio estatal israelí describió a la cumbre como "un acontecimiento dramático en el proceso de paz", en realidad sus objetivos eran bien limitados. El propio canciller israelí Shlomo Ben Ami dejó en claro que un acuerdo de paz incluso uno interino, era "casi imposible" a estas alturas. Lo que sí "es una opción" era "una declaración de principios con legitimidad internacional". La idea de la declaración conjunta surgió luego de que ambas partes aceptaran con fuertes reservas el plan de paz que propuso el presidente norteamericano Bill Clinton. En efecto, las negociaciones que comenzaron ayer "giran en torno a las ideas presentadas por Clinton", explicó una fuente palestina. Según informes de la oficina del premier Ehud Barak, el gobierno israelí espera que si todo va bien en los encuentros que comenzaron ayer, para la semana que viene se lograría emitir la declaración de principios.

Su optimismo podía sustentarse en la importancia de las personas enviadas a la reunión de ayer en Erez. Ninguna bajaba del rango de ministro. Los israelíes pertenecían al gabinete de "palomas" de Barak: Ben Ami, el jefe de gabinete Gilad Shur y el ministro de Transporte, Amnon Lipkin-Shahak. Se esperaba la presencia del ministro de Cooperación Regional, Shimon Peres, pero éste declinó la oferta cuando se enteró de que Arafat (con quien compartió el Premio Nobel de la Paz) no iría. La delegación palestina era más heterogénea que la israelí: el relativamente moderado ministro de Información, Yasser Abed Rabbo, estaba al lado del petardista negociador en je-

### Claves

◆ El anuncio del presidente vasco Juan José Ibarretxe de adelantar para este año los comicios en la región para el 2002 es una victoria para los dos principales partidos españoles, el Popular y el Socialista.

◆ En el terreno policial, fueron detenidos dos integrantes del comando Barcelona, el último y más activo de los formados por la ETA desde la detención de su jefe, Iñaki de Rentería, a mediados del año pasado.



### Lo Conecta

PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK
- NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS
- FIJAS Y BICICLETAS

### EXCEPCIONAL PH EN LA PATERNAL

**PULMON DE MANZANA:** En 2 plantas (200m<sup>2</sup> cub.)

**PLANTA ALTA:** 4 amplios ambientes, lavadero y 2 baños (1 de 4x3,5)

**PLANTA BAJA:** 1 habitación ideal p/escritorio o consultorio, muy amplia. Enorme living y comedor. Cocina y comedor diario, toilette.

**PATIO Y FONDO ARBOLADO ESPECTACULAR:** (130m<sup>2</sup>) con limonero, pomelo, nogal y palo borracho.

**\$ 150.000**

Solicitar entrevistas al 4581-5260 y 4581-3762

Dueño directo

### No pueden faltar en su carta de vinos

Vinos finos y Champaña Bodega Artesanal José A. Cicchitti S.A.



Colectión CHIPO CEPESDES

CLASSICO

Colectión

Soigné

Mendoza: (0261) 4913139 • Cap.Fed.: (011) 4706-2302  
E-mail: bodegac@arnet.com.ar • www.bodegacicchitti.com



Todo tipo de toldos en lonas y vinílico  
Limpieza y arreglo en general

Balcón - Balcón Terraza - Abanico - Brazo Coliza - Capota

### TOLDOS EUROPEOS

Todos los modelos - Todas las marcas

Eléctricos y manuales - Cerramientos de aluminio

Toldos de aluminio - Protección de balcón - Herrería en general

Acoyte 1607 4856-7717 / 48573953

## Dos rounds a favor de Madrid

El gobierno vasco adelantará para julio los comicios regionales. Y detuvieron a dos etarras del nuevo comando Barcelona.

Por Pablo Rodríguez

Ayer fue un día de parabienes para el gobierno español de José María Aznar. En primer lugar, el oficialista Partido Popular y el opositor Partido Socialista (PSOE) lograron lo que se habían propuesto hace unos meses: volver al gobierno regional vasco de Juan José Ibarretxe. El lehendakari (presidente vasco) anunció ayer que adelantará los comicios regionales previstos para el 2002 para mediados de este año. Entretanto, la policía autonómica catalana detuvo ayer en el centro de Barcelona a dos etarras que formarían parte del llamado "comando Barcelona", responsable de los últimos y frecuentes atentados de la ETA.

Las dos noticias rompen la situación creada por la ETA desde la ruptura de su tregua unilateral a fines de 1999. En el terreno político, la tregua había servido para atraer a una suerte de polo ideológico común a las fuerzas nacionalistas vascas, sobre todo al Partido Nacionalista Vasco (PNV), a partir del Pacto de Lizaso. Esto significó en los hechos una división política tajante entre el nacionalismo vasco y los partidos españoles. Cuando la ETA rompió su tregua, el nacionalismo vasco quedó como jamón del sandwich: perdió a los partidos españoles, a quienes no se pudo garantizar que su acercamiento a la ETA era el preludio de la paz, y perdió a los sectores políticos afines a ETA, que le pedían una ruptura radical con los partidos españoles.

Tanto el extremismo vasco como el PNV y el PSOE tiraron desde entonces al PNV y a Euzko Alkartasuna (EA), su aliado en el gobierno regional. El PNV y el PSOE sumaron sus votos contra Ibarretxe para restarle mayoría parlamentaria y recién lograron cuando Euzko Herriak

(EH), coalición próxima a la ETA, también le retiró el apoyo al lehendakari. Así, el PNV y EA quedaron con sólo 27 de los 75 escaños del Parlamento vasco. Sin embargo, EH no votó a favor de la moción de censura presentada en octubre por el PNV y el PSOE. El gobierno de Ibarretxe no caía, pero tampoco podía gobernar. "Dada la falta de mayoría de mi gobierno y en la situación de la propia sociedad vasca, me parece que el tema de los comicios es un elemento que debemos dejar claro para que no forme parte del debate político, porque corremos el riesgo de estar seis meses discutiendo si se van a celebrar o no las elecciones y sin hablar de los problemas de fondo", explicó el lehendakari al anunciar su decisión.

En el terreno estrictamente político, el equilibrio entre el Estado español y la ETA también se instaló una vez finalizada la tregua de la or-

**Mayorías: "Dada la falta de mayoría de mi gobierno, ya no quiero que los comicios formen parte del debate político", dijo el lehendakari Juan José Ibarretxe.**

ganización vasca. Las autoridades españolas y francesas se vanagloriaron a mediados del año pasado cuando detuvieron al ex jefe de la ETA, Ignacio Gracia Arregui ("Iñaki Rentería"), y a parte de la cúpula de la organización. Con el correr del tiempo comprobaron que la ETA tenía formas de renovarse: los atentados etarras se sucedieron en el País Vasco, en Madrid, en Andalucía y sobre todo en Cataluña.

Las autoridades españolas suponían que la actividad de estos nuevos comandos etarras se debía a que sus integrantes son nuevos y no es-



Liarri Armendáriz González, detenida ayer en Barcelona. No estaba fichada por las autoridades españolas.

### Claves

◆ El anuncio del presidente vasco Juan José Ibarretxe de adelantar para este año los comicios en la región para el 2002 es una victoria para los dos principales partidos españoles, el Popular y el Socialista.

◆ En el terreno político, fueron detenidos dos integrantes del comando Barcelona, el último y más activo de los formados por la ETA desde la detención de su jefe, Iñaki de Rentería, a mediados del año pasado.

ISRAELÍES Y PALESTINOS NEGOCIAN UNA DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS DE PAZ

# Y al final, la esperanza resucitó

Negociadores de Israel y la Autoridad Palestina se encontraron anoche en Gaza con el objetivo de llegar a una declaración de principios antes de que Bill Clinton deje la Casa Blanca el próximo día 20 y de las cruciales elecciones israelíes del 6 de febrero.

"En las próximas 48 horas se producirá el último intento de lograr un acuerdo de paz antes del fin de mandato del presidente Bill Clinton, el 20 de enero." La súbita declaración de Nabil Abu Rudeina, asesor de Yasser Arafat, aportaba el marco dramático apropiado para lo que parecía ser un vuelco en las negociaciones entre israelíes y palestinos. Después de que se diera por muerto el proceso de paz, ayer se efectuó una cumbre sorpresiva en Gaza entre altos funcionarios palestinos e israelíes. Entre estos últimos estaba el mismísimo canciller Shlomo Ben Ami, quien volvió apresuradamente de París, rompiendo varias citas, para llegar al amanecer al puesto fronterizo de Erez. La clave del encuentro pareció ser el aligeramiento a la mañana del bloque israelí a Cisjordania y Gaza. El líder palestino Yasser Arafat, sin embargo, enfatizó que esas medidas "no son suficientes", e intentó minimizar la importancia de la cumbre al afirmar que "es la primera vez que oigo de una reunión de ese tipo".

Arafat exageraba, pero no demasiado. Si bien la radio estatal israelí describió a la cumbre como "un acontecimiento dramático en el proceso de paz", en realidad sus objetivos eran bien limitados. El propio canciller israelí Shlomo Ben Ami dijo en claro que un acuerdo de paz, incluso uno interino, era "casi imposible" a estas alturas. Lo que sí "es una opción" era "una declaración de principios con legitimidad internacional". La idea de la declaración conjunta surgió luego de que ambas partes aceptaran con fuertes reservas el plan de paz que propuso el presidente norteamericano Bill Clinton. En efecto, las negociaciones que comenzaron ayer "giraron en torno a los límites presentados por Clinton", explicó una fuente palestina. Según informes de la oficina del premier Ehud Barak, el gobierno israelí espera que si todo va bien en los encuentros que comenzaron ayer, para la semana que viene se lograría emitir la declaración de principios.

Su optimismo podía sustentarse en la importancia de las personas enviadas a la reunión de ayer en Erez. Ninguna bajaba del rango de ministro. Los israelíes pertenecían al gabinete de "palomas" de Barak: Ben Ami, el jefe de gabinete Gilad Shalit y el ministro de Transporte, Amnon Lipkin-Shahak. Se esperaba la presencia del ministro de Cooperación Regional, Shimon Peres, pero éste declinó la oferta cuando se enteró de que Arafat (con quien compartió el Premio Nobel de la Paz) no iría. La delegación palestina era más heterogénea que la israelí: el relativamente moderado ministro de Información, Yasser Abd Rabbo, estaba al lado del petardista negociador en je-



Yasser Arafat abraza al presidente tunecino antes de una reunión de la Liga Árabe, ayer. La reanudación de las negociaciones se produjo por sorpresa, cuando todo parecía acabado.

fe Saeb Erekat y el muy duro ministro de Seguridad Preventiva, Mohammed Dahlan. Sin embargo, la Autoridad Palestina dio una señal de conciliación al nombrar a Mahmud Abbas (Abu Mazen) como coordinador de sus contactos con los israelíes. Abbas fue uno de los artífices de los Acuerdos de Oslo de 1993, la base de todas las negociaciones que siguieron.

Otra señal positiva en esta cumbre es que ambas partes tomaron medidas para que la violencia en Cisjordania y Gaza no ponga en juego las negociaciones. Israel dio el primer paso al levantar parcialmente en la mañana de ayer su bloqueo de los territorios palestinos, reabriendo los pasos fronterizos con Egipto y Jordania, devolviendo a los palestinos VIP el derecho de pasar los retenes israelíes y permitiendo el tránsito por el eje carretero de Gaza. El israelí Lipkin-Shahak explicó que "se decidió a actuar para detener la violencia y permitir reanudar las negociaciones". A cambio, los palestinos habrían aceptado arrestar a una serie de

Por Avraham B. Yehoshua \*

El tema que hace fracasar los acuerdos de paz entre Israel y la Autoridad Palestina es siempre el mismo: la negativa israelí a aceptar el retorno de los refugiados palestinos. Para Jerusalén es posible encontrar una solución dividiendo o compartiendo la ciudad. El problema de soberanía del Monte del Templo (la Explanada de las Mezquitas) puede resolverse de manera a la vez simbólica y pragmática. Incluso en el caso de las colonias judías en Cisjordania se ha llegado a un consenso con los palestinos y, como precio para mantener algunas de ellas, se dará una compensación territorial en el interior de las fronteras del Estado de Israel. En cuanto a los problemas de seguridad de Israel, son susceptibles de un acuerdo gracias a la interposición de las fuerzas internacionales. Sólo el derecho al retorno de los refugiados representa un *casus belli* a los ojos de cada israelí.

Hace un par de semanas, un cierto número de eminentes y veteranos militantes de la paz redactaron una declaración en Israel: estamos de acuerdo con el regreso, la rehabilitación y la indemnización de los refugiados en el interior del futuro Estado de Palestina. Pero ni una palabra de su retorno al interior del Estado de Israel. Quisiera explicar a los lectores por qué firmé esta declaración de los militantes de la paz. Y desearía, esta vez, explicar el problema no de manera abstracta, sino con el relato de la historia de un refugiado palestino al que llamaré Abu Salam y que preferiría regresar a Israel antes que instalarse en Palestina. Quiero mostrar claramente, a través de este relato, por qué aun aquellos que desde hace años combatimos por la paz no po-

demostramos aceptar la lógica de esa voluntad de retorno. Supongamos que Abu Salam tiene 60 años y es originario de Lod (Lydda en árabe), ciudad israelí de mediana importancia, a 10 kilómetros de Tel Aviv y al alcance del aeropuerto principal de Israel, Ben Gurion. Esta ciudad está a 45 kilómetros de Jerusalén y a una distancia de 50 kilómetros del campo de refugiados de Kalandya, a las puertas de la ciudad de Ramala, donde vive, desde hace 52 años, Abu Salam. Su familia huyó (o fue expulsada) de Lod durante la guerra de 1948, después de que los palestinos rechazaron la decisión de las Naciones Unidas, que proponía el establecimiento de un Estado judío al lado de un Estado palestino.

Salam tiene entonces 85 años, hoy un edificio de departamentos. O está habitado por otras personas, o al cabo de tantos años la volvieron irreconocible. A nadie se le ocurriría devolver a Abu Salam la parcela de suelo donde estaba su casa, demoler el edificio de departamentos y expulsar a las 200 o 300 personas que viven allí.

En la mayoría de los lugares donde hace 52 años habitaban los palestinos se trazaron ruinas, se destruyeron fábricas, se levantaron ciudades. La ciudad de Lod se desarrolló, se amplió en el curso del último medio siglo, y habría que destruir una gran parte de esta urbe para restaurar la casa de Abu Salam y las de sus compañeros de exilio. Es posible que Abu Salam se diga que no es posible reconstruir la casa de sus padres, pero que igualmente quiere volver a la ciudad donde ellos vivieron. Sigamos entonces con nuestra ficción. Supongamos que el Estado de Israel le otorgue un terreno en la periferia de Lod, precisamente donde se construiría la nueva ciudad para los refugiados nuevamente admitidos. Ahora bien, esta zona de Lod nunca formó parte del Lod de sus ancestros. No reanudarían allí el olor de los naranjales y los olivares, ese olor por el que siente tanta nostalgia.

Desde entonces, vive en un campo de refugiados a 50 kilómetros de la ciudad de sus ancestros, de la que se acuerda de manera vaga, mientras que sus hijos y nietos ya no se acuerdan de ninguna manera. ¿Por qué Abu Salam vive desde hace 52 años en un campo de refugiados? Si duda, porque rechaza la posibilidad de establecerse de manera definitiva en Kalandya y porque su sueño es volver al hogar de sus ancestros. Reflexionemos sobre qué pasaría en el caso de que Israel aceptara la reivindicación de retorno y permitiera a Abu Salam, por un acuerdo de paz, volver a su casa de Lod. El problema es que esta casa no existe más. Fue destruida y, en su lugar,

hay un edificio de departamentos. O está habitado por otras personas, o al cabo de tantos años la volvieron irreconocible. A nadie se le ocurriría devolver a Abu Salam la parcela de suelo donde estaba su casa, demoler el edificio de departamentos y expulsar a las 200 o 300 personas que viven allí.

En la mayoría de los lugares donde hace 52 años habitaban los palestinos se trazaron ruinas, se destruyeron fábricas, se levantaron ciudades. La ciudad de Lod se desarrolló, se amplió en el curso del último medio siglo, y habría que destruir una gran parte de esta urbe para restaurar la casa de Abu Salam y las de sus compañeros de exilio. Es posible que Abu Salam se diga que no es posible reconstruir la casa de sus padres, pero que igualmente quiere volver a la ciudad donde ellos vivieron. Sigamos entonces con nuestra ficción. Supongamos que el Estado de Israel le otorgue un terreno en la periferia de Lod, precisamente donde se construiría la nueva ciudad para los refugiados nuevamente admitidos.

Ahora bien, esta zona de Lod nunca formó parte del Lod de sus ancestros. No reanudarían allí el olor de los naranjales y los olivares, ese olor por el que siente tanta nostalgia. Habitarían en Lod, es cierto, pero sería una Lod administrativa, municipal, y no la Lod de su infancia. De ahora en más vivirían en un Estado judío, del que no conocerían la lengua, cuya cultura les es extranjera y donde la religión de la mayoría de sus habitantes no es la de ellos. Vivirían en un Estado cuya bandera y cuyo himno son occidentales. Cuyo modo de vida es occidental y donde serían una minoría nacional, obligada a padecer una vida insatisfactoria y alienada, mucho más dura que la que llevan los árabes ciudadanos de Israel, que viven aquí desde la fundación del Es-

### Claves

◆ Anoche comenzó inesperadamente una cumbre entre palestinos e israelíes en el puesto fronterizo de Erez, en la Franja de Gaza.  
◆ Ambas partes enviaron a sus más importantes negociadores.  
◆ El objetivo es llegar a una "declaración de principios" sobre un futuro acuerdo de paz basado en las propuestas de Bill Clinton.  
◆ Pero Yasser Arafat no se mostró muy entusiasmado sobre la cumbre y aseguró que estaba dispuesto a negociar con el "superhombre" Ariel Sharon, el favorito para las elecciones a premier israelíes del 6 de febrero.

LA FICCIÓN DEL RETORNO DE LOS REFUGIADOS SEGUN UN NOVELISTA ISRAELÍ

## Abu Salam vuelve a Lod 52 años después

Por Avraham B. Yehoshua \*

El tema que hace fracasar los acuerdos de paz entre Israel y la Autoridad Palestina es siempre el mismo: la negativa israelí a aceptar el retorno de los refugiados palestinos. Para Jerusalén es posible encontrar una solución dividiendo o compartiendo la ciudad. El problema de soberanía del Monte del Templo (la Explanada de las Mezquitas) puede resolverse de manera a la vez simbólica y pragmática. Incluso en el caso de las colonias judías en Cisjordania se ha llegado a un consenso con los palestinos y, como precio para mantener algunas de ellas, se dará una compensación territorial en el interior de las fronteras del Estado de Israel. En cuanto a los problemas de seguridad de Israel, son susceptibles de un acuerdo gracias a la interposición de las fuerzas internacionales. Sólo el derecho al retorno de los refugiados representa un *casus belli* a los ojos de cada israelí.

Hace un par de semanas, un cierto número de eminentes y veteranos militantes de la paz redactaron una declaración en Israel: estamos de acuerdo con el regreso, la rehabilitación y la indemnización de los refugiados en el interior del futuro Estado de Palestina. Pero ni una palabra de su retorno al interior del Estado de Israel. Quisiera explicar a los lectores por qué firmé esta declaración de los militantes de la paz. Y desearía, esta vez, explicar el problema no de manera abstracta, sino con el relato de la historia de un refugiado palestino al que llamaré Abu Salam y que preferiría regresar a Israel antes que instalarse en Palestina. Quiero mostrar claramente, a través de este relato, por qué aun aquellos que desde hace años combatimos por la paz no po-

demostramos aceptar la lógica de esa voluntad de retorno. Supongamos que Abu Salam tiene 60 años y es originario de Lod (Lydda en árabe), ciudad israelí de mediana importancia, a 10 kilómetros de Tel Aviv y al alcance del aeropuerto principal de Israel, Ben Gurion. Esta ciudad está a 45 kilómetros de Jerusalén y a una distancia de 50 kilómetros del campo de refugiados de Kalandya, a las puertas de la ciudad de Ramala, donde vive, desde hace 52 años, Abu Salam. Su familia huyó (o fue expulsada) de Lod durante la guerra de 1948, después de que los palestinos rechazaron la decisión de las Naciones Unidas, que proponía el establecimiento de un Estado judío al lado de un Estado palestino.

Salam tiene entonces 85 años, hoy un edificio de departamentos. O está habitado por otras personas, o al cabo de tantos años la volvieron irreconocible. A nadie se le ocurriría devolver a Abu Salam la parcela de suelo donde estaba su casa, demoler el edificio de departamentos y expulsar a las 200 o 300 personas que viven allí.

En la mayoría de los lugares donde hace 52 años habitaban los palestinos se trazaron ruinas, se destruyeron fábricas, se levantaron ciudades. La ciudad de Lod se desarrolló, se amplió en el curso del último medio siglo, y habría que destruir una gran parte de esta urbe para restaurar la casa de Abu Salam y las de sus compañeros de exilio. Es posible que Abu Salam se diga que no es posible reconstruir la casa de sus padres, pero que igualmente quiere volver a la ciudad donde ellos vivieron. Sigamos entonces con nuestra ficción. Supongamos que el Estado de Israel le otorgue un terreno en la periferia de Lod, precisamente donde se construiría la nueva ciudad para los refugiados nuevamente admitidos.

Ahora bien, esta zona de Lod nunca formó parte del Lod de sus ancestros. No reanudarían allí el olor de los naranjales y los olivares, ese olor por el que siente tanta nostalgia. Habitarían en Lod, es cierto, pero sería una Lod administrativa, municipal, y no la Lod de su infancia. De ahora en más vivirían en un Estado judío, del que no conocerían la lengua, cuya cultura les es extranjera y donde la religión de la mayoría de sus habitantes no es la de ellos. Vivirían en un Estado cuya bandera y cuyo himno son occidentales. Cuyo modo de vida es occidental y donde serían una minoría nacional, obligada a padecer una vida insatisfactoria y alienada, mucho más dura que la que llevan los árabes ciudadanos de Israel, que viven aquí desde la fundación del Es-

tado y aún hoy tienen que pelear para gozar de ciertos derechos. El otro término de la alternativa parece el más adecuado: vivir a 50 kilómetros de Lod. Recibir indemnizaciones generosas por los bienes que eran suyos y de sus padres. Construir casas nuevas en las colinas de Ramala, vivir en su propio Estado, bajo su bandera, con sus hermanos y compañeros, en la patria palestina. Un Estado del que conocen la lengua, las leyes, un país en el que han vivido durante los últimos 52 años.

¿No es esta la buena elección? ¿No es la solución lógica, la que puede conducir a la rehabilitación de los refugiados, sin tratar de transformar al Estado de Israel en estado binacional. El Estado de Israel en estado binacional, con todas las desventajas que genera tal cohabitación? En el mundo moderno, millones de personas cambian de residencia, no a una distancia de 50 kilómetros, sino a centenares de kilómetros, y no todos se juzgan por eso desarraigados. De hecho, los palestinos que se obstinan en ese derecho al retorno no quieren la paz sino la justicia. Como Michael Kohlhaas, el héroe de la novela de Von Kleist, están dispuestos a aniquilar la región con tal de que brille la justicia absoluta. Pero como dice el poeta israelí Yehuda Amichai, muerto el año pasado, donde la justicia reina a cualquier precio, jamás florecerán los flores.

\* Escritor israelí. Su última novela es *Viaje al año mil*. Publicado en Libération.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicon con el respaldo de BellSouth.

MOVICON

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel/Fax: 4375-0129/5706

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK
- NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERÍA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS
- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CAJETERÍA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

**No pueden faltar en su carta de vinos**  
Vinos finos y Champña Bodega Artesanal José A. Cicchitti S.A.

Colectivo EXPEDIENTES  
CLASICO  
Cachón  
Soyuz

Mendoza: (0261) 4913139 • Cap.Fed.: (011) 4706-2302  
E-mail: bodega@arnet.com.ar • www.bodegacicchitti.com

J.A. Cicchitti

**EXCEPCIONAL PH EN LA PATERNAL**

**PULMON DE MANZANA:** En 2 plantas (200m² cub.)  
**PLANTA ALTA:** 4 amplios ambientes, lavadero y 2 baños (1 de 4x3,5)  
**PLANTA BAJA:** 1 habitación ideal (escritorio o consultorio, muy amplia. Enorme living y comedor. Cocina y comedor diario, toilette.

**PATIO Y FONDO ARBOLADO ESPECTACULAR:** (130m²) con limonero, pomelo, nogal y palo borracho.

**\$ 150.000**  
Solicitar entrevistas al 4581-5260 y 4581-3762  
Dueño directo

**Todos los tipos de toldos en lonas y vinílico**  
Limpieza y arreglo en general

Balcón - Balcón Terraza - Abanico - Brazo Coliza - Capota

**TOLDOS EUROPEOS**  
Todos los modelos - Todas las marcas

Eléctricos y manuales - Cerramientos de aluminio  
Toldos de aluminio - Protección de balcón - Herrería en general

Acóyete 1607 4856-7717 / 00573953

ESTINOS NEGOCIAN UNA DECLARACION DE PRINCIPIOS DE PAZ

# Final, la esperanza resucitó

Negociadores de Israel y la Autoridad Palestina se encontraron anoche en Gaza con el objetivo de llegar a una declaración de principios antes de que Bill Clinton deje la Casa Blanca el próximo día 20 y de las cruciales elecciones israelíes del 6 de febrero.



Yasser Arafat abraza al presidente tunecino antes de una reunión de la Liga Árabe, ayer. La reanudación de las negociaciones se produjo por sorpresa, cuando todo parecía acabado.

## Claves

- ◆ Anoche comenzó inesperadamente una cumbre entre palestinos e israelíes en el puesto fronterizo de Erez, en la Franja de Gaza.
- ◆ Ambas partes enviaron a sus más importantes negociadores.
- ◆ El objetivo es llegar a una "declaración de principios" sobre un futuro acuerdo de paz basado en las propuestas de Bill Clinton.
- ◆ Pero Yasser Arafat no se mostró muy entusiasta sobre la cumbre y aseguró que estaba dispuesto a negociar con el "superhalcón" Ariel Sharon, el favorito para las elecciones a premier israelíes del 6 de febrero.

de Saeb Erekat y el muy duro ministro de Seguridad Preventiva, Mohammed Dahlan. Sin embargo, la Autoridad Palestina dio una señal de conciliación al nombrar a Mahmud Abbas (Abu Mazen) como coordinador de sus contactos con los israelíes. Abbas fue uno de los artífices de los Acuerdos de Oslo de 1993, la base de todas las negociaciones que siguieron.

Otra señal positiva en esta cumbre es que ambas partes tomaron medidas para que la violencia en Cisjordania y Gaza no ponga en juego las negociaciones. Israel dio el primer paso al levantar parcialmente en la mañana de ayer su bloqueo de los territorios palestinos, reabriendo los pasos fronterizos con Egipto y Jordania, devolviendo a los palestinos VIP el derecho de pasar los retenes israelíes y permitiendo el tránsito por el eje carretero de Gaza. El israelí Lipkin-Shahak explicó que "se decidió a actuar para detener la violencia y permitir reanudar las negociaciones". A cambio, los palestinos habrían aceptado arrestar a una serie de

LA FICCION DEL RETORNO DE LOS REFUGIADOS SEGUN UN NOVELISTA ISRAELI

## Abu Salam vuelve a Lod 52 años después

Por Avraham B. Yehoshua \*

El tema que hace fracasar los acuerdos de paz entre Israel y la Autoridad Palestina es siempre el mismo: la negativa israelí a aceptar el retorno de los refugiados palestinos. Para Jerusalén es posible encontrar una solución dividiendo o compartiendo la ciudad. El problema de soberanía del Monte del Templo (la Explanada de las Mezquitas) puede resolverse de manera a la vez simbólica y pragmática. Incluso en el caso de las colonias judías en Cisjordania se ha llegado a un consenso con los palestinos y, como precio para mantener algunas de ellas, se dará una compensación territorial en el interior de las fronteras del Estado de Israel. En cuanto a los problemas de seguridad de Israel, son susceptibles de un acuerdo gracias a la interposición de las fuerzas internacionales... Sólo el derecho al retorno de los refugiados representa un *casus belli* a los ojos de cada israelí.

Hace un par de semanas, un cierto número de eminentes y veteranos militantes de la paz redactaron una declaración en Israel: estamos de acuerdo con el regreso, la rehabilitación y la indemnización de los refugiados en el interior del futuro Estado de Palestina. Pero ni una palabra de su retorno al interior del Estado de Israel. Quisiera explicar a los lectores por qué firmé esta declaración de los militantes de la paz. Y desearía, esta vez, explicar el problema no de manera abstracta, sino con el relato de la historia de un refugiado palestino al que llamaré Abu Salam y que preferiría regresar a Israel antes que instalarse en Palestina. Quiero mostrar claramente, a través de este relato, por qué aun aquellos que desde hace años combatimos por la paz no po-

demostramos la lógica de esa voluntad de retorno.

Supongamos que Abu Salam tiene 60 años y es originario de Lod (Lydda en árabe), ciudad israelí de mediana importancia, a 10 kilómetros de Tel Aviv y al alcance del aeropuerto principal de Israel, Ben Gurion. Esta ciudad está a 45 kilómetros de Jerusalén y a una distancia de 50 kilómetros del campo de refugiados de Kalendya, a las puertas de la ciudad de Ramala, donde vive, desde hace 52 años, Abu Salam. Su familia huyó (o fue expulsada) de Lod durante la guerra de 1948, después de que los palestinos rechazaron la decisión de las Naciones Unidas, que proponía el establecimiento de un Estado judío al lado de un Estado palestino.

Salam tenía entonces 8 años y,

**Nostalgia: Todo cambió. Un refugiado de 1948 no reencontraría el olor de los naranjales y los olivares, ese olor por el que siente tanta nostalgia.**

desde entonces, vive en un campo de refugiados a 50 kilómetros de la ciudad de sus ancestros, de la que se acuerda de manera vaga, mientras que sus hijos y nietos ya no se acuerdan de ninguna manera. ¿Por qué Abu Salam vive desde hace 52 años en un campo de refugiados? Sin duda, porque rechaza la posibilidad de establecerse de manera definitiva en Kalendya y porque su sueño es volver al hogar de sus ancestros.

Reflexionemos sobre qué pasaría en el caso de que Israel aceptara la reivindicación de retorno y permitiera a Abu Salam, por un acuerdo de paz, volver a su casa de Lod. El problema es que esta casa no existe más. Fue destruida y, en su lugar,

hay un edificio de departamentos. O está habitada por otras personas, que al cabo de tantos años la volvieron irreconocible. A nadie se le ocurriría devolver a Abu Salam la parcela de suelo donde estaba su casa, demoler el edificio de departamentos y expulsar a las 200 o 300 personas que viven allí.

En la mayoría de los lugares donde hace 52 años habitaban los palestinos se trazaron rutas, se construyeron fábricas, se levantaron ciudades. La ciudad de Lod se desmorolló, se amplió en el curso del último medio siglo, y habría que destruir una gran parte de esta urbe para restaurar la casa de Abu Salam y las de sus compañeros de exilio.

Es posible que Abu Salam se diga que no es posible reconstruir la casa de sus padres, pero que igualmente quiera volver a la ciudad donde ellos vivieron. Sigamos entonces con nuestra ficción. Supongamos que el Estado de Israel le otorgue un terreno en la periferia de Lod, precisamente donde se construiría la nueva ciudad para los refugiados nuevamente admitidos. Ahora bien, esta zona de Lod nunca formó parte del Lod de sus ancestros. No reencontrarían ahí el olor de los naranjales y los olivares, ese olor por el que sienten tanta nostalgia. Habitarían en Lod, es cierto, pero sería una Lod administrativa, municipal, y no la Lod de su infancia. De ahora en más vivirían en un Estado judío, del que no conocerían la lengua, cuya cultura les es extranjera y donde la religión de la mayoría de sus habitantes no es la de ellos. Vivirían en un Estado cuya bandera y cuyo himno son sionistas. Cuyo modo de vida es occidental y donde serían una minoría nacional, obligada a padecer una vida insatisfactoria y alienada, mucho más dura que la que llevan los árabes ciudadanos de Israel, que viven aquí desde la fundación del Es-

tado y aún hoy tienen que pelear para gozar de plenos derechos.

El otro término de la alternativa parece el más adecuado: vivir a 50 kilómetros de Lod. Recibir indemnizaciones generosas por los bienes que eran suyos y de sus padres. Construir casas nuevas en las colinas de Ramala, vivir en su propio Estado, bajo su bandera, con sus hermanos y compañeros, en la patria palestina. Un Estado del que conocen la lengua, las leyes, un país en el que han vivido durante los últimos 52 años.

¿No es ésta la buena elección? ¿No es la solución lógica, la que puede conducir a la rehabilitación de los refugiados, sin tratar de transformar al Estado de Israel en estado binacional, con todas las desdichas que genera la cohabitación? En el mundo moderno, millones de personas cambian de residencia, no a una distancia de 50 kilómetros, sino a centenares de kilómetros, y no todos se juzgan por eso desarraigados. De hecho, los palestinos que se obstinan en ese derecho al retorno no quieren la paz sino la justicia. Como Michael Kohlhaas, el héroe de la *nouvelle* de Von Kleist, están dispuestos a aniquilar la región con tal de que brille la justicia absoluta. Pero como dice el poeta israelí Yehuda Amichai, muerto el año pasado, donde la justicia reina a cualquier precio, jamás florecerán las flores.

\* Escritor israelí. Su última novela es *Viaje al año mil*. Publicado en Libération.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

NOVICOM  
BELL SOUTH

## MIRADOR

MEDELLÍN

## Una ciudad bomba



El terror vuelve a Medellín, pero aún no se sabe desde qué lado. Un coche bomba cargado con 40 kilos de dinamita explotó anteanoche en el estacionamiento de un centro comercial ubicado en el exclusivo sector del Poblado, en Medellín, ocasionando la muerte a una mujer y heridas a otras 52 personas. El general Jorge Castro, comandante de la policía metropolitana de esa ciudad, señaló que el estallido destruyó igualmente una veintena de locales comerciales y 216 vehículos. A finales de los años '80 y principios de los '90, Medellín fue blanco de múltiples ataques dinamiteros perpetrados por el desvertebrado cartel cocalero de esa ciudad, pero el contexto actual está marcado por el tira y afloje entre el gobierno y la guerrilla de las FARC.

EE.UU.

## Chávez no, Chao sí



Después de fracasar con la hispana que no hablaba español, Linda Chávez, como postulante a la Secretaría de Trabajo, el presidente norteamericano electo, el republicano George W. Bush, anunció ayer la designación de la asiática-americana Elaine Chao (foto) para esa cartera de nivel ministerial. Esposa del influyente senador republicano Mitch McConnell, Chao fue secretaria adjunta de Transporte durante el gobierno de George Bush padre (1989-1993). Chávez renunció el martes cuando se hizo público que había empleado como doméstica a una guatemalteca inmigrante ilegal.

# Pinochet fue a terapia mientras empezaban a buscar desaparecidos

Por Manuel Delano\*  
Desde Santiago

El ex dictador Augusto Pinochet se sometió ayer, en la segunda jornada de exámenes en el Hospital Militar, a pruebas y entrevistas psiquiátricas y psicológicas ordenadas por el juez Juan Guzmán para determinar la condición mental del imputado, mientras sus abogados planteaban la posibilidad de que el general no se presente el lunes al interrogatorio si los resultados de las pericias médicas no están listos. Entretanto, el juez Héctor Carreño, uno de los dos magistrados nombrados por la Corte Suprema para buscar cuerpos de detenidos desaparecidos en fosas clandestinas de las que ha informado el Ejército, inició con apoyo de detectives el trabajo en la Cuesta Barriga, 65 kilómetros al oeste de Santiago, con la presencia de familiares de las víctimas.

Las pruebas psiquiátricas y psicológicas estuvieron destinadas a determinar la capacidad de discernimiento del ex dictador, su entendimiento de la situación judicial por la que atraviesa, su uso del lenguaje, habilidad reflexiva, memoria y ánimo actuales. Pinochet, que tiene 85 años, llegó a las 8.35 horas al Hospital Militar, rodeado por escoltas, e ingresó al recinto en silla de ruedas. En el exterior, una veintena de pinochetistas gritaba consignas de apoyo al ex dictador. La diligencia "ha sido muy dura para él (Pinochet), en cuanto al esfuerzo físico que ha tenido que desplegar (...) el senador terminó muy cansado", dijo el coordinador de su defensa, general retirado Guillermo Garín.

La defensa del ex dictador intensificó su presión sobre Guzmán al advertir de la posibilidad que su cliente no se presente al interrogatorio del lunes si los resultados de los exámenes no están listos. Garín pidió que prime la lógica de que, si se están realizando las pruebas médicas, para establecer el estado de salud de Pinochet, "por supuesto que hay que esperar los resultados" y el juez los debe tener "en la mano" antes de iniciar el interrogatorio. Sus asesores jurídicos esperan que los exámenes determinen que Pinochet no está en condiciones de enfrentar un interrogatorio y menos un debido proceso.

El diario *El Mercurio* reveló ayer un incidente que ocurrió el 1º de diciembre, cuando Guzmán procesó al ex dictador, que refleja el malestar del ejército con la

En un nuevo giro del drama judicial, el ex dictador chileno podría no presentarse el lunes al interrogatorio del juez Guzmán.



La policía protege Cuesta Barriga, 65 km al oeste de Santiago. Mientras, los investigadores buscan los restos de seis desaparecidos.

conducta de algunos militares pinochetistas.

Temiendo que Pinochet fuera a ser detenido ese día, su guardia personal, que integran comandos de elite del ejército, activó un dispositivo de seguridad que incluyó aprestar su armamento pesado para resistir, lo que incluso fue observado por la prensa. La reacción de la institución fue rápida. Ese mismo mes fueron reemplazados los tres oficiales que tenían el mando de la compañía de comandos de la escolta. A lo anterior se suma la recomendación que le formularon a Pinochet el comandante en jefe del ejército, general Ricardo Izurieta, y el jefe del Estado Mayor, general Emilio Cheyre, de que cesara su rebeldía ante el juez porque ponía en una situación difícil a la institución. El gobierno admitió ayer no tener conocimiento del incidente con la guardia y negó que dentro del ejército existan militares rebeldes.

Entretanto, el juez Carreño deslindó el terreno de la quebrada en la Cuesta Barriga donde se realizarán a partir de hoy las excavaciones en busca de los restos de seis detenidos desaparecidos, to-

dos militantes del Partido Comunista, que se encuentran allí sepultados en una fosa clandestina según el informe que entregaron los militares al gobierno. "Vamos a organizar el trabajo", dijo Carreño. Parientes de las víctimas observaban el ajetreo.

Uno de ellos, Antonia Zepeda, hija de Horacio Zepeda, contó que su padre salió de su hogar el 15 de diciembre de 1976 y nunca más

**Armamento: Temiendo que Pinochet fuera a ser detenido ese día, su guardia personal activó un dispositivo de seguridad que incluyó aprestar su armamento pesado.**

fue visto. Relató que, con asombro, los detectives encontraron que en el lugar había señas indicativas de donde estarían sepultados los restos. "Vino gente a señalar el lugar. Los criminales vuelven al lugar de los hechos—dijo—. Encontrar a mi papá es un avance, pero hoy día es necesario abrir una

## Claves

♦ Los abogados de Pinochet siguen buscando la absolución de su cliente en base a los resultados que pueden arrojar los exámenes médicos, que terminarán este sábado.

♦ Por eso, el general retirado Guillermo Garín, portavoz del ex dictador, advirtió ayer que Pinochet podría no presentarse el lunes a prestar declaración indagatoria ante el juez Juan Guzmán, ya que no se habría cumplido un plazo razonable para realizar el análisis de los exámenes médicos.

♦ Mientras tanto, se erosiona la relación entre Pinochet y el ejército del cual es Capitán Benemérito: anteayer se supo que el ex dictador decidió presentarse a los exámenes médicos después de que el ejército le advirtiera que estaba poniéndolo en posición insostenible, y ahora se sabe que la guardia personal de Pinochet debió ser reemplazada luego de que amagara usar armamento pesado el 1º de diciembre, cuando parecía que el militar iba a ser arrestado.

investigación ya que están a la vista los hechos que siempre fueron negados", agregó.

Ante las contradicciones que muestra parte de la información entregada por los militares sobre las víctimas, con la que habían logrado obtener los organismos de derechos humanos y la Iglesia Católica desde los inicios de la dictadura, el presidente Ricardo Lagos sostuvo ayer que serán los tribunales quienes deberán aclarar los hechos. "El Poder Judicial va a ratificar, rectificar, clarificar los antecedentes que hay. Lo que yo he hecho, en aras de la transparencia, es recibir y entregar la información", afirmó.

A través de una declaración pública, el Comité Permanente del Episcopado planteó ayer su rechazo a "los métodos inhumanos utilizados por algunos uniformados y civiles para encarar a sus opositores (en la dictadura). Nada autoriza a recurrir a esos medios totalmente refinados con la moral. Es inhumano también haber ocultado la información que hoy conocemos, prolongando la angustia y el sufrimiento de sus familiares durante tantos años". Junto con reconocer la "actitud positiva" de las fuerzas armadas al entregar información, pidió también a quienes tengan nuevos antecedentes sobre los detenidos desaparecidos que los proporcionen a la Iglesia Católica.

\* De El País de Madrid, especial para Página/12.

GOBIERNO DE CATAMARCA  
MINISTERIO DE HACIENDA Y FINANZAS  
SECRETARÍA DE OBRAS Y SERVICIOS PÚBLICOS  
DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA ENERGÉTICA

## LICITACIÓN PÚBLICA N° 2/00

Expte. Letra O N° 13351/99 Decreto H y F (S.E.O.S.P.) 1584/00  
Llamado a Licitación para la obra: Ampliación Sistema Eléctrico  
Tinogasta -Zona Norte-Parte B- Dpto. Tinogasta-Provincia de Catamarca

Presupuesto Oficial: \$ 447.132,64.00.-

Precio del Pliego: \$ 300.-

Plazo de Ejecución: 7 (siete) meses.

Apertura de sobres: 8 de Febrero de 2001.

Hora: 10.00

Lugar: SUBSECRETARÍA DE OBRAS PÚBLICAS  
Chacabuco 895 Planta alta.

Venta de Pliegos: SERVICIO ADMINISTRATIVO DE LA SUBSECRETARÍA DE OBRAS PÚBLICAS. Chacabuco 895 Planta Baja.

Consultas: DIRECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA ENERGÉTICA.

República esquina. Sarmiento 5º piso.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 25, Secretaría N° 50 de la Capital Federal, sito en la Avda. Callao 835 4º piso, Capital Federal, cita al Sr. Ricardo María Greco DNI 12.622.382, para que en el plazo de cinco días a partir de la última publicación comparezcan en autos a estar a derecho, bajo apercibimiento en caso de incomparecencia de continuar los trámites de la presente con el Defensor Oficial para que lo represente en los autos caratulados "Banco Nacional del Trabajo S.A. c/ Servicios N.C. S.A. y otros s/ ejecutivo". El presente deberá publicarse por dos días en el Boletín Oficial y en Página/12. Buenos Aires, 6 de diciembre de 2000. Silvia I. Rey, Juez. Javier J. Cosentino, Secretario.

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 25, Secretaría N° 50 de la Capital Federal, sito en la Avda. Callao 835 4º piso, Capital Federal, cita al Sr. Andrés Miguel Díaz DNI 12.419.699, para que en el plazo de cinco días a partir de la última publicación comparezcan en autos a estar a derecho, bajo apercibimiento en caso de incomparecencia de continuar los trámites de la presente con el Defensor Oficial para que lo represente en los autos caratulados "Banco Nacional del Trabajo S.A. c/ Servicios N.C. S.A. y otros s/ ejecutivo". El presente deberá publicarse por dos días en el Boletín Oficial y en Página/12. Buenos Aires 7 de diciembre de 2000. Silvia I. Rey, Juez. Javier J. Cosentino, Secretario.

EN ENERO **PAGINA/30** PRESENTA

# CANTINFLAS

## en Romeo y Julieta

Enredos, picaresca y mariachis en una versión desopilante del clásico de Shakespeare.



Y en esta edición de **Página/30**

### **AMORES**

#### **El factor sentimental**

Amor y casorio: a los papeles / Cuatro romances tangueros cuatro / Testamentos: el desamor post mortem / Seis teorías sobre el amor / Romeo y Julieta en el "Titanic" / Entrevista con Nan Goldin / Paul Erdos: el hombre que amaba los números / Picasso y Dora Maar: dos a quererse / Ficción: un inédito de Bruce Jay Friedman /

#### **Colaboran**

Simon - Birmajer - Berti - Boido - Davies - Prieto - Rep - Moore - Goldin - Rothkoff - Monteagudo - Fischerman - Mendivil - Saccomanno - Hoffman - Luzán - Esteban - Pauls

**Página/30.** Las demás son revistas.

CORTINA/VEGARA



## Rumores

En vivo desde  
Mar del Plata!

Hoy  
14hs.



## Venite con Georgina

En vivo: Gustavo Massud,  
el ex de Moria cuenta todo.  
Gisella Barreto,  
Cacho Buenaventura  
y el Negro Alvarez.

Hoy  
15.30hs.



## Sabrina

La bruja adolescente

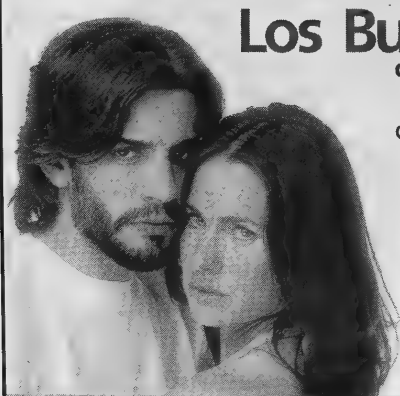
Hoy  
20hs.



## Waku Waku

Hoy juegan:  
Viviana Saccone,  
Jorge Rossi,  
Martín Seefeld y  
la pequeña Celeste  
representando a  
Trenque Lauquen.

Hoy  
21hs.



## Los Buscas

de siempre  
Momentos  
decisivos en  
la vida de  
Bárbara y  
Martín.

Hoy  
22hs.

Con  
Pablo Echarri  
y Nancy Dupláa



## El Humor de Café Fashion

Hoy  
23hs.



Hernández, Macaya y Gallego en la práctica, ayer.  
Francescoli está elaborando un "proyecto integral".

# Gallego regresó con gente nueva

River volvió a las prácticas y al técnico

lo secundaron Patricio Hernández y el PF

Macaya. Puede sumarse Enzo Francescoli.

▲ **Luego de un comienzo de año demasiado movido, el plantel de River volvió ayer a los entrenamientos en el estadio Monumental, con el objetivo de revertir la pobre imagen que dejó en el final del 2000. Finalmente, quedó definido el cuerpo técnico que encabeza Américo Gallego: ayer comenzaron su trabajo en el club el nuevo ayudante de campo, Patricio Hernández, y el preparador físico Gabriel Macaya. Además, el ex delantero Enzo Francescoli (ver aparte) comenzará el próximo martes a elaborar un "proyecto integral" para el fútbol del club de Núñez, que será el paso previo a la oficialización de su desembarco como manager.**

La llegada de Hernández como colaborador fue uno de los "triumfos" de Gallego en las negociaciones, debido a que algunos dirigentes no estaban totalmente convencidos de que Hernández ocupara el lugar dejado por Héctor Pitarch. La razón de los directivos tenía que ver con la fuerte personalidad que tiene el ex volante de la Selección, que tuvo experiencias como entrenador en Argentinos, Gimnasia y Tiro de Salta, Lanús, Banfield, Estudiantes y en el Santos Laguna de México. Hernández mantiene una larga amistad con Gallego desde cuando fueron compañeros en los seleccionados argentinos de 1978 y 1982 y en el River que dirigía Héctor Veira.

Luego de la práctica de la que formaron parte 34 jugadores —sólo faltó Sarabia, por amigdalitis—, Hernández dijo que su llegada a River "se trata de una experiencia distinta, en un momento en que es importante tener trabajo, más si me permite seguir ligado al fútbol y mucho más siendo al lado de Gallego, que es el técnico más exitoso del fútbol argentino". Y agregó: "Gallego dirigió a River en tres campeonatos, de los cuales ganó dos y fue segundo en otro. Por eso, si dicen que él tiene presión, a pesar de esos números, que les queda a todos los demás técnicos del país".

Una de las caras nuevas del equipo, Leonardo Astrada, indicó que "en la urgencia de ganar de River no tiene nada que ver el buen momento de Boca, sino con River mismo, porque éste es un club muy ganador". En cuanto a los objetivos para este año, Astrada remarcó que

"se necesita ganar por lo menos un torneo en los primeros seis meses, y otro en la segunda mitad del año, y si se pudieran ganar dos en un semestre mucho mejor". Por su parte, Gallego anunció cambios en el esquema de juego de su equipo al decir que "por querer brindarle a la gente un poco más de espectáculo, hemos perdido algunos partidos. A partir de ahora la defensa va a jugar diferente, con más marca, no tan lindo como lo hacía antes".

Respecto de la venta de Juan Pablo Angel al Aston Villa de Inglaterra, la Federación Inglesa ya tiene el contrato de la transferencia en su poder, y sería aprobado. Ahora River tendría que abonar 1,5 millón de dólares a un intermediario inglés, y un millón a Gustavo Mascardi. El técnico Gallego pretende un delantero para la Copa Libertadores, y el elegido es el argentino nacionalizado ecuatoriano Ariel Graziani, quien se desempeña en la liga de fútbol de los Estados Unidos. Además, los dirigentes insistirán para que se concrete el regreso de Celso Ayala.

## El Enzo está por la vuelta

Enzo Francescoli se reunió ayer por la mañana con el presidente David Pintado y los vicepresidentes primero y segundo, Alfredo Davicce y Jorge Arias, respectivamente, y en ese cónclave acordaron elaborar "en forma conjunta el proyecto integral de fútbol". Luego de ese encuentro, Pintado señaló que "Francescoli aceptó hacer un estudio integral de todo el proyecto de fútbol. Quiere ver, quiere analizar y quiere elaborar un proyecto que calculemos que será presentado dentro de tres o cuatro meses". El máximo responsable también aclaró que el uruguayo "no quiere ningún contrato". La dirigencia de River especula que la presencia de Francescoli puede servir para descomprimir el clima en caso de que los resultados del equipo no sean los esperados y al mismo tiempo ser un factor importante para triunfar en las elecciones presidenciales que se realizarán en diciembre.

MARADONA, ACUSADO POR EL FISCO ITALIANO

# "No tengo suficiente plata"

Lo esperaban 20 carabinieri, algunos muy ansiosos, no tanto por cumplir con su misión como por la posibilidad de salir en las fotos con el ídolo. A su inmediata llegada al aeropuerto Leonardo Da Vinci, en Fiumicino, ayer a las 15.25 de Argentina, Diego Maradona fue notificado de una denuncia por fraude fiscal por parte de integrantes de la Guardia di Finanza, la brigada financiera italiana, por un monto cercano a los 25 millones de dólares. "Siempre es la misma historia cuando vengo a Italia. Lástima que no tengo encima suficiente plata" dijo Diego con ironía, más tarde.

La veintena de miembros de la policía financiera se acercaron a Maradona, que vestía un saco gris claro y una remera amarilla, cuando éste salía del túnel que unía el avión con las instalaciones aeroportuarias y le invitaron a que los acompañase a una de las oficinas que dicha guardia tiene en el recinto. Allí, a Maradona se le entregó la notificación de que es investigado por una evasión de 50.000 millones de liras (poco menos de 24 millones de dólares) durante la época en que jugó para el Napoli, entre 1984 y 1991, y tuvo que firmar el documento.

A continuación, siempre acompañado por los policías, que le hicieron de escudo ante los numerosos miembros de los medios informativos que lo esperaban, así como de los curiosos, un sorprendido Maradona se dirigió hacia el vehículo que lo esperaba a la salida del aeropuerto, partiendo hacia el hotel donde se hospedó.

"Estoy bien y quiero tranquilizar a mi madre, mis hijas y a toda la gente en Argentina—dijo más tarde—. Por supuesto hay gente que quiere hacer de esto un acontecimiento, pero sólo es una tormenta en un vaso de agua" opinó.

Maradona había viajado a la capital italiana para participar, hoy, en el lanzamiento de las monedas acuñadas por la Casa de la Moneda argentina, que conmemoran su 40º cumpleaños. Pero ya había estado en Roma el mes pasado, cuando la FIFA le entregó el premio al Mejor Futbolista del Siglo. Sin embargo, en ese período no recibió notificación alguna.

En esta nueva visita romana no estaba oficialmente programado contacto alguno con los dirigentes del Napoli para hablar de una posible vinculación entre ambas partes, pero en algunos medios se daba como probable. La posibilidad de que un representante del club pudiera desplazarse a Roma para hablar con Maradona de los partidos homenaje de despedida que tiene el jugador y en donde estaría también inmerso el equipo napolitano, parecía reducirse.

Jugando para el Napoli, en la época en que se investigan sus cuentas, Maradona obtuvo los títulos de Campeón de Italia (1987 y 1990), Copa de Italia (1987), Copa UEFA (1989) y Supercopa de Italia (1990).

Apenas pisó Roma, lo rodearon 20 agentes de la policía financiera, que lo investiga por una presunta evasión de impuestos por casi 25 millones de dólares, de la época en que Diego jugó en el Napoli.



La cara de sorpresa de Diego contrasta con los rostros felices de algunos carabinieri, rodeando al ídolo. A su llegada a Fiumicino, Maradona fue notificado de que lo investigan por una presunta evasión.

SE VAN A TANDIL A HACER LA PRETEMPORADA

## Boca vuelve, y Palermo también

Mientras trascendió la posibilidad de que Martín Palermo termine jugando en el Valencia, previo paso por el Villarreal colmado de ex boquenses, el delantero y sus compañeros deberán volver al trabajo hoy, en Casa Amarilla, para partir por la tarde hacia Tandil, donde el campeón intercontinental realizará la pretemporada. Un total de 34 jugadores formarán parte de la delegación. El Villarreal también está interesado en adquirir el pase del volante Mauricio Serna.

Además de Palermo y Serna, los otros nueve profesionales que hoy a las 9 deberán saludar a Carlos Bianchi son Córdoba, Abbondancieri, Ibarra, Bermúdez, Matellán, Traverso, Riquelme, Delgado y Barijho.

Bianchi confirmó ayer que serán 34 los futbolistas que formarán parte de la pretemporada en Tandil y una de las principales novedades de la lista es la ausencia del juvenil goleador Julio Alcorsé, quien debutó en Primera en el último Apertura. Completan la delegación los mellizos Barros Schelotto, Pandolfi, Marchant, La Paglia, Pereda, Medina, Arce, Guillermo, y los juveniles Clemente Rodríguez, Omar Pérez, Cristian Muñoz, Esteban Herrera, Joel Barbosa, Alex Da Silva, Leonardo Verón, Marcelo Alvarez, Mauro Astrada, Gustavo Pinto, Die-

go Cepeda, Esteban González y Facundo Imboden. Battaglia continuará los trabajos de recuperación en Tandil y Andrzej se quedará en Buenos Aires.

El debut de Boca en la temporada veraniega será el martes ante San Lorenzo, en Mar del Plata, partido en el que Bianchi tiene pensado uti-

lizar una formación alternativa para no arriesgar a los titulares a eventuales lesiones.

Este año, Boca tendrá una agenda todavía más cargada que el anterior: jugará los dos torneos locales (Clausura y Apertura), la Libertadores, el Mundial de Clubes y la Copa Mercosur.

## NOTICIERO

**Verano.** Gustavo Bassi será el árbitro del encuentro San Lorenzo-Racing, que abrirá mañana el fútbol de verano. Claudio Martín dirigirá el domingo River-Independiente, en Mendoza. Las populares en Mar del Plata bajaron de 10 a 8 pesos y las plateas, de 50 a 35. Los hoteles donde se hospedarán los planteles profesionales durante la pretemporada en Mar del Plata serán custodiados por efectivos policiales, para evitar "aprietos" de barra bravas.

**Suspensión.** Se suspendió anoche la reunión del Comité Ejecutivo de AFA que iba a seguir tratando la reestructuración de los campeonatos oficiales.

**Racing.** Con las nuevas reglas del gerenciamiento, se inició la pretemporada en el Hindú Club. Los jugadores sólo podrán hablar con el periodismo una vez por semana. El plantel será reducido de 34 a 25 futbolistas: el arquero Walter Cáceres y los volantes Marcelo Vega y Nicolás Diez no serán tenidos en cuenta por Merlo. Hoy viajarán a Mar del Plata.

**Independiente.** Los profesionales se sumaron ayer al trabajo de pretemporada que habían arrancado los juveniles. El equipo que jugará ante River el domingo sería: Rocha; Martínez, Páez, Milito, Ramírez, Galván, Vitali, Cambiasso, Prieto; Vuoso, Forlán.

**San Lorenzo.** El plantel realizó el primer entrenamiento del año, antes de partir a Mar del Plata, donde jugarán mañana.

**Chacarita.** Buscan un reemplazante para Fernando Gamboa, que se fue al Colo Colo. **Belgrano.** Jorge Burruchaga y Carlos Aimar son candidatos a hacerse cargo de la dirección técnica del club.

**Juvenil.** Con el partido Brasil-Perú, por el Grupo A, empezará hoy en Latacunga, Ecuador, a 2500 metros de altura, el Sudamericano Sub-20. Argentina debutará el domingo con Bolivia.

**Sortea:**  
**14/1**  
a las 22:00 hs.

**La Yapa:**  
**\$ 200.000**  
Con 6 aciertos  
**\$ 100.000**  
Con 5 aciertos  
**\$ 100.000**

**Con desquite, yapa y sale o sale.**

Pozo estimado  
**\$ 15.000.000**

Valor de la jugada tradicional: \$2.- + \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.  
Se puede jugar hasta las 18:00 hs. del Sábado en la ciudad de Buenos Aires.

ESCOLASO											
Quiniela Nacional (U-D-N-R) Matutina				Quiniela Nacional (J-K-Q-Z) Vespertina				Quiniela Bonaerense Vespertina			
1 6690	8 9666	15 3024		1 3439	8 7910	15 8234		1 8611	8 7477	15 6254	
2 7606	9 7741	16 6120		2 8708	9 0282	16 7217		2 9223	9 2280	16 6686	
3 4521	10 1091	17 6283		3 3867	10 9124	17 2191		3 6700	10 1986	17 3255	
4 0330	11 2417	18 8732		4 0272	11 4818	18 6975		4 0499	11 8816	18 9349	
5 6710	12 1261	19 9959		5 0858	12 0942	19 5232		5 2105	12 9109	19 8685	
6 1672	13 7539	20 1273		6 6802	13 6258	20 6751		6 4229	13 6184	20 8928	
7 5728	14 3974			7 0676	14 3419			7 1481	14 5614		
Quiniela Nacional (E-K-Q-Y) Nocturna				Quiniela Bonaerense Nocturna							
1 1764	8 5061	15 4488		1 1764	8 5061	15 4488		1 1379	8 9436	15 9362	
2 3146	9 0621	16 9568		2 3146	9 0621	16 9568		2 7664	9 5817	16 6791	
3 8845	10 1458	17 8345		3 8845	10 1458	17 8345		3 5215	10 6131	17 8794	
4 0951	11 1308	18 0046		4 0951	11 1308	18 0046		4 7528	11 2135	18 3626	
5 3332	12 1633	19 191		5 3332	12 1633	19 191		5 1248	12 9577	19 3681	
6 6470	13 1043	20 3815		6 6470	13 1043	20 3815		6 0195	13 5353	20 2565	
7 3787	14 7906			7 3787	14 7906			7 4815	14 3936		

## Hoy Sosa, mañana Sui

Mercedes Sosa hoy y Sui Generis mañana actuarán gratis en Buenos Aires, en Parque Sarmiento. Mientras se acumulan las fechas de shows internacionales de rock, el reabierto Parque Sarmiento (Balbín y General Paz) será escenario de una oferta gratuita. Allí, desde hoy se desarrollará el ciclo *Verano Buenos Aires*, organizado por el Gobierno de la Ciudad. El festival comenzará hoy a las 18 con Gaby Kerpel y Sami Abadi presentando "Nuevas tendencias en la música", mientras que Adrián Paoletti y Suárez irán precalentando (en el Escenario 2) el clima para una fiesta de música "disco, pop, salsa y latina" que se llevará a cabo en una carpa para cuatro mil personas, y que se repetirá todos los viernes y sábados hasta marzo. En el escenario mayor, en tanto, actuará a las 22 Mercedes Sosa, junto a varios músicos invitados, y el cierre será a las 24, con una "Peña y milonga" a cargo de Claudio Sosa y Los Reyes del Tango. Mañana, el encargado de la apertura—en el escenario de nuevas tendencias— será Kevin Johansen, músico argentino que estuvo radicado en Estados Unidos y presentará el disco *Folk you*. A las 22, Sui Generis llevará a cabo una continuación con entrada libre de su regreso del 8 de diciembre en cancha de Boca. La sección "Peña y milonga" correrá por cuenta de Melania Pérez, y en la fiesta estará el veterano Alejandro Pont Lezica como DJ. El domingo, en tanto, el dúo Lerner-Mogilevsky hará a las 18.30 un recorrido por la música klezmer. El ciclo se complementa con cafés literarios, ferias de publicaciones y un ciclo de cine.

## CARLOS STIEFFEL

comienza los cursos de verano

INICIACION A LA OPERA  
"TUTTO VERDI"

grabaciones y videos  
informes: tel. 4953-5525  
de 9 a 12 y 16 a 20 hs.

maestro Kosen Thibaut en argentina

práctica del zen

centro zen medrano 269  
tel. 4963-8186  
buenosaires@zen-deshimaru.com

campo de verano

del 15 de enero al 15 de febrero

en el templo shobogenji

Capilla del Monte. Córdoba



Fabián Quintiero y Juanse, en el escenario del Paseo Costanero, en Río Gallegos.

Fue su primera actuación en la ciudad santacruceña, que tiene una escasa actividad rockera.

# Los Paranoicos detuvieron el viento en Río Gallegos

Por Eduardo Fabregat  
desde Río Gallegos

Cumplida la segunda fecha de *Argentina en Vivo 2*, en el equipo de producción del ciclo gratuito abundaban las sonrisas. Sobraban las razones: el sábado 6, Divididos completó su show bajo un cielo amenazante que recién descargó el aguacero al día siguiente. El miércoles, cuando Los Ratones Paranoicos comenzaban a darle marcha a "Cereemonia", cuarto tema de una lista de quince, el omnipresente viento de Río Gallegos se detuvo como por arte de magia, y ya no volvió. Dos horas después del show, sobre la capital de Santa Cruz diluviaba. Será difícil que semejante buena suerte acompañe a todo el festival propulsado por la Secretaría de Cultura y Comunicación de la Nación, pero el arranque resultó auspicioso.

A la hora del diluvio, en tanto, en un pub pool del centro de Río Gallegos podía apreciarse una extraña imagen. Roy, Sarcófago, Fabián Quintiero y Nicolás Cota confraternizaban con integrantes de la producción y gente de prensa; los fans pugnaban por ocupar el boliche y acercarse a los músicos. ¿Y Juanse? Juanse, líder natural de los Ratones y star por elección aun en un lugar

La segunda fecha de "Argentina en Vivo 2" congregó a más de dos mil personas, en una ciudad fuera del circuito del rock argentino.

tan alejado de todo glamour rockero, no despegaba la vista de una pantalla en la que se veía a... Juanse. Juanse en el escenario montado en el Paseo Costanero, sin remera, trepando a las estructuras tubulares, arengando a algo más de dos mil personas que le pusieron el cuerpo al frío. El músico exigió ver la filmación realizada por la empresa satelital Sky y Canal 7 (se verá el próximo martes a las 22), directamente de una cámara durante la cena y en gran pantalla en el *after hours*. Y su grado de excitación hablaba a las claras de sus impresiones sobre el show.

El show de los Ratones, en la que podría denominarse la *capital del viento patagónico*, tuvo el sabor de lo que sucede muy de vez en cuando. En los últimos tiempos, la gente de Gallegos (una ciudad con 85 mil habitantes, que se reducen a 65 mil

en el receso de verano) tuvieron a La Mona Jiménez y a Ráfaga, por ejemplo, pero poco para conformar al paladar rockero: apenas un show de Pappo a comienzos de diciembre. Por eso los pibes que se amontonaban adelante se esmeraron en el pogo de "Enlace", "Ya morí" y "Rock del gato", y por eso se renovó el fervor del coro para el doblete de "Rock del pedazo" y "Vicio". El orgullo local había sido cubierto por La Mami Rock and Roll Band, un grupo que edita una revista "que no es un fanzine, porque ni fans tenemos".

Esos detalles terminan de pintar la significación del show de *Argentina en Vivo 2* en Gallegos, Patagonia por donde se lo mire y escasas posibilidades de esparcimiento. Cerca de la ría, cerca de ese lugar donde se montó el escenario que, por magnitud nomás, se ganó la tapa de todos los diarios galleguinos, un maxiquosco dice tener el record de cervezas vendidas en todo el sur argentino. El dato es difícil de comprobar, pero sirve para sostener que aun en el sur olvidado el rock y su música tienen una llama ardiendo. Esa llama y los fuegos de "Juana de Arco" sirvieron para el eufórico final en el que Juanse hizo su número de prepararse a la estructura y terminó de arengar a un público que había detenido el viento. "Traigan a los Redondos, che", gritó un pibe cuando el show ya era recuerdo. Por suerte Juanse ya estaba con la atención en la pantalla.

## GRAN EXITO GASTRONOMICO LOS CLIENTES DE LAS CAÑITAS YA DISFRUTAN DE ITALIAN HOUSE

Ahora en Villa Hollywood

El mejor ristorante italo-español con las mejores pastas, mariscos y la tradicional parrillada argentina. Para disfrutar con sus amigos y toda la familia.

Reserve su mesa

Abonando con su tarjeta, con planes de pagos porque somos únicos gastronómicos con esta nueva propuesta.

Anexo: Estacionamiento cubierto exclusivo sin cargo  
Vigilancia uniformada permanente

Av. Dorrego 1556 (Villa Hollywood) Alt. Córdoba 6000  
Telefax: 4777-3544 y 4771-3998

HOY COMIENZA

# 0 maior

Por Esteban Israel  
Desde Río de Janeiro

La ciudad maravillosa se convertirá desde hoy, por diez días, en la capital mundial del rock. *Rock in Rio*, el faraónico festival que quiere convertirse en el Woodstock del siglo XXI, levantará hoy su telón con una programación de 42 grupos y una expectativa mínima de 150 mil espectadores, que podrían elevarse a 250 mil. El festival, cuyo costo es de 60 millones de dólares, está ideado para atraer a tres generaciones de amantes del rock y el pop y es la tercera edición en 16 años. "Más que una secuencia de las dos ediciones anteriores en la década del 80, este *Rock in Rio* es un gran movimiento que pretende movilizar a un país entero a través del silencio, la música y la acción", dijo el organizador de la fiesta, Roberto Medina, denominado por la prensa local como "El Señor del Rock".

En un país aficionado a utilizar la expresión "o maior do mundo", si *Rock in Rio 2001* logra arrastrar 250.000 espectadores durante sus siete días será el mayor concierto de la historia. Abuelos, padres e hijos vibrarán con un ecléctico menú que incluye a dinosaurios como James Taylor y Neil Young, ídolos de los 80 como Sting, REM o Iron Maiden, grupos claves de los 90, como Red Hot Chili Peppers y Guns n' Roses, que regresa tras siete años, y estrellas de fin de siglo como Beck, Oasis o la diva teatral Britney Spears, defensora a ultranza de la virginidad. El escenario principal, un montaje de 90 metros y 500 toneladas que según su diseñador representa "un centenar de tetras" será además sitio del regreso de Guns n' Roses, sin el guitarrista Slash, pero con el cantante Axel Rose. También desfilarán por *Rock in Rio*, Sheryl Crow, Papa Roach y el sudamericano Dave Matthews. Habrá espacio, además, para los sonidos vanguardistas de las bandas Queens of the Stone Age, Foo Fighters, Deftones y Silverchair. Junto a los visitantes actuarán un batallón de locales, entre ellos Sepultura, Gilberto Gil,

**Crítico: "Es un proyecto faraónico, megalómano y con fuerte influencia de las grabadoras. Sin embargo, es cierto que aquí suele no pasar nada y esto es algo".**

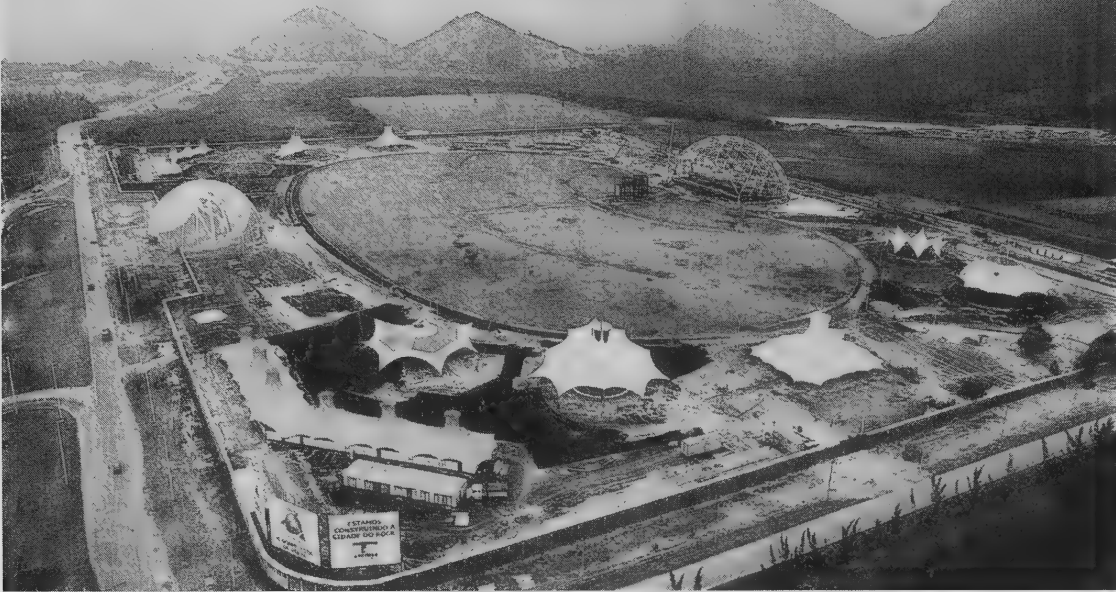
Milton Nascimento, Fernanda Abreu, Moraes Moreira, Kid Abelha, Daniela Mercury, Carlinhos Brown, Elba y Zé Ramalho, Engenheiros do Hawaii, etc. Las entradas cuestan 18 dólares por noche. Las noches de actividad serán hoy, mañana y el domingo, y el jueves, viernes, sábado y domingo de la semana que viene.

Las 100 horas de música programadas no incluyen grupos del rock en castellano. Ninguna banda latina de primera línea ha sido invitada a la fiesta y la única voz en español será la del andaluz Pascual Gallo. "Es una lástima, los grupos sudamericanos deberían tener espacio, pero debido al tono comercial del festival quedaron afuera", dijo el crítico Lúcio Riberio, del diario *Folha de Sao Pau-*

LA TERCERA EDICION DEL FESTIVAL "ROCK IN RIO"

# festival do mundo entero

Beck, Oasis, Guns'n'Roses, Red Hot Chili Peppers, Sting, James Taylor, Neil Young, REM, Iron Maiden, Sheryl Crow, 'NSync, Britney Spears, Foo Fighters y Silverchair, entre otros, actuarán allí entre hoy y el domingo 21.



Una imagen aérea de la zona de Barra do Tijuca bautizada como "Cidade do Rock" por los organizadores.

Los organizadores calculan que la mitad de los espectadores serán cariocas, un 40 por ciento vendrá de otras partes de Brasil y un 10 por ciento llegaría de países sudamericanos como Argentina. La organización fue un parto de nueve meses, según Medina. El resultado podrá ser visto en directo desde cualquier parte del planeta en el sitio web de America Online ([www.rockinrio.americaonline.com.br](http://www.rockinrio.americaonline.com.br)). Más allá del negocio, el festival tiene una cara "políticamente correcta": un cinco por ciento de la facturación será destinado a proyectos sociales de la Unesco y otras organizaciones.

Además, antes del ruido habrá hoy en la apertura tres minutos de silencio para que los fanáticos reflexionen sobre el eslogan del festival, "Por un Mundo Mejor", y en seguida una orquesta sinfónica interpretará "Imagine", de John Lennon. "Esa energía será capaz de generar grandes cambios. Construir un mundo mejor depende de nosotros", se empeña en afirmar Medina. La primera etapa del festival arranca hoy y va hasta el domingo. Los fanáticos tendrán un recreo de tres días para recobrar fuerzas y volver a la carga el próximo jueves a la Ciudad del Rock, un complejo doce veces mayor que el estadio de Maracanã, para rockear hasta el domingo siguiente. En otros tres escenarios sonarán simultáneamente ritmos de trance electrónicos, "world music" de las cuatro esquinas del mundo y estrellas brasileñas de segunda línea. Medina calcula que unos 1000 millones de personas en todo el mundo seguirán el festival por las cadenas de televisión DirecTV y Warner Bros. "Rock in Rio es un proyecto faraónico, megalómano y con fuerte influencia de las compañías grabadoras. Sin embargo, también es cierto que en Brasil no suele pasar nada y esto ya es algo", dice el crítico Ribeiro.

LA CIUDAD YA ESTA ENVUELTA EN UN CLIMA DE EXCITACION

## Cerveza, bermudas, tudo bem

Por Ricardo Soca  
Desde Río de Janeiro

En vísperas de convertirse durante una semana en santuario mundial del rock, Río de Janeiro ya vivió ayer en un clima febril y agitado, muy superior al de otros eneros, llenos de turistas. La animación se advierte desde el aeropuerto internacional Antonio Carlos Jobim, donde permanentemente desembarcan músicos, jóvenes y turistas de todo el mundo, muchos de ellos acomodados, como si todos fuesen estrellas, por los buscadores de autógrafos. El clima de fiesta se extiende por las calles y tiendas de Ipanema y Copacabana, donde docenas de curiosos tropezaron estos días con Sting, James Taylor o Gilberto Gil, por las playas repletas de turistas y por los restaurantes más conocidos.

El domingo, en una mesa del restaurante Satyricon, Sting celebró el cumpleaños de su esposa con los brasileños Gilberto Gil e Iván Lins. En la Barra de Tijuca, donde se instaló la "Cidade do Rock", la producción del espectáculo se esfuerza por satisfacer los caprichos de los artistas, pero fracasó en el intento de obtener el agua mineral de origen volcánico exigida por los Guns n' Roses y los Red Hot Chili Peppers. Pero obtuvo la comida macrobiótica solicitada por Gilberto Gil y docenas de cajas de chocolate, pedidas por Britney Spears, como también 200 toallas para Daniela Mercury.

La empresa aérea Varig informó que en Buenos Aires no hay más lugares para Río de Janeiro en ningún vuelo. Algunas agencias de la capital argentina ofrecían paquetes con

pasajes, hospedaje y entradas al espectáculo por módicos 800 dólares, pese a que varios de los artistas principales de Rock In Rio tocarán luego en Buenos Aires. El clima especial se vive en muchos hogares de los jóvenes cariocas. Una estudiante de 19 años, Gabriela Melo, entrevistada ayer por la red de televisión O Globo, contó que instaló en su casa un "cuartel general del rock" donde se reunirá con sus amigos hoy por la mañana para luego partir a las 16 horas hacia la "Cidade do Rock". El uniforme del público son las bermudas, la bebida será la cerveza y a nadie parece preocuparle demasiado el calor.

Los "alpinistas" que intenten entrar sin pagar tropezarán con un obstáculo difícil, un muro de 3,5 metros de altura que tiene en lo alto una cúpula de aluminio cubierta de grasa. La policía carioca ha montado un gigantesco dispositivo de seguridad en torno a la "Cidade do Rock" pero más dedicado a la protección de los miles de asistentes que a su represión. En Brasil hay una tradición de grandes espectáculos masivos, por lo que los organizadores confían en que no habrá desmadres. De cualquier modo, habrá puestos sanitarios en todo el perímetro y médicos acostumbados a lidiar con sofocados, borrachos e intoxicados.

## Sting, el adelantado

El inglés Sting, que es la mayor estrella de esta noche en el Festival, acaparó toda la atención de la prensa brasileña en los últimos días, por el solo hecho de ser la única estrella internacional que llegó a Río con anticipación considerable. Sting arribó a Río junto a su familia para pasar el fin de año y desplegó tanta actividad social en los siguientes diez días que para los periodistas resultó una obligación y una buena nota de color seguirlo. Esta noche, en el escenario principal, Sting actuará cerrando un show para mayores de 30, con James Taylor, Gilberto Gil, Milton Nascimento y la Orquesta Sinfónica Brasileña como figuras principales. Muy distinta será la propuesta de mañana sábado, con REM, Beck, Foo Fighter, Barao Vermelho, Fernanda Abreu y Cássia Eller, mientras el domingo cerrarán el primer fin de semana del Festival Guns n' Roses, Oasis, Papa Roach, IRA!, Ultraje, Carlinhos Brown y Pato Fú, entre otros. Ayer, Sting concedió una entrevista colectiva a la prensa brasileña, en la que afirmó que hoy el mundo "es un desastre total" y por eso "resulta necesario" cambiarlo. "Si se abre el diario hoy en cualquier país se ve que el mundo es un desastre", planteó. El ex líder del grupo The Police recordó que los músicos no pueden "resolver problemas específicos" sino sembrar el optimismo en el planeta. Sting, quien hace años dedicó su canción "They Dance Alone" a los desaparecidos en las dictaduras militares latinoamericanas, reveló su satisfacción porque el dictador Augusto Pinochet esté siendo procesado en su propio país. Por otra parte, el músico, que se presentará el 16 de enero en Buenos Aires, recordó su "larga relación" con Argentina, un país que, dijo, visitó "antes y después" de la guerra de Malvinas. En cuanto a la programación del festival, el jueves 14 será la noche teen, con NSync, Britney Spears, Aaron Carter y otros; el viernes, la noche pesada con Iron Maiden, Sepultura y Queens of the Stone Age; el sábado habrá acción para más grandes, con Neil Young, Sheryl Crow y Dave Matthews al frente del cartel y un pogo gigantesco en el cierre con Red Hot Chili Peppers, Silverchair y Deftones, entre otros.

## EL DESCUEVE

PRESENTA HERMOSURA UN MUSICAL



HOY ESTRENO

LA TRASTIENDA  
4322-7200  
www.lastrastienda.com

TICKETEK 4322-7200  
www.ticketek.com.ar

JUEVES, VIERNES,  
SABADOS, 21 HS

Truman  
Chirre

USP

USP

USP

USP

USP

USP

USP

USP

USP



# Dicen que el video de Fito Páez no es nada aburrido

La agencia Agulla & Baccetti es responsable del clip de "El diablo de tu corazón", que el sello Warner recomienda a los canales de TV pasar bajo su exclusiva responsabilidad, por las escenas de violencia y sexo.

Imagen TV

Por Esteban Pintos

El escenario, la esquina de Florida y Diagonal Norte. Los protagonistas, hombres y mujeres que esperan la señal para cruzar. Cuando pueden hacerlo, una serie de pequeños roces desata un gran combate callejero en el que abundan trompadas, empujones, insultos y una sensación generalizada de furia. La violencia se sucede a lo largo de casi tres minutos, mientras la letra de la canción añora tiempos pasados, vividos en la misma ciudad. Después de la enésima pelea —esta vez entre dos jovencitas estudiantes secundarias, pero antes entre hombres de negocios, trabajadores en un andamio y empleados de un local de comida rápida—, se suceden los besos en la boca. Entre las dos colegialas, entre dos hombres, entre hombres y mujeres. Sobre el final, levantando su cabeza antes recostada sobre el asfalto y con evidentes signos de haber recibido su dosis de golpes también, el autor de la canción, Fito Páez, susurra: "Sacate el diablo de tu corazón" y cierra la escena con una sonrisa, mientras los autos circulan por la Avenida 9 de Julio.

Así, combinando la estética y algunas situaciones de la película me-

genes. "El videograma *El diablo de tu corazón* contiene escenas de violencia y de contenido sexual. Su difusión y/o la determinación del horario de difusión del mismo es exclusiva responsabilidad de quien decida emitirlo. Ni Warner Music S.A. ni Fito Páez asumen responsabilidad alguna al respecto", anticipa. La decisión de este aviso fue tomada por sugerencia del departamento legal de la compañía y de los asesores letrados del músico, en previsión de posibles cuestionamientos e incluso de una acción del Comfer. En el más leve de los casos, a una negativa de los principales canales de difusión de este tipo de clip promocional (en Argentina y Latinoamérica, MTV y Much Music). Algo de eso había sucedido, recientemente, con los videos "Baila para mí", del grupo La Mosca, y "Rock DJ", del star inglés Robbie Williams.

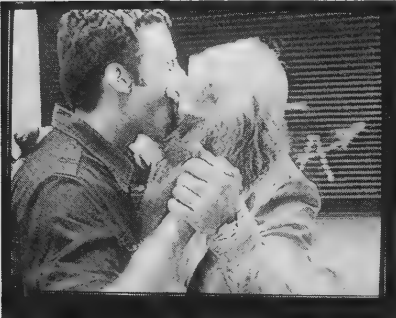
Sobre la canción, Páez, que aclara que no tuvo nada que ver con el texto que la compañía agregó al video, dijo a *Página/12* que la escribió pensando cómo siente hoy a la ciudad en que vive. "Y la vez que se hablar un poco de una impresión sobre el momento actual del país. Me parece que hace veinte años había una situación más florida en muchos aspectos, y ahora flota un espíritu de gran desazón, de una gran frustración. Algo muy contundente." Contundente es, efectivamente, la sucesión de imágenes a lo largo del video, cuya dirección general creativa está a cargo de Ramiro Agulla y Carlos Baccetti, aunque lo rodó Edi Flehner.

Páez y los publicitarios se hicieron amigos hace unos meses luego de un encuentro casual. Producto de esa relación fue que el rosarino dispuso que la cúpula de la agencia publicitaria más fashion llevara adelante la campaña de difusión del lanzamiento de su último disco, *Rey sol*, de los shows en Obras (a principios de diciembre) y que estuviera a cargo de la realización de los videoclips. *Rey sol* está a punto de obtener la certificación de disco de platino —por ventas anticipadas de 60.000 copias— y será presentado otra vez esta noche, en un recital gratuito auspiciado por el gobierno de la provincia de Buenos Aires, en Mar del Plata. El domingo Páez tocará en Neuquén, en la tercera fecha de "Argentina en Vivo". El sábado 20, en el parque Sarmiento, en el ciclo que comienza hoy con Mercedes Sosa. ¿Pasará en los shows el video?

**Texto: "Su difusión y/o la determinación del horario es exclusiva responsabilidad de quien decida emitirlo", dice el texto que precede al video.**

xicana *Amores perros* y los clips "Zoom" (Soda Stereo) y "The future of the future (stay gold)" (Everything but the girl con Deep Dish), transcurre en 4 minutos y 50 segundos el video de la canción "El diablo de tu corazón", de Fito Páez, que amenaza con una modesta polémica veraniega. El trabajo, de fuerte contenido publicitario, puede considerarse desde ya otro impacto del estudio Agulla & Baccetti, el de "El penal a Dios", "La llama que llama" y, seguramente el más famoso de todos sus logros, la frase "Dicen que soy aburrido" en boca del luego presidente Fernando de la Rúa.

Potenciando el efecto que podría denominarse *autocumplidor* (prevenir un mini-escándalo es, en más de un sentido, inducir a su concreción), un texto introduce a las imá-



En la primera mitad del video hay violencia al por mayor. En la segunda mitad, besos de todo tipo y gusto. El tema habla de la decadencia del Buenos Aires actual, de la violencia de sus calles, de la desesperanza.

## hoy elegí canal 7



montalbán fernández llorente salomone  
LUNES A VIERNES 13 y 21HS.  
TODO LO QUE ESTÁ PASANDO HOY,  
ESTÁ PASANDO EN NOTICIERO 7.

noticiero 7

morgado marcovsky molinari melnizki

LUNES A VIERNES 18HS.  
SI NO QUERES QUEDARTE EN CASA  
VENI A LA PLAYA DE CANAL 7.  
SHOWS EN VIVO, JUEGOS, DEPORTES  
Y MUCHA PERO MUCHA DIVERSIÓN.

pulgas en el 7  
en vacaciones



festival de  
jesús maría

UNO DE LOS NUEVOS TALENTOS DE LA MÚSICA  
FOLKLÓRICA EN UN RECITAL CON SANGRE  
JOVEN Y PASIÓN POR NUESTRA MÚSICA.

HOY A LAS 22HS.

abel pintos  
en vivo



argentina  
nos estamos viendo.

**regale  
Borges**

Un reportaje de  
Gloria López Lecube

En su kiosco  
por sólo  
**\$7**

MARLENE DIETRICH Y GRETA GARBO, AMIGAS MUY INTIMAS

# "El círculo de la alta costura"

Por Rocío Ayuso  
Desde Los Angeles

Marlene Dietrich y Greta Garbo no fueron sólo dos de los grandes símbolos sexuales de la historia del cine: tuvieron en secreto una relación de amor, que viene a subrayar su condición de heterosexuales en una era en que, aparentemente, todo estaba prohibido. La tesis de la relación entre Dietrich y Garbo es parte central del libro *The Girls*, que acaba de aparecer en Estados Unidos, en que la escritora Diana McLellan hace una historia del lesbianismo latente en la industria cinematográfica desde principio de siglo.

McLellan tiene claro que para la historia oficial ambas divas demostraron en pantalla fechacientemente de qué madera están hechas las estrellas, rompiendo los corazones de todos sus admiradores, tanto hombres como mujeres. Dietrich, alemana, contó con Gary Cooper, Maurice Chevalier y Jean Gabin entre sus amantes. Además, claro, de su factótum, el realizador Josef Von Sternberg, con quien mantuvo una relación artística y sentimental desde los años de ambos en Europa. Garbo, tras su máscara de hielo, rompió incontables corazones desde la primera relación con su descubridor, el director Mauritz Stiller, quien le dio un nombre que en castellano implica estilo y en sueco es sinónimo de ninfa. Sin embargo, y ya fuera de la historia oficial, ambas estrellas formaron parte de lo que McLellan detalla como uno de los mayores círculos de lesbianismo de Hollywood.

Para la sueca Garbo, sus avatares lésbicos eran sus "secretos más excitantes", mientras que Dietrich se refería a su grupo de amigas como "el círculo de alta costura". En

Las dos grandes divas de los años dorados de Hollywood no sólo fueron heterosexuales sino que, además, tuvieron una relación de amor, según una historia del lesbianismo en la industria del cine.



Para su descubridor, los devaneos lésbicos de Marlene contribuían a su "magnetismo andrógino".

La enigmática belleza de la sueca Garbo, en tanto, era tan atractiva para los hombres como para las mujeres.



"Gran Hotel", Joan Crawford contó que cuando la Garbo la conoció y le sujetó la cara alabándole la belleza, sintió un estremecimiento sexual. "En ese momento, yo estaba preparada para convertirme en lesbiana", testimonió.

El mayor aporte de *The Girls* es la teoría de McLellan de que ambas actrices estuvieron unidas por una relación lésbica, a pesar de que negaban conocerse. Según las pruebas que aporta McLellan en su libro, editado por St. Martin Press, las estrellas no sólo se conocieron sino que trabajaron juntas en una película muda, *The Joyless Street*, rodada en Berlín en 1925. En ella, Garbo interpreta un importante papel secundario, que la lanzaría hacia Estados Unidos, mientras que Dietrich no pasaba de un papel sin importancia. Garbo, de 19 años, y Dietrich, de 23 entonces, se vincularon en una relación de la que la enigmática belleza sueca salió tan dolida que "claramente dejó la huella de su obsesión por la intimidad", indica la autora.

Los detalles de esta relación, así como de su ruptura, han quedado en el silencio pero la autora ofrece en *The Girls* una posible razón

que hizo callar a Dietrich, conocida por sus escandalosas declaraciones en materia sexual. En opinión de McLellan la razón se llamaba Otto Katz, uno de los primeros maridos de Dietrich, comunista y contrario al régimen de Hitler. El conocimiento público de al-

ró que los devaneos lésbicos de Dietrich contribuían a su "magnetismo andrógino". La existencia del círculo de costura no detuvo, por otra parte, el amor hacia la estrella de su marido, Cedric Gibbons, o la fascinación que por ella sentía Orson Welles.

**Señal:** Tras el rodaje de "Gran Hotel", Joan Crawford contó que cuando al conocerla Garbo le sujetó la cara, alabándola, sintió un estremecimiento sexual.

guien que la escritora describe como el heroico Victor Laszlo de *Casablanca* hubiera puesto en peligro la carrera de la actriz, detalle que, según McLellan, Garbo conocía y con el que pudo chantajear a Dietrich.

Lo que *The Girls* deja bien documentado es el ambiente de libertad sexual de la época dorada del cine y la amplia presencia de intérpretes lesbianas sin que ello disminuyera su magnetismo para con los hombres desde la pantalla. Josef von Sternberg siempre asegu-

## Annaud abre Berlín 2001

La película más cara de la historia del cine europeo, "Duell-Enemy at the gates" ("Duelo, enemigo ante las puertas"), del realizador francés Jean-Jacques Annaud, inaugurará el 7 de febrero la edición número 51 del Festival de Cine de Berlín. Con la elección del film de Annaud, que narra un episodio durante la batalla de Stalingrado, la Berlinale quiere demostrar que el cine europeo tiene capacidad para realizar grandes producciones, subrayaron los organizadores. El film contó con un presupuesto de 90 millones de dólares y relata el duelo a muerte entre un emboscado ruso y un tirador de precisión alemán durante la legendaria batalla de 1942, cuando los nazis pretendían conquistar la Unión Soviética. La película contó con el guión de Alain Godard, que adaptó "El nombre de la rosa", de Umberto Eco, para una de las películas más conocidas de Annaud, realizador, además, de "La guerra del fuego" y "El oso". "Duelo..." fue protagonizada por Ed Harris, Joseph Fiennes y Jude Law. Annaud y su equipo demuestran que "desde las grandes escenas de masas hasta el más pequeño detalle, Alemania y por tanto Europa están en condiciones de llevar a escena proyectos que durante mucho tiempo se consideraron monopolio estadounidense", afirmó el director del festival, Moritz de Hadeln. El film fue rodado en el estado germano-oriental de Brandeburgo, donde se construyó una reproducción de Stalingrado. Por primera vez en los últimos 13 años, Berlín contará en concurso con una película argentina, "La ciénaga", ópera prima de la realizadora Lucrecia Martel.

**Dato:** Para Garbo, los avatares lésbicos eran sus "secretos más excitantes". Dietrich se refería al grupo de amigas como su "círculo de alta costura".

ese círculo, del que era reina, Dietrich tejía un entramado sexual en que valían tanto la homosexualidad como la bisexualidad. Las tendencias sexuales de Dietrich -quien consideraba a sus amantes masculinos como "su asociación de alumnos", fiel a su papel de comedora de hombres en *El ángel azul*- fueron siempre en Hollywood un secreto a voces. Los gustos sexuales de la diva sueca, dada su seguridad casi masculina o su voz profunda y algo viril, fueron, en cambio, controversiales. Luego del rodaje de

m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR  
EN EL SUPLEMENTO  
DE VIVIENDA DE  
PAGINA/12

4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

**PENSAR LA VIDA**

La filosofía al servicio de lo cotidiano

**VIVIR MEJOR ES POSIBLE**

Se necesitan ideas nuevas y enfoques operativos

Conversaciones individuales y grupales

**Leopoldo Kohón** - Filosofía Existencial

Tel 4774-5657 4798-0927 www.pensarlavida.com.ar

fotocromía

cromalin  
matchprint  
rainbow

scanner  
profesional

av. de mayo 982 4°  
C1084AAR, bs. as.  
4345.2345 7 a 23 hs

CROMA  
COLOR

## TV

10.30  
2-PLAY KIDS.  
11.00  
9-JARDIN AZUL.  
11.30  
2-LAS REDONDITAS.



"Las Redonditas". A las 11.30 por América.

9-AZUL TOON.  
11-SABOR A MI.  
12.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-EL CHAPULIN COLORADO.  
12.30  
7-TV REGIONAL.  
9-MARIMAR.  
13.00  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-NOTICIERO 7.  
11-LUNA SALVAJE.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
13.30  
9-ABRAZAME MUY FUERTE.  
14.00  
7-ESTUDIO PAIS.  
9-RUMORES.  
11-1, 2, 3, OUT.  
13-CAROLA CASINI.  
15.00  
2-MOVETE.  
13-POBRE DIABLA.  
15.30  
7-GRAN CINE: "Soldado de cromó".  
9-VENITE CON GEORGINA.  
16.00  
11-GIRASOLES PARA LUCIA.  
13-HERCULES.  
17.00  
9-FOX KIDS: "Escalofrios".  
11-EL SHOW DEL CHAVO.  
13-TELEPASILLO.  
17.30  
7-METEORO.  
18.00  
2-CANCHERITOS.  
7-PULGAS EN EL 7.  
9-LOCURA DE AMOR.  
11-SABADO BUS.  
13-SIEMPRE LISTOS.  
19.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-LOS SIMPSONS.  
20.00  
2-MORIA.  
7-IDOLOS: Mundial Juvenil 1979.  
9-SABRINA.  
11-YO SOY BETTY, LA FEA.  
13-TELENOCHE.  
21.00  
2-DESPOJADOS.  
7-NOTICIERO 7.  
9-WAKU WAKU.  
11-BUENOS VECINOS.  
13-CAMPEONES.  
22.00  
2-CINE: "CIA Código Alexa I".  
7-FESTIVAL DE JESUS MARIA.  
9-LOS BUSCAS DE SIEMPRE.  
11-EL MEJOR CINE: "Asalto al tren del dinero".  
13-ILUSIONES.  
23.00  
2-ASI ESTAMOS.  
9-CAFE FASHION.  
13-CODICIA.  
23.30  
13-EN SINTESIS.  
24.00  
9-AZUL NOTICIAS.  
24.05  
13-CINE DE TRASNOCHE: "El mariachi".

# El sueño de programar la película del domingo con tu computadora

"Cine en un click", por Canal 29 de Multicanal, propone al telespectador votar por Internet la película que se emitirá, eligiendo entre tres.

En un año de elecciones es bueno ponerse a pensar a quién votar. Pero esta votación no da la posibilidad para elegir funcionarios o legisladores honestos: apenas se trata de elegir una película para ver por televisión el domingo por la noche. La señal Multicanal emite desde diciembre del año pasado el ciclo "Cine en un click", por el Canal 29 (que es de su exclusividad), bajo la idea de que los espectadores pueden elegir qué película ver entre una gama de opciones que se renueva semanalmente. La votación puede realizarse únicamente a través de la página [www.multicanal.com.ar](http://www.multicanal.com.ar) todos los días hasta los domingos a las 12, horario en que se anuncia el film ganador que se emite posteriormente en el horario central de las 22.

Al ser consultado sobre si Internet como única vía no restringe la

mente", subraya. En otro año, empero, el método eran las llamadas telefónicas. En la portada del sitio, el cibertelevigente puede elegir una de las películas que componen la terna y una vez que ha votado accede a una pantalla que muestra los resultados parciales de la elección. Para pasado mañana las competidoras son *En busca del niño dorado* y *48 hs.* La terna se completa con *La silla de la muerte*, una película de suspense con Rod Steiger.

Para el domingo 21 de enero las opciones varían entre el suspense, la ciencia ficción y la comedia. La oferta comienza con *Abuso de poder*, un film con Nick Nolte sobre un sombrío grupo de tareas de la policía de Los Angeles en los años 40, sigue con *Hasta el fin del mundo* de Wim Wenders y remata con otra de Eddie Murphy, *De mendigo a millonario*. En los comicios televisivos del 28 de enero entrarán en juego *Fargo*, el film de los hermanos Coen; el terror de *Presencias Maléficas*, dirigido por Fabrizio Laurenti, y el infaltable cine de acción con el protagonista de Sean Connery en *Presidio, la hora de los héroes*.

Algunas de las películas seleccionadas ya se han visto por la televisión abierta y, en otras ocasiones, se trata de films que actualmente emiten otras señales de cable. Según Mirsky, el criterio para la selección de los títulos "es el mismo que se utiliza para toda la señal. Es decir, películas de calidad, reconocidas, de temáticas variadas y con elencos prestigiosos". El perfil de Cineclick al que refiere Mirsky apunta a un público de



"48 hs", acción y comedia, con Eddie Murphy y Nick Nolte. Si los cibertelevigentes la eligen, se verá este domingo.

todas las edades con una programación de 24 horas compuesta por segmentos de diferentes ciclos como europeos o clásicos, por ejemplo. La iniciativa ya fue utilizada por algunos canales de cable como el desaparecido The Box, don-

de los televigentes podían votar telefónicamente sus canciones favoritas. Actualmente la señal The Film Zone aplica el mismo método de votación cibernética en el ciclo *E-Movie* que se emite los viernes a las 22.

VERSION VIRTUAL DE PAMELA ANDERSON

## El tamagotchi más sexy

La estrella Pamela Anderson decidió probar suerte en el mercado informático, luego de varios tropiezos personales y artísticos: lanzó un programa de computación que permitirá a sus seguidores disfrutar y cuidar a una mascota virtual. "PortaPam" es la versión *tamagotchi* de la estrella sexy, un dibujito animado que puede bajarse de un programa y ser utilizado en las computadoras personales. Gracias a ese programa, los segui-

dores podrán entretener a la semidesnuda caricatura con comida, regalos y expresiones de afecto. A falta de mimos, en cambio dejarán a la mascota virtual triste y malhumorada. "Mis seguidores van a disfrutar jugar con PortaPam, ayudándole a manejar su carrera en sus propias computadoras", afirmó la actriz de 33 años. Los sitios con imágenes y videos de Anderson son verdaderas estrellas en Internet, desde hace un lustro.

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



**EL SECRETO DE LA CALLE CARROLL**  
De Peter Yates.  
A las 14 por Hall Mark.

Una periodista ha sido citada a declarar por un comité investigador del Senado, en un procedimiento que parece calco de la era del macartismo. Cuando le exigen que entregue una lista de afiliados a organizaciones de derechos civiles, se niega, aduciendo el secreto profesional. El Senado la procesa por rebeldía. La periodista cree que será una héroe, pero cuando vuelva a la revista en que trabaja será despedida. Una historia dramática sobre las habas que se cuecen hoy en la trastienda del poder.



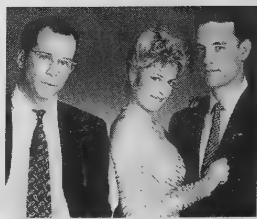
**RONIN**  
De John Frankenheimer.  
A las 22 por Cinecanal.

Una película sobre el honor de los samurai, salvo que éstos son profesionales de las armas del final del siglo XX. La historia, que marcó el debut como héroe de acción de Robert De Niro, es una de esas típicas de espionaje y contraespionaje, sólo que en un mundo sin guerra fría, todos están detrás del dinero. En la calidad de la película sobresalen la pintura de los personajes que traza el director y una serie de impresionantes persecuciones en auto, por las calles de un pueblito en Francia.



**CARACTER**  
De Mike Van Diem.  
A la 1.50 por Movie City

El film se desarrolla en Rotterdam del año 20 y su comienzo deja una intriga a largo plazo: el cuerpo de un hombre muerto yace en un edificio en ruinas y un joven herido intenta huir, a pesar del miedo. El joven es Kata-dreuffe, un abogado prestigioso. La investigación del caso lo pone como principal sospechoso, aunque proclame su inocencia. El muerto resulta ser Dreverhaven, el alguacil más temido en el pueblo que resultó ser en vida nada menos que el padre del abogado.



**LA HOGUERA DE LAS VANIDADES**  
De Brian De Palma.  
A las 22 por A&E Mundo

A partir de una famosa novela de Tom Wolfe, el film propone una mirada irónica sobre la sociedad neoyorquina, con un operador de Wall Street como protagonista. Con un elenco lleno de estrellas, como Bruce Willis, Melanie Griffith y Tom Hanks, la película impresiona como un recorrido por las taras y conflictos de la clase media acomodada y snob. El discurso de un juez negro sobre el sentido que la Constitución tiene para Estados Unidos, como única herramienta posible de unión y justicia, es lo mejor de la película.

## Página 12 en La Plata

Andrés E. Ghionl  
Representante Comercial

Calle 8 # 662 - Ed. Pentagono - Piso 8° OM "B"  
Teléfono: (0221) 427-5986  
e-mail: pulso@net-alliance.net.ar

## BRASIL VS. PERU EN VIVO

SUDAMERICANO SUB 20 • HOY a las 17.00 hs. • Por PSN

\* Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales

CableVisión

"EL PEQUEÑO VAMPIRO", UNA RAREZA DE PELICULA

# La ternura nunca da miedo

Uri Edel filmó una comedia de vampiros que se propone no asustar y observar el mito del chupasangre desde la óptica de los chicos.

## EL PEQUEÑO VAMPIRO

6 PUNTOS

(*The Little Vampire*) Alemania/Estados Unidos, 2000  
**Dirección:** Ulrich Edel  
**Guión:** Karey Kirkpatrick y Larry Wilson, basado en las novelas de Angela Sommer-Bodenburg  
**Fotografía:** Bernd Heint  
**Edición:** Peter Adam  
**Música:** Nigel Clarke y Michael Casany-Willis  
**Interpretes:** Jonathan Lipnicki, Richard E. Grant, Jim Carter, Alice Krige, Pamela Gidley, Tommy Hinkley, Anna Popplewell y otros.  
**Estreno de ayer** en los cines Los Angeles, Normandie, Hoyts Abasto, Cinemark Puerto Madero, Belgrano y otros.

Por Martín Pérez

Unos dientes de papel y un poco de ketchup en la boca. Con eso le alcanza al pequeño Tony para asustar a su niñera, al menos por un rato. Pequeño, rubio y con un par de lentes que lo hacen aún más querible, Tony está obsesionado con los vampiros desde que vive en Escocia con sus padres. Sueña con ellos todas las noches, y el miedo inicial va de viniendo lentamente en obsesión, hasta que una noche un verdadero vampiro que pasa frente a su ventana lo confunde con un igual al descubrirlo intentando clavar sus falsos colmillos en un muñeco de peluche. Y es entonces cuan-

do comenzarán para Tony sus verdaderas aventuras entre los vampiros escoceses.

Eligiendo el camino de la ternura antes que el del morbo, el director alemán Ulrich (o Uri) Edel —cuya trayectoria incluye tanto el film *Last Exit To Brooklyn* (1989) como varios capítulos de la serie televisiva "Twin Peaks"— decidió reescribir el mito del vampiro para los chicos muy chicos. De esta manera, el malo de su film es un Van Helsing obsesivo y brutal —mal afeitado, de cigarro en la boca y campera de cuero—, mientras que sus vampiros son sufrientes desclasados que sólo buscan ser humanos comunes y corrientes. Con quien hace primer contacto Tony es con Rudolph, un vampiro que tiene nueve años como él, pero tiene esa edad desde hace trescientos años.

Divertimento llamativamente ingenuo (a pesar de llevar el nombre de vampiro en el título, jamás pretende asustar) y menor, *El pequeño...* arranca presentando la clásica historia del niño solo en un nuevo entorno. Tony acaba de dejar San Diego para mudarse con sus padres a un extraño castillo escocés—su padre construirá allí una cancha de golf—, y su adaptación al medio es poco menos que difícil. "Ya conocerás nuevos amigos", le dice su madre al dejarlo



En el film, los vampiros son desclasados que extrañan el sol.

El verdadero malvado es aquí Van Helsing, mal afeitado y brutal.

en la escuela, sólo para que acto seguido sus flamantes compañeros le recuerden lo que significa ser el nuevo de la clase. Tan desclasado por ser californiano en Escocia como Rudolph por ser vampiro entre humanos, Tony terminará deseando ser vampiro él también. "No sabes lo que decís: no hay cielos azules ni luz del sol, sólo noche", le advierte Rudolph. "Por eso", responde Tony.

Nunca demasiado Burton ni demasiado Lynch, la propuesta de Edel se detiene ante ese límite. No habrá colmillos ni mordidas para Tony ni ninguna clase de crueldad o susto para cualquier pequeño espectador de *El pequeño vampiro*.

Simplemente una historia que —no por previsible— no dejará de tener su gracia, aunque ciertamente limitada. Protagonizada por el encantador Jonathan Lipnicki —el pequeño compañero de Tom Cruise en *Jerry Maguire*— y escrita por un equipo de guionistas que tienen en su pasado créditos en films como *Jim y el Durazno Gigante* o *Beetlejuice*, *El pequeño...* es una rareza menor, una bienvenida sorpresa ingenua que parece llegada de otro tiempo, una época en que no existían los efectos especiales ni Pokémones para divertir a los más pequeños. Y que regala un baño de vacas vampiro como uno de los mejores gags posibles.

## El top ten del 2000

El American Film Institute difundió la selección oficial de "Las diez películas AFI del año" en los Estados Unidos, una nómina que incluye *Trafic* y *Erin Brockovich*, dos films del mismo realizador, Steven Soderbergh. Presentada como un nuevo proyecto destinado a "identificar, conservar y honrar la excelencia cinematográfica de los EE. UU. en el siglo XXI", la lista también incluye la película de Julian Schnabel sobre el poeta y escritor gay cubano Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca*, protagonizada por el actor español Javier Bardem. La nómina fue elaborada por un jurado de doce profesionales del cine, que seleccionaron (en orden alfabético) a *Almost Famous*, de Cameron Crowe, *Best in Show* de Christopher Guest, *Gladiator* de Ridley Scott, *High Fidelity* de Stephen Frears, *Requiem for a Dream* de Darren Aronofsky, *Wonder Boys*, de Curtis Hanson, y *You Can Count On Me*, de Kenneth Lonergan. Junto con la lista, el AFI anunció cinco "momentos significativos" que impactaron al mundo del cine en el año, como la fusión de los gigantes America Online (AOL) y Time Warner, o la visita de los dirigentes de los grandes estudios al Congreso para defenderse, tras la difusión de un informe que los acusaba de promocionar films violentos entre los niños. El AFI es una organización destinada a honrar el cine de calidad, cuyos reconocimientos son sinónimo de prestigio, sobre todo para directores y actores.

# ¿Ya empezaste a sentir Codicia?

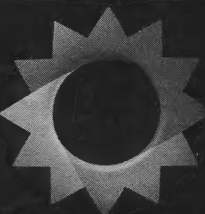
Podés participar del programa  
 llamando al 0-6001-11-5000

\$0,80+IVA x min. o al 4535-5935 (sin costo adicional)  
 Prestador del Servicio Audiotel S.A. (011) 4315-2683

Las siguientes personas ya se aseguraron un lugar en Codicia: Carlos Daniel Hauck (D.N.I. 12.447.829), Gustavo Pelachini (L.E. 4.703.710), Patricia Susana Sorell (D.N.I. 17.753.345), María Noelia Sain (D.N.I. 25.407.361), Liliana Beatriz Ariccia (D.N.I. 16.025.777), Pablo Fabián de la Fuente (D.N.I. 17.616.676), Alicia María Bonaffini (D.N.I. 20.922.032), María Amelía Dos Santos (L.E. 5.155.638), Marcela Oscar (D.N.I. 27.191.695), Julio Alejo Guerrieri (D.N.I. 13.621.646), Natalia Martínez Bergamino (D.N.I. 27.642.454), Juan Carlos Soria (D.N.I. 11.192.870), Angélica Orellana (D.N.I. 12.189.186), María de las Nieves Giménez Espinosa (D.N.I. 11.499.738), Sandra Karina Arguello (D.N.I. 21.023.912), Cristina Susana Fabroni (D.N.I. 12.824.180), María Elena Gadea (D.N.I. 12.101.836), Eleonor Berlusconi (D.N.I. 32.792.270), Ana María Gallo (D.N.I. 13.976.470), Mónica Zeballos Muñoz (D.N.I. 25.080.203), Mercedes Zeballos Muñoz (D.N.I. 92.246.960), Nancy Verónica Dvynhalo (D.N.I. 24.110.596), Susana Díaz (D.N.I. 5.467.817), Mónica Beatriz Manassero (D.N.I. 14.074.854), (D.N.I. 10.047.831), Estelá Muñoz de Vidal (D.N.I. 11.838.167), María del Carmen Verselli (D.N.I. 17.335.076), María del Carmen Varrá (D.N.I. 12.201.333), Juan Pablo Russo (D.N.I. 22.079.557), Graciela Fernández (D.N.I. 17.944.588), Cecilia Carolina Bustamante (D.N.I. 16.792.853), Andrea Fabiana Trigo (D.N.I. 20.946.026), Liliana Andrea Miguez (D.N.I. 21.636.781), María Fabiana Amato (D.N.I. 18.249.728), Juraj A. Papic (D.N.I. 92.738.564), Mario Mauricio Ocampo (D.N.I. 21.644.505), Verónica Finardi (D.N.I. 17.031.254), Mariela Roldán (D.N.I. 17.800.879), Mariana Zubiri (D.N.I. 22.803.067), (D.N.I. 17.111.498), Fernando Balderacchi (D.N.I. 17.836.402), Pablo Hoffman (D.N.I. 25.359.633), Walter Daniel Cortéz (D.N.I. 16.894.095), Liliana Insarrualde (D.N.I. 16.018.737), Rodolfo Alvarez (D.N.I. 13.340.231), Noemí Figueira (D.N.I. 5.655.774), Matías Walker (D.N.I. 27.120.205), Alberto Cárdenas (D.N.I. 11.234.952), Graciela Silvestri (D.N.I. 10.741.159), Hernán Pérez Massucco (D.N.I. 14.739.250), Gustavo Lubian (D.N.I. 13.094.149)

# CODICIA

De lunes a viernes 23 hs







Rep



CONTRATAPA

HOY

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Vientos rotando al Nordeste.  
Mínima: 16°. Máxima: 27°.

13.00

◆ Inscripción a los talleres introductorios para formación en *Expresión Corporal* y especialización en *Lenguajes expresivos para personas con necesidades especiales*. En la Fundación Arte y Movimiento. Informes al 4832-0408.

20.30

◆ Yabor presenta *La fiesta de San Baltasar*, con la participación del Taller de Danzas Folklóricas de Berazategui. En el Anfiteatro Juan Bautista Alberdi, Lisandro de la Torre y Directorio.  
◆ Proyección de *Lugar de Rodaje. Berlín de Helga Reidesmeiter*. En Imagen, Thames 2289. **Gratis.**  
◆ Raúl Carnota presenta su álbum *Fin de Siglo*, con Juancho Perone y Juancho Fariás Gómez. En el Anfiteatro del Parque Centenario, Díaz Vélez y Warnes.

21.00

◆ Espectáculo de narración oral *Los cuentos de Don Veridico*, con Norma Alves. En Finis Terra, Honduras 5190. **Gratis.**  
◆ Alcira Canda inicia la 3ª temporada *Tangos al Toque* en el Café Homero, Cabrera 4946.

22.00

◆ Proyección de *Katzelmacher*, de Rainer Werner Fassbinder, en el marco del ciclo *Vacaciones en el Paraíso*. En la sala Leopoldo Lugones del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.  
◆ *Oscar Kreimer Sexteto* rinde tributo a Astor Piazzolla en Tobago, Alvarez Thomas 1368.

23.00

◆ Espectáculo *Rompiendo Cráneos*, unipersonal de humor escrito, dirigido y protagonizado por Agustín Souza. En Remember Pub, Corrientes 1983.  
◆ *Microesfera* presenta su música electrónica acompañada por los grupos Viernes y Travesti. En La Casa Rosa, Toll 1704, Adrogué.  
◆ *Rompeblues* interpreta country y blues acústico en Remember Pub, Corrientes 1983.

Por Rafael A. Bielsa

Sólo 3 de cada 10 argentinos (el 31 por ciento) creemos que el año 2001 será mejor que el 2000. El pesimismo es más marcado entre los encuestados de 35 a 49 años, y aumenta a medida que disminuye el nivel socioeconómico, particularmente entre los habitantes del Gran Buenos Aires (Gallup). Roberto Fontanarrosa dibuja a un ama de casa de mediana edad, con un botón de botones que, torcida sobre la tabla de planchar, dice: "...y, ahora estoy siguiendo una telenovela donde la chica es ciega, paralítica, y el padre le pega... Y bueno... estando el país así... esa telenovela es lo único con que me río un poco...". Sin embargo, hay algo más.

Canta Liliana Herrero, con el pelo pegado a la frente por la transpiración. "Señora Chichera, véndame chichita / señora Chichera, véndame chichita / si no tiene chichá, cualquiera cosita / señora Chichera." En el escenario hay un par de globos terráqueos, los músicos se yerguen desde borascas de sombra. Liliana Herrero tiene los ojos cerrados; coloca sus brazos como asas que se hundieran en la tierra, para sostener a continuación su vientre colmado, un vientre que da a luz a algo que se le parece.

El último sondeo de la Cámara Argentina de Comercio (CAC), correspondiente a noviembre último, refleja las respuestas más negativas de las últimas 16 muestras mensuales realizadas por la entidad. El economista de la Cámara, Gastón Wainstein, explicó con la falta de confianza de los consumidores la mala situación del sector, y reclamó medidas para aliviar la carga impositiva—particularmente de las pymes—, así como austeridad a la dirigencia política. Sin embargo, hay algo más.

Conrado Varotto es diminuto, y se desplaza rápido, como si por debajo de los tobillos tuviese dos series de pares de rodillos, como los trenes de laminación. Es el director ejecutivo y técnico de la Comisión Nacional de Actividades Espaciales (Conae), que acaba de poner en órbita el satélite argentino SAC C, diseñado para aplicaciones agrícolas, costeras y ambientales. Todos los sistemas, y los instrumentos de carga útil puestos en funcionamiento hasta la fecha, funcionan correctamente, incluidas las tres cámaras de teleobservación. Al SAC C le seguirá el SAC D, que portará instrumentos de última generación, tanto argentinos como estadounidenses y de otros países, para el estudio de nuestros recursos, la protección del medio ambiente y la gestión de emergencias. El Plan Nacional Espacial es un ejemplo de que la Argentina puede desarrollar proyectos a largo plazo, lo que equivale a decir desarrollar futuro. Varotto es de origen italiano; en su tesis doctoral, escrita hace más de 30 años, puede leerse esta dedicatoria: "Hay

un país extraordinario; / a mis padres, / por traerme a vivir en él".

Titulares y ejecutivos del área de recursos humanos de 173 empresas, consultados por dos relevamientos privados, consideraron que la desocupación mantendrá los elevados valores actuales y que los ingresos salariales serán menores, además de que esperan que los conflictos sociales y gremiales aumenten. Según un informe del Hay Group Argentina, sólo el 3 por ciento de los entrevistados espera una disminución del índice de desocupación, y no más del 6 por ciento de las compañías radicadas en la zona metropolitana—según una encuesta del Instituto de Estudios Laborales y Sociales (Idelas)— prevé crear nuevos puestos de trabajo en la primera mitad del 2001. Sin embargo, hay algo más.

En 1997, un equipo de investigación dirigido por Osvaldo Podhajcer descubrió la manera de detener el melanoma, un tipo de cáncer de piel;

# Hay algo más

Podhajcer tiene un aire lejano a uno de los hermanos Belushi. La revista *Cancer Research* ha publicado que el mismo equipo, dirigido ahora por Soraya Daris, inmunizó contra el cáncer de colon a un grupo de animales, y que éste también rechazó tumores de mama y sarcomas. Los científicos, que trabajan sobre terapias génicas contra diferentes formas de cáncer en el Instituto de Investigaciones Bioquímicas Fundación Campomar, buscan empresas que fabriquen en escala el producto desarrollado, para que la investigación sea transferida a la población. Hará falta un lustro para que esto ocurra, pero la vida entera de todos ellos gira alrededor de sus investigaciones. "Las células y los animales no saben de calendarios ni de relojes", dicen. "Es imposible ponerle límites a este trabajo."

"¿Qué deseo yo para el año 2001?", se pregunta Andrés Rivera. "¿Yo, un privilegiado? Díganme cómo se pueden cumplir mis deseos: que en la Argentina los chicos de mi barrio cordobés no toquen el timbre de la casa en la que, por azar, vivo, y pidan 'algo'. Que las muchachas de mi

barrio cordobés, con apenas 30 o 35 años de vida, (no) hayan parido cuatro o cinco veces a criaturas tan débiles, flacuchas y extraviadas para lo que caballeros prolijos y bien pensantes llaman futuro. ¿Qué puedo hacer yo, un privilegiado, con el comandante en jefe del Ejército que se lamenta que dos o tres oficiales de dicha institución no hayan sido promovidos al grado inmediatamente superior? ¿Decir en tono enérgico, la cabeza en alto, los dientes brillándole al sol: 'Afirmativo', mi teniente general? ¿Les digo a los defensores de la patria que yo no dinamité la AMIA? ¿Les digo que soy un anciano frágil, que suelo tener inesperados y aun insólitos ataques de ira? La patria que quiero y que deseo, la patria que usted que me lee en este instante quiere y desea, no existe..." Sin embargo, hay algo más.

Guillermo Roux, el afamado plástico argentino, da su charla de fin de año del Taller 2000. "Este año se cumple el tercero desde que nuestro taller comenzara a funcionar como tal. Desde ese momento hasta hoy, el crecimiento en todos los sentidos ha sido sorprendente. Un desarrollo tan rápido ha traído aparejados innumerables inconvenientes, que hubo que ir resolviendo sobre la marcha. Las dificultades no han desaparecido, y deberemos reestructurar el funcionamiento de las clases antes de comenzar los cursos del próximo año. Buscamos, a través de la pintura y el dibujo, dar un centro y una verdad. El taller quiere facilitar una pertenencia y un camino de encuentro de la persona consigo misma. Los conocimientos deben ser transmitidos. Los maestros que no enseñan todo lo que saben, para que a su vez los alumnos puedan seguir enseñando a otros alumnos, son un fraude. La base de la enseñanza es la generosidad, sin la cual no hay ninguna posibilidad de evolución de la especie humana. El punto está en no delegar la responsabilidad de hacerse cargo del propio pensamiento sobre la existencia, y para eso debemos estar alertas, hoy especialmente. Tengan bien en claro que el mundo es lo que nosotros queremos que sea, porque la sociedad somos nosotros. La libertad es algo que no se tiene gratis. Hay que luchar por ella a cada instante porque, en definitiva, la vida es apenas un sonido entre dos silencios eternos, y está en cada uno de nosotros darle a ese sonido un sentido. Jamás renunciemos a ello."

Tres de cada diez argentinos creemos que el 2001 será mejor que el 2000. Crist dibuja a una madre de cuarenta años, sobre un sofá, hablando con una amiga por teléfono. "La nena viajó al norte del país—explica— y conoció a un chico divino, vino enloquecida, estaba en medio del humo, sirenas, percusión." "¿Era integrante de una banda de rock?", le pregunta la amiga. "No, qué banda de rock: es '¡PI-QUE-TE-RO!'".

Y sin embargo, hay algo más.

## Más cómodo. Más sencillo.

Con un simple llamado compre su pasaje telefónicamente y retirelo en Aeroparque minutos antes de abordar. Sencillo, no?

Informes, reservas y ventas las 24 horas **5371-1111**  
[www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar) - Consulte a su agente de viajes

**Dinar**  
Líneas Aéreas  
Excelente Servicio